

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 104 (1986)  
**Heft:** 38

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 01.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21  
 Preise: Kalenderjahr Fr. 67,-, halbj. Fr. 40,-, Ausland Fr. 85,- jährlich  
 Inserate: Publicitas, 3001 Bern ☎ 031 65 11 11, pro mm 64 Rp.  
 Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21  
 Prix: Année civile fr. 67,-, un semestre fr. 40,-, étranger fr. 85,- par an  
 Annonces: Publicitas, 3001 Berne ☎ 031 65 11 11, le mm 64 cts  
 Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 38 - 589

Bern, Samstag, 15. Februar 1986  
 Berne, samedi, 15 février 1986

104. Jahrgang  
 104e année

No 38 - 15. 2. 1986

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge - Faillites et concordats - Fallimenti e concordati

Handelsregister (Stiftungen) - Registre du commerce (fondations) - Registro di commercio (fondazioni)

Kantone - Cantons - Cantoni  
 Zürich, Bern, Luzern, Nidwalden, Zug, Fribourg, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Appenzell i.Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Fabrik- und Handelsmarken - Marques de fabrique et de commerce - Marchi di fabbrica e di commercio 343089-343159

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Internationale abgekürzte Sachbezeichnungen für Arzneistoffe - Dénominations communes internationales des substances médicamenteuses - Denominazioni comuni internazionali delle sostanze medicamentose.

GATT Code des normes: Notifications.

Private Anzeigen - Annonces privées - Annunci privati

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

## Konkurse - Faillites - Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Dienstag 12 Uhr bzw. Donnerstag 12 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Postfach 2170, 3001 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, case postale 2170, 3001 Berne, le mardi et le jeudi jusqu'à 12 heures au plus tard.

### Konkurrenzeröffnungen

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinslauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfall.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

### Ouvertures de faillites

(LP 231, 232; ORI du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich

(702)

Gemeinschuldner: **Schneider Heinz**, geb. 30. Dezember 1949, von Basel, Giesshübelstrasse 86, 8045 Zürich.

Datum der Konkurseröffnung: 16. Januar 1986.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 7. März 1986.

8003 Zürich, den 7. Februar 1986 Konkursamt Wiedikon-Zürich: P. Sahl, Notar-Stellvertreter

Kt. Zürich

(729)

Gemeinschuldner: **Pulfer Werner**, 1940, von Räggisberg BE, Rolladen- und Storenmonteur, Pappelstrasse 6, 8055 Zürich.

Datum der Konkurseröffnung: 24. Januar 1986.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 10. März 1986.

8036 Zürich, den 11. Februar 1986 Konkursamt Wiedikon-Zürich: E. Spitznagel, Notar

Kt. Zürich

(484)

Gemeinschuldnerin: **Wightman Impex Ltd.** in Liquidation, Bahnhofstrasse 20, 8344 Bäretswil (chem. Büroartikel; Herstellung, Handel, Import und Export usw.).

Datum der Konkurseröffnung: 3. Januar 1986.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 21. Februar 1986.

8494 Bauma, den 29. Januar 1986 Konkursamt Bauma: H. Mäusli, Notar

Kt. Zürich

(701)

Gemeinschuldnerin: **Lien Sporthaus AG**, mit Sitz in Opfikon ZH, Schaffhauserstrasse 53, 8152 Glattbrugg.

Datum der Konkurseröffnung: 7. Januar 1986.

Eingabefrist: bis 24. Februar 1986.

8304 Wallisellen, den 5. Februar 1986 Konkursamt Wallisellen

Kt. Zürich

(745)

Gemeinschuldnerin: **Kuhn AG**, mit Sitz in 8135 Langnau am Albis, Gewerbezentrum Spinnerei, Sihlstrasse 91.

Datum der Konkurseröffnung: 23. Januar 1986.

Erste Gläubigerversammlung: Montag, 24. Februar 1986, 10 Uhr, im Sitzungszimmer des Konkursamtes Thalwil, Gotthardstrasse 16a, 8800 Thalwil.

Eingabefrist: bis 17. März 1986.

Antrag:

Der ersten Gläubigerversammlung wird beantragt, die Konkursverwaltung zu ermächtigen, die zur Konkursmasse gehörenden Aktiven, insbesondere die Betriebs- und Büroeinrichtung sowie den Lagerbestand an der Sihlstrasse 91 in 8135 Langnau am Albis, zur Vermeidung von weiteren Mietzinsen und Unkosten in eigenem Ermessen durch Freihandverkauf, öffentliche Versteigerung oder Beauftragung eines Liquidators sofort nach Ablauf der Eingabefrist zu verwerten.

Falls die erste Gläubigerversammlung nicht beschlussfähig ist und die Mehrheit der bekannten Gläubiger nicht bis zum 6. März 1986 beim Konkursamt dagegen Einspruch erhebt, gilt dieser Antrag als Beschluss.

Jedem einzelnen Gläubiger steht das Recht zu, innerhalb der Eingabefrist selbst schriftliche Kaufangebote zu machen.

Die von der Gemeinschuldnerin unter der Nr. 879 887 ausgestellte Grossistenklärung für den steuerfreien Warenbezug wird widerrufen.

Vergleiche im übrigen Amtsblatt des Kantons Zürich vom 14. Februar 1986.

8800 Thalwil, den 15. Februar 1986

Konkursamt Thalwil:  
 B. Korrodi, Notar-Stellvertreter

Kt. Luzern

(746)

Gemeinschuldner: **Kammermann Ernst**, geb. 3. Dezember 1956, Schlosser, Matthogarten 3, 6005 Luzern.

Konkurseröffnung: 3. Februar 1986 zufolge Insolvenzerklärung.

Eingabefrist: 7. März 1986.

Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hierfür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.

6000 Luzern, den 12. Februar 1986

Konkursamt Luzern-Stadt

Kt. Luzern

(749)

Vorläufige Konkursanzeige

Gemeinschuldner: **Della Valle Robert**, Rodealarm Technik Ingenieurbüro, Lippenrütli 7, 6206 Neuenkirch.

Konkurseröffnung: 21. Januar 1986, zufolge Konkursbetreibung.

Die Publikation betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

6018 Buttisholz, den 12. Februar 1986

Konkursamt Sursee

Kt. Luzern

(755)

Schuldner: **Hodel Pius**, Chauffeur, geb. 21. Juli 1959, von und wohnhaft in Richenthal, Pfisterhaus 20.

Der Gemeinschuldner ist Eigentümer des Grundstückes Nr. 12, Pfisterhaus, Grundbuch Richenthal.

Konkurseröffnung: 17. Januar 1986, zufolge Insolvenzerklärung.

Erste Gläubigerversammlung: 21. Februar 1986, 14.30 Uhr, Hotel Kreuz, Willisau.

Eingabefrist: bis 24. März 1986 (Wert 17. Januar 1986).

Die Konkursverwaltung ist zur sofortigen Verwertung der Massaktiven ermächtigt, auch durch Freihandverkauf, sofern die erste Gläubigerversammlung nicht anders beschliesst, oder bei mangelnder Beschlussfähigkeit dieser Versammlung die Mehrheit der bekannten Gläubiger bis 21. Februar 1986, 12 Uhr, nicht schriftlich beim Konkursamt Willisau dagegen Einsprache erhebt.

Eigentumsansprüche sind innert der gleichen Frist geltend zu machen.

Die Gläubiger sind berechtigt Kaufangebote einzureichen.

6130 Willisau, den 8. Februar 1986

Konkursamt Willisau

<b>Kt. Basel-Stadt</b> Vorläufige Konkursanzeige Über Banner André, Laufenstrasse 9, Basel, Gesellschafter der am 20. Dezember 1985 erloschenen Kollektivgesellschaft «Winter + Banniers», Theaterstrasse 20, Basel, wurde am 13. Januar 1986 der Konkurs eröffnet. Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später. 4001 Basel, den 15. Februar 1986	(728)	<b>Ct. de Vaud</b> Faillite: L'Edifice SA, entreprise de constructions de bâtiments et de génie civil, siège à Montassé 1, Crissier; bureau rue de Genève 82, Lausanne. Date du prononcé: 16 janvier 1986. Faillite sommaire, art. 231 LP. Délai pour les productions: 7 mars 1986. Communication: Impôt sur le chiffre d'affaires: toutes les déclarations de grossiste émises par la société faillite, sous no 758 473, sont révoquées par la présente publication. 1001 Lausanne, le 10 février 1986	(706)	<b>Ct. Ticino</b> Fallita: Fralau S.A., Lugano. Fall.n. 5/1986 Data dei decreti di apertura del fallimento e sospensione della procedura per mancanza di attivo: 30 gennaio 1986 e 10 febbraio 1986 decreti della pretura del distretto di Lugano, Lugano. La procedura di liquidazione sarà definitivamente chiusa per mancanza di attivo se nessun creditore, entro il termine di 10 giorni dalla presente pubblicazione, ne chiederà la continuazione anticipando fr. 1500.- a garanzia delle spese. Nel caso in cui le spese risultassero superiori a tale importo, l'ufficio si riserva la facoltà di chiederne il pagamento (RU 64 III 38). 6900 Lugano, P'11 febbraio 1986	(731)	Ufficio esecuzione e fallimenti Lugano, circondario 1 Fto: F. Poncioni, uff.
<b>Kt. Graubünden</b> Gemeinschuldner: ARNOLD Rudolf, Rheinstrasse 177, 7000 Chur. Datum der Konkurseröffnung: 23. Januar 1986. Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG. Eingabefrist: 6. März 1986. Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger für die Konkurskosten genügend Sicherheit leistet und einen Kostenvorschuss von Fr. 3000.- innert 10 Tagen einwendet. 7000 Chur, den 10. Februar 1986	(700)	<b>Ct. de Vaud</b> Failli: Jaccard Patrick, né le 8 mars 1957, fabrication, montage, représentation et commerce d'articles dans le domaine de l'électronique à l'enseigne Acaumatec, chemin du Bois-de-la-Fontaine 11, à Lausanne. Date du prononcé: 16 janvier 1986. Faillite sommaire, art. 231 LP. Délai pour les productions: 7 mars 1986. 1001 Lausanne, le 10 février 1986	(705)	<b>Ct. de Vaud</b> La faillite ouverte le 10 janvier 1986 contre la société Multi-Services Malley S.A., vente d'articles et matériel de bureau et d'articles publicitaires, avenue de Morges 175-177, à Lausanne, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue par décision du juge de la faillite. Si aucun créancier ne demande d'ici au 25 février 1986, la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 3000.-, cette faillite sera clôturée. 1001 Lausanne, le 10 février 1986	(707)	Office des faillites: Ch. Kammermann, préposé Office des faillites: Ch. Kammermann, préposé
<b>Kt. Aargau</b> Gemeinschuldner: Voser Josef, 1934, Gartenbau, von Neuenhof AG, in Wohlen AG, Hainbuchenweg 6. Datum der Konkurseröffnung: 17. Dezember 1985. Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG. Eingabefrist: bis 7. März 1986. Für die zur Konkursmasse gehörenden Beweglichkeiten liegen Offerten in der Höhe von Fr. 5000.- vor. Sie gelten als angenommen, sofern nicht die Mehrheit der Gläubiger bis zum 25. Februar 1986 beim Konkursamt Bremgarten in Baden schriftlich dagegen Einspruch erhebt. Jedem Gläubiger steht das Recht zu, innert derselben Frist eigene Kaufangebote gegen bar einzureichen. Aussonderungswünsche sind ebenfalls bis zum 25. Februar 1986 beim Konkursamt Bremgarten in Baden geltend zu machen. Die unter Nr. 111 191 ausgestellten Grossistenerklärungen sind ab sofort widerrufen. 5400 Baden, den 15. Februar 1986	(727)	<b>Einstellung des Konkursverfahrens</b> (SchKG 230)	<b>Suspension de la liquidation</b> (LP 230)	<b>Sospensione della procedura</b> (LEF 230)	<b>Kollokationsplan - Etat de collocation</b> (SchKG 249-251) - (LP 249-251)	Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird. L'état de collocation original ou rectifié passe en force, s'il n'est pas attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.
<b>Kt. Aargau</b> Gemeinschuldner: Schöri Thomas, geb. 1952, Keramiker, von Radelingen BE, in Zeiningen, Müsasse 185. Datum der Konkurseröffnung: 15. Januar 1986 (Insolvenzerklärung). Summarisches Verfahren nach Art. 231 SchKG. Eingabefrist: bis 7. März 1986 (Wert 15. Januar 1986). 5200 Brugg, den 15. Februar 1986	(747)	<b>Kt. Zürich</b> Mit Publikation vom 29. Januar 1986 haben wir bekanntgegeben, dass durch die Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 21. Januar 1986 über die Firma Remenco Rothmayr Engineering Ltd., Buchhuserstrasse 26, 8048 Zürich, der Konkurs eröffnet wurde. Der gleiche Richter hat nun mit Verfügung vom 7. Februar 1986 das Konkursverfahren mangels Aktiven eingestellt. Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 25. Februar 1986 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 20 000.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen. 8048 Zürich, den 10. Februar 1986	(709)	<b>Kt. Zürich</b> Im Konkurs über die Tendenz AG, Zürich, mit Sitz in 8001 Zürich, Pfalzgasse 2, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Zürich (Altstadt), Bleicherweg 5, 8001 Zürich, zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 15. Februar 1986 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuhängen. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig. 8022 Zürich, den 15. Februar 1986	(751)	Konkursamt Zürich (Altstadt) Bleicherweg 5, Postfach, 8022 Zürich 1, U. Tobler, Notar-Stellvertreter
<b>Kt. Aargau</b> Konkursamtliche Nachlassliquidation Liquidat: Bolliger Martin, geb. 1945, Automechaniker, von Egliswil, wohnhaft gewesen in 5703 Seon, gestorben 14. August 1985. Datum der Liquidationseröffnung: 9. Januar 1986. Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG. Eingabefrist: bis 25. Februar 1986 (Art. 234 SchKG). Die infolge des Schuldneres bereits angemeldeten Gläubiger sind einer nochmaligen Eingabe entoben. 5600 Lenzburg, den 7. Februar 1986	(704)	<b>Kt. Zürich</b> Über die D. Schild AG., Versicherungen; Beratung, Planung, Verwaltung usw., Sonneggstrasse 19, 8006 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 28. Januar 1986 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 10. Februar 1986 mangels Aktiven wieder eingestellt worden. Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 25. Februar 1986 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 2000.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen. 8028 Zürich, den 11. Februar 1986	(730)	<b>Kt. Zürich</b> Kollokationsplan und Inventar Im Konkurs über Ballinari Jean-Domenico, geb. 1943, von Monteggio TI, Automechaniker, wohnhaft Dietersrainweg 4, 8610 Uster (ehemalige Geschäftsadresse: Jean Ballinari, Garage, Gewerbehallenstrasse 6, 8304 Wallisellen), liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 15. Februar 1986 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Uster anzuhängen. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden speziellen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig. Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen: a. beim Bezirksgericht Uster als Aufsichtsbehörde: Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke b. beim Konkursamt Uster: Begehren um Abtretung der Rechte gemäss Art. 260 SchKG zur Bestreitung - der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche, - der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet. 8610 Uster, den 14. Februar 1986	(714)	Konkursamt Uster: R. Mathieu, Interimsverwalter
<b>Kt. Aargau</b> Gemeinschuldner: Thomann Marc-Peter, geb. 1943, von Suhr AG, Hochbauzeichner, Rütmatstrasse 1, 5004 Aarau. Der Konkurs ist Eigentümer folgender Grundstücke: - Grundbuch Aarburg Nr. 510, Kat.-Plan 16, Parzelle 153, 5,70 a Gebäudeplatz, Garten und Weggebiet, Dürbergstrasse, - Grundbuch Aarburg Nr. 1747, Kat.-Plan 16, Parzelle 1846, 4,81 a Hausplatz, Garten und Weg, Dürbergstrasse Reihenhäuser Nr. 1661. Datum der Konkurseröffnung (Insolvenzerklärung): 8. Januar 1986. Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG. Eingabefrist: bis 7. März 1986. 5036 Oberentfelden, den 15. Februar 1986	(703)	<b>Kt. Bern</b> Schuldner: Sperl Robert, geb. 3. Januar 1963, von Berneck SG, Autoservicemann, Thunstrasse 56, 3627 Heimberg, Geschäft Road Runner Shop, Autozubehör, Allmendstrasse 6, 3600 Thun. Datum der Eröffnung: 5. Februar 1986. Datum der Einstellungsverfügung: 10. Februar 1986. Das Konkursverfahren wird geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger bis zum 25. Februar 1986 die Durchführung begehrt und für die Kosten desselben im Betrage von Fr. 2500.- Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Vorschüsse bleibt vorbehalten. 3601 Thun, den 11. Februar 1986	(708)	<b>Kt. Bern</b> Kollokationsplan und Inventar Gemeinschuldner: Yildiz Recep, 1949, türkischer Staatsangehöriger, gewesener Restaurateur, Mattenstrasse 46, Biel. Auflage- und Anfechtungsfrist: bis 25. Februar 1986. 2500 Biel, den 6. Februar 1986	(715)	Konkursamt Thun: Leuenberger Konkursamt Biel: R. Bregnard, Konkursbeamter
<b>Kt. Aargau</b> Konkursamtliche Nachlassliquidation Liquidat: Eichenberger Hans-Ulrich, geb. 1941, von Beinwil am See AG, in 5734 Reinach, Altestrasse 8 wohnhaft gewesen, gestorben am 21. Dezember 1985. Datum der Liquidationseröffnung: 4. Februar 1986. Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG. Eingabefrist: bis 7. März 1986. 5036 Oberentfelden, den 15. Februar 1986	(726)	<b>Ct. Ticino</b> Fallita: Diario S.A., in liquidazione, Lugano. Data dei decreti di apertura del fallimento e sospensione della procedura per mancanza di attivo: 11 dicembre 1985 e 10 febbraio 1986 decreti della pretura del distretto di Lugano, Lugano. La procedura di liquidazione sarà definitivamente chiusa per mancanza di attivo se nessun creditore, entro il termine di 10 giorni dalla presente pubblicazione, ne chiederà la continuazione anticipando fr. 2500.- a garanzia delle spese. Nel caso in cui le spese risultassero superiori a tale importo, l'ufficio si riserva la facoltà di chiederne il pagamento (RU 64 III 38). 6900 Lugano, P'11 febbraio 1986	(732)	Ufficio esecuzione e fallimenti Lugano, circondario 1 Fto: F. Poncioni, uff.		

- Kt. Bern** (711)  
Schuldner: **Schneider Peter**, geb. 4. Februar 1931, von Buchholterberg, dipl. Elektro-Installateur, früher Schützenstrasse 5, 3612 Steffisburg, heute Landstrasse, 3715 Adelboden.  
Auflage- und Anfechtungsfrist: bis und mit 25. Februar 1986.  
Während der Auflagezeit liegt auch das Inventar auf.  
Innert der gleichen Frist können die Gläubiger den Entscheid der Konkursverwaltung betreffend die als Kompetenzgut ausgeschiedenen Aktiven (Art. 32 KV) anfechten sowie, bei Vermeidung des Ausschlusses, Abtretungsbegehren gemäss Art. 260 SchKG hinsichtlich der von der Konkursverwaltung anerkannten Rechtsansprüche (Art. 47 und 49 KV) beim Konkursamt Thun einreichen. Sofern während der Auflagezeit keine Anfechtungen erfolgen, gelten die Entschiede des Konkursamtes als anerkannt.  
3601 Thun, den 11. Februar 1986 Konkursamt Thun: Leuenberger
- Kt. St. Gallen** (733)  
Neuaufgabe des Kollokationsplanes  
Im Konkursverfahren über **Aberhalden Arnold**, geb. 1948, von Ebnat-Kappel SG, Restaurant «Drei Eidgenossen», Ebnaterstrasse 225, 9631 Ullisbach, liegt der infolge nachträglicher Anmeldung einer Grundpfandversicherten Verzugszinsforderung ergänzte Kollokationsplan (mit Lastenverzeichnis) bezüglich dieser Forderung den beteiligten Gläubigern bei der unterzeichneten Amtsstelle zur Einsichtnahme auf.  
Auflage- und Anfechtungsfrist für die nachträglich angemeldete Forderung: vom 15. Februar 1986 an während 10 Tagen.  
8722 Kaltbrunn, den 11. Februar 1986  
Konkursamt des Kantons St. Gallen  
Zweigstelle Kaltbrunn: H. Scheuble
- Kt. Basel-Stadt** (737)  
Gemeinschuldner:  
1. **Gasoil Trade Company Ltd.**, Nauenstrasse 63a, Basel.  
2. **Van den Bosch AG in Liq.**, Arlesheimerstrasse 16, Basel.  
Datum der Schlussurkunde: 7. Februar 1986  
4001 Basel, den 15. Februar 1986 Konkursamt Basel-Stadt
- Kt. St. Gallen** (738)  
Gemeinschuldnerin: **Gurtner Heidi**, 1948, von Mühledorf BE, Wirtin, Konstanzerstrasse 74, 9500 Wil SG.  
Schlussverfügung vom 7. Februar 1986.  
9240 Uzwil, den 11. Februar 1986  
Konkursamt des Kantons St. Gallen,  
Zweigstelle Uzwil: F. Buchschacher
- Ct. de Berne** (734)  
Faillie: **Monney Brigitte**, 1959, Boutique Gogo's, Ping-Pong Diffusion, 2610 St-Imier.  
Date du dépôt: 15 février 1986.  
L'état de collocation des créanciers de la faillite susmentionnée ainsi que l'inventaire peuvent être consultés à l'office des faillites.  
Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication (art. 250 LP), sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.  
2608 Courtelary, le 15 février 1986  
Office des faillites de Courtelary  
Le préposé: Rémy Langel
- Kt. Aargau** (713)  
Im summarischen Liquidationsverfahren des **Lienhard Hans**, geb. 1916, von Buchs AG, in Aarau, Buchserstrasse 34, wohnhaft gewesen, gestorben am 12. Juli 1985, liegen das Inventar und der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Aarau, in Oberentfelden, zur Einsichtnahme auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans und Beschwerden gegen das Inventar sind längstens bis 25. Februar 1986 beim Bezirksgericht Aarau bzw. beim Gerichtspräsidium Aarau anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.  
Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen der Masse im Sinne von Art. 260 SchKG beim Konkursamt Aarau, in Oberentfelden, schriftlich geltend zu machen, ansonst Verzicht angenommen wird.  
5036 Oberentfelden, den 15. Februar 1986  
Konkursamt des Bezirks Aarau,  
5036 Oberentfelden
- Kt. Graubünden** (752)  
Das Konkursverfahren über **Ankenbrand Rolf**, vormals Tittwiesenstrasse 61, Chur, jetzt in Zürich, ist am 23. Januar 1986 mit Verfügung des Konkursrichters des Kreises Chur als geschlossen erklärt worden.  
7000 Chur, den 12. Februar 1986 Konkursamt Chur: U. Ardüser
- Kt. Luzern** (750)  
Kollokationsplan und Inventar  
Im Konkurs über **Petermann Alfred**, geboren am 23. Juli 1957, von Root, Monteur, Rhynauerstrasse 16, Luzern, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert zehn Tagen von der Bekanntmachung an anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet wird.  
Gleichzeitig liegt auch das Inventar auf.  
6000 Luzern, den 12. Februar 1986 Konkursamt Luzern-Stadt
- Kt. Thurgau** (710)  
Kollokationsplan und Inventar  
Im Konkurs über **Rüegg Peter**, geb. 6. Juli 1947, von Wildberg ZH, Moosholzstrasse 9, 9322 Egnach, liegen Inventar- und Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Betreibungsamt Egnach, in 9315 Neukirch-Egnach, vom 17. bis 27. Februar 1986, zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an beim Friedensrichteram Egnach, in 9315 Neukirch-Egnach, anhängig zu machen, andernfalls der Plan als anerkannt betrachtet wird.  
Innert der gleichen Frist sind Beschwerden gegen das Inventar, insbesondere auch gegen die Zuteilung von Kompetenzstücken oder Drittansprüchen, bei der Rekurskommission des Obergerichtes des Kantons Thurgau, 8500 Frauenfeld, einzureichen.  
9315 Neukirch-Egnach, den 10. Februar 1986  
Für das Konkursamt Arbon:  
Betreibungsamt Egnach
- Kt. Aargau** (748)  
Das Bezirksgericht Laufenburg hat mit Urteil vom 6. Februar 1986 das summarische Konkursverfahren über **Schaffner Bruno**, geb. 1955, Maler, von Gränichen, in Zeihen, Bahnhofstrasse 77, wohnhaft gewesen, nun in 5035 Unterentfelden, alte Distelbergstrasse 3, als geschlossen erklärt.  
5200 Brugg, den 15. Februar 1986 Konkursamt Laufenburg,  
5200 Brugg
- Ct. Ticino** (720)  
La procedura di liquidazione del fallimento **Mach 2 SA**, Lugano, è dichiarata chiusa con decreto 10 febbraio 1986 della pretura di Lugano, Lugano.  
6900 Lugano, il 10 febbraio 1986 Ufficio esecuzione e fallimenti 1° circondario, Lugano  
Per l'ufficio: F. Poncioni, uff.
- Ct. de Vaud** (712)  
Failli: **Gonvers Marcel**, fils de Marcel, né le 1er juin 1934, originaire de Lussy-sur-Morges, commerçant, domicilié avenue Vogéaz 12, 1110 Morges, anciennement exploitant une épicerie située chemin de Prellionnaz 5, à Morges.  
Date du dépôt: 15 février 1986.  
Délai pour interter action en opposition: 25 février 1986, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.  
L'inventaire est aussi déposé (art. 32 OOF).  
1110 Morges, le 10 février 1986 Le préposé aux faillites: Nicity
- Ct. Ticino** (719)  
La procedura di liquidazione del fallimento **Marcus Gioielleria SA**, Lugano, è dichiarata chiusa con decreto 10 febbraio 1986 della pretura di Lugano, Lugano.  
6900 Lugano, il 10 febbraio 1986 Ufficio esecuzione e fallimenti 1° circondario, Lugano  
Per l'ufficio: F. Poncioni, uff.
- Ct. du Valais** (735)  
Failli: **Petitmermet Gilbert**, 1936 Verbier.  
Date du dépôt: 14 février 1986.  
Délai pour contester: 10 jours.  
1931 Vollèges, le 11 février 1986 Office des faillites d'Entremont: Monnet Cl., préposé
- Kt. Solothurn** (718)  
Kollokationsplan, Inventar und Stellung von Abtretungsbegehren  
Im summarischen Konkursverfahren über die Firma **Tap Pony Fahrzeuge AG**, Bodenackerstrasse 69, 4657 Dulliken, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innerhalb von 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerechnet beim Richteramt Olten-Gösgen, Zivilabteilung, in Olten, einzureichen, andernfalls gilt er als anerkannt.  
Innert der gleichen Frist sind allfällige Beschwerden auf Anfechtung des Inventars bei der Kantonalen Aufsichtsbehörde für Schuldbetreibung und Konkurs (Obergericht des Kantons Solothurn, in Solothurn) und allfällige Abtretungsbegehren nach Art. 260 SchKG (Verantwortlichkeitsansprüche) beim unterzeichneten Konkursamt einzureichen.  
4600 Olten, den 15. Februar 1986 Konkursamt Olten-Gösgen  
Amthausquai 23, 4600 Olten  
Tel. 062 24 22 55
- Schluss des Konkursverfahrens** (SchKG 268)
- Chiusura del fallimento** (LEF 268)
- Kt. Zürich** (722)  
Das Konkursverfahren über **Marty Helga**, geb. 20. September 1942, von Zürich, Handelsagentin, Fellenbergstrasse 222, 8047 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksamtes Zürich vom 7. Februar 1986 als geschlossen erklärt worden.  
8048 Zürich, den 10. Februar 1986 Konkursamt Allstetten-Zürich
- Kt. Bern** (721)  
Schuldner: **Tebu Helfenstein Franz**, geb. 10. April 1947, von Neuenkirch und Aesch LU, Bauingenieur, früher Bernstrasse 6B, heute Schützenweg 25, 3600 Thun.  
Datum des Schlusses: 7. Februar 1986.  
3601 Thun, den 10. Februar 1986 Konkursamt Thun: Leuenberger
- Kt. St. Gallen** (736)  
Kollokationsplan und Inventar  
Gemeinschuldner: **Braca Bruno**, wohnhaft Grenzstrasse 25a, 9430 St. Margrethen (Inhaber der Boutique Anita, Hauptstrasse 28, Rorschach).  
Auflage- und Anfechtungsfrist: bis 25. Februar 1986.  
9004 St. Gallen, den 11. Februar 1986  
Konkursamt des Kantons St. Gallen:  
Eisenhut
- Kt. Schwyz** (723)  
Konkursamtliche Grundstücksteigerung  
In der konkursamtlichen Liquidation über den Nachlass des **Heidbrink Klaus**, geb. 2. Oktober 1938, deutscher Staatsangehöriger, gest. 20. Januar 1984, wohnhaft gewesen Moosstrasse 3, 8835 Feusisberg, wird am Dienstag, 25. März 1986, 16 Uhr, im Restaurant Feld, 8835 Feusisberg, nachgenanntes Grundstück öffentlich versteigert:  
Grundbuch Feusisberg Nr. 930  
Wohnhaus und Garage mit zirka 1212,5 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten, Feusisberg.  
Konkursamtliche Schätzung: Fr. 1 000 000.--.  
Es handelt sich um das Einfamilienhaus Moosstrasse 3, im Dorf Feusisberg.  
Anzahlung beim Zuschlag: Fr. 100 000.--. Checks werden nur akzeptiert, wenn sie auf eine schweizerische Bank lauten und durch diese selbst unterzeichnet sind.  
Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 16. Dezember 1983 aufmerksam gemacht.  
Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen beim unterzeichneten Konkursamt ab 7. März 1986 zur Einsicht auf.  
Das Steigerungsobjekt kann am Freitag, den 14. März 1986, von 16 bis 17 Uhr, oder nach telefonischer Vereinbarung mit Herrn Fritz Stössel, Betreibungsbeamter, 8834 Schinddellegi, Telefon 01 784 12 59, besichtigt werden.  
8832 Wollerau, den 10. Februar 1986 Konkursamt Hofe: Hans Paul Zangerl, Notar

## Vendita all'incanto dei beni appartenenti alla massa

(LEF 257-259)

Ct. Ticino (408')

### Avviso d'incanto unico

Fallita: Kredag Kredit Organisation A.G., in liq., Zugo.

Immobili da realizzare: nel comune di Vira (Gambarogno), zona RFD.

Ubicazione	Denominazione	Mappa n.	Misura m <sup>2</sup>	Stima ufficiale Fr.		
Fosano	abitazione	1180 A	196	400 000.—		
	ripostiglio	B	14			
	posteggio	C	25			
	piscina	D	63			
	terrazza	E	62			
	entrata	F	127			
	giardino	G	290			
	terreno annesso	H	333			
	compro la comproprietà coattiva di 1/10 sulla part. 699 strada e la comproprietà coattiva di 1/10 sulla part. 701 strada				256 m <sup>2</sup> 153.60	
					266 m <sup>2</sup> 159.60	

Valore complessivo di stima peritale: fr. 1 040 000.—.

Le condizioni d'asta sono visibili a decorrere dal 18 febbraio 1986.

Data e luogo dell'incanto: 14 marzo 1986, alle ore 15, nella sala comunale di Vira (Gambarogno).

6600 Locarno, il 22 gennaio 1986 Ufficio esecuzione e fallimenti Per l'ufficio: G.F. Cavalli, uff.

## Nachlassverträge - Concordats Concordati

### Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe

#### Sursis concordataire et appel aux créanciers

(SchKG 295, 296, 300) - (LP 295, 296, 300)

Den nachstehend genannten Les débiteurs ci-après ont obtenu Schuldner ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

#### Moratoria del concordato e invito ai creditori d'insinuare i loro crediti

(LEF 295, 296, 300)

I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria.

I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto la comminatoria che in caso di omissione non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

Ct. de Fribourg (739)

Débitrice: Homaco Hôtel Management et Consulting S.A., Grand-Rue 41, à Bulle.

Date de l'octroi du sursis de 4 mois: 30 janvier 1986.

Commissaire: Office cantonal des faillites, à Fribourg.

Délai pour les productions: 10 mars 1986.

Examen des pièces: dès le 22 avril 1986.

Assemblée des créanciers: lundi 12 mai 1986, à 16 h., dans la salle du Tribunal de la Gruyère, Le Château, à Bulle.

1700 Fribourg, le 11 février 1986

Le commissaire:  
D. Schouwey, préposé  
Office cantonal des faillites

Kt. Basel-Stadt (741)

Das Zivilgericht des Kantons Basel-Stadt hat der Firma Neeser & Co., Biotzheimerstrasse 66, 4055 Basel, durch Beschluss vom 5. Februar 1986 gemäss Art. 295 SchKG eine Nachlass-Stundung für die Dauer von vier Monaten, d. h. bis 5. Juni 1986, bewilligt, und die Testor Treuhand AG, Rittergasse 35, Basel, zum Sachwalter ernannt.

Die Gläubiger der genannten Schuldnerin werden hiermit gemäss Art. 300 SchKG aufgefordert, ihre Forderungen samt Belegen, Wert 5. Februar 1986 innert 20 Tagen seit Publikation dieser Bekanntmachung der Sachwalterin schriftlich anzumelden mit der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Die Akten können während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung am Sitze des Sachwalters eingesehen werden.

Ort und Zeitpunkt der Gläubigerversammlung werden später bekanntgegeben.

4001 Basel, den 15. Februar 1986

Sachwalterin:  
Testor Treuhand AG  
Rittergasse 35, 4001 Basel

Ct. Ticino (742)

Débitrice: Hofer Cristina, via Maracchi, Locarno.

Data del decreto di moratoria: 5 febbraio 1986.

Durata della moratoria: 4 mesi.

Commissario del concordato: lic. jur. Maria Grazia Rossi, c/o studio legale Mazzoleni-Nessi, 6600 Locarno, tel. 093 31 15 51.

Termine per la notifica dei crediti: entro 20 giorni dalla data della presente comunicazione, con la comminatoria che i creditori che non avessero notificato i loro crediti entro tale data non avranno diritto di voto nelle deliberazioni del concordato.

Adunanza dei creditori: venerdì 4 aprile 1986, alle ore 14, presso lo studio legale Mazzoleni-Nessi, piazza Grande 26, 6600 Locarno.

Esame degli atti: 10 giorni prima dell'adunanza presso il commissario, previo appuntamento telefonico.

6600 Locarno, l'11 febbraio 1986

Il commissario:  
lic. jur. M. Grazia Rossi

Ct. de Vaud (742')

Débitrice: Sipp, Société d'Investissement S.A., rue de la Borde 27, 1018 Lausanne.

Date de l'octroi du sursis: 23 janvier 1986, expirant le 23 mai 1986.

Commissaire au sursis: Pascal Stouder, agent d'affaires breveté, rue du Midi 2, 1003 Lausanne.

Délai pour les productions: 7 mars 1986, sous peine d'exclusion des délibérations relatives au concordat.

Examen des pièces: durant les dix jours précédant l'assemblée des créanciers, au bureau du commissaire au sursis, rue du Midi 2, à Lausanne.

Assemblée des créanciers: les créanciers sont convoqués en assemblée pour le mardi 22 avril 1986, à 10 h. 30, au Palais de justice de Montbenon, à Lausanne, parterre, aile est.

Le commissaire ne donne aucune garantie pour le paiement des dettes contractées pendant le sursis concordataire.

1002 Lausanne, le 11 février 1986

Le commissaire au sursis:  
P. Stouder

### Deliberazione sull'omologazione del concordato

(LEF 304, 317)

I creditori possono presentarsi all'udienza per farvi valere le loro opposizioni al concordato.

Ct. Ticino (743)

Il pretore di Locarno-Campagna comunica che l'udienza per l'omologazione del concordato proposto dal signor Zaccaro Mario, lattoniere e carpentiere, Tegna, è fissata per il giorno 25 febbraio 1986, alle ore 9.45, presso la pretura, aula n. 101.

I creditori sono avvertiti che potranno far valere durante suddetta udienza le loro opposizioni al concordato in conformità dell'art. 304 LEF.

6600 Locarno, l'11 febbraio 1986

Il pretore:  
Avv. G. Francini

## Réalisation des immeubles dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage

(LP 138, 142; ORI du 23 avril 1920, modifiée le 4 décembre 1975, art. 29, 73a)

Par la présente, les créanciers gagistes et les titulaires de charges foncières sont sommés de produire à l'office soussigné, dans le délai fixé pour les productions, leurs droits sur l'immeuble, notamment leurs réclamations d'intérêts et de frais, et de faire savoir en même temps si la créance en capital est déjà échue ou dénoncée au remboursement, le cas échéant pour quel montant et pour quelle date. Les droits non annoncés dans ce délai seront exclus de la répartition, pour autant qu'ils ne sont pas constatés par les registres publics.

Devront être annoncées dans le même délai toutes les servitudes qui ont pris naissance avant 1912 sous l'empire du droit cantonal ancien et qui n'ont pas encore été inscrites dans les registres publics. Les servitudes non annoncées ne seront pas opposables à l'acquéreur de bonne foi de l'immeuble, à moins que, d'après le Code civil suisse, elles ne produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Lorsque la réalisation porte sur une part de copropriété (art. 73a ORI), devront être également annoncés dans le même délai les droits grevant l'immeuble entier.

Ct. de Berne (555')

### Unique enchère d'immeuble

Débiteur: Morand Raymond, 1931, ci-devant 2608 Courtelary, puis en Espagne, actuellement Confédération 29, 2300 La Chaux-de-Fonds. Immeubles: commune de Courtelary

Feuille no	Situation et nature	Contenance	Val. off.
85	«Haut du Village» hôtel-restaurant-habitation no 60, assise, aisance	4 a 20 m <sup>2</sup>	fr. 372 900.—

Estimation de l'office des poursuites (pour les ruines): fr. 30 000.—

La réalisation est requise ensuite de poursuite d'un créancier gagiste en 1er rang.

Date de l'enchère: mercredi 16 avril 1986, 15 h.

Lieu de l'enchère: Restaurant de la Gare, 2608 Courtelary.

Délai de production: jusqu'au 25 février 1986.

Les conditions de vente et l'état des charges seront déposés à l'office pendant 10 jours, à compter du 10 mars 1986.

2608 Courtelary, le 30 janvier 1986

Office des poursuites de Courtelary  
Le préposé: R. Langel

Ct. de Vaud (724')

### Vente Immobilière

Vendredi 11 avril 1986, à 15 h., à Bex, salle du Café de l'Hôtel de Ville, 1er étage, il sera procédé à la vente aux enchères publiques des immeubles suivants, propriété de Chambrier & Fils SA, à Bex, à savoir:

Commune de Bex au lieu dit «Les Tioleires».

Parcelle no 237 fo 4 CT:

Atelier mécanique ECA no 3662 de Prés-champs de	625 m <sup>2</sup>
Surface totale de la parcelle	3411 m <sup>2</sup>
	4036 m <sup>2</sup>

Mentions: accessoires de fr. 200 400.—, du 11 juin 1980, RF no 280 144, estimés à fr. 100 000.— par l'office des poursuites d'Aigle.

Estimation fiscale: fr. 600 000.—.

Estimation de l'office des poursuites y compris les accessoires: fr. 980 000.—.

Vente requise ensuite de poursuite d'un créancier gagiste en 2e rang.

Délai pour les productions: 7 mars 1986.

Les conditions de vente et l'état des charges seront déposés à l'office des poursuites d'Aigle, place du Marché 4, 4e étage, dès le 17 mars 1986.

Les enchérisseurs devront se munir d'un acte de naissance ou du livret de famille et pour les sociétés d'un extrait récent du registre du commerce.

Ils sont rendus attentifs aux dispositions de la loi fédérale du 16 décembre 1983 sur l'acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger ou par des sociétés dans lesquelles des personnes à l'étranger ont une position dominante.

1860 Aigle, le 7 février 1986

Office des poursuites d'Aigle:  
F. Bigler, préposé

### Etat de collocation dans concordat par abandon d'actif

(LP 250, 316g)

Ct. de Berne (744)

#### Modification de l'état de collocation

Dans la procédure de concordat par abandon d'actif de Jean Aeschli-mann SA, St-Imier et Bienne, un complément à l'état de collocation, à la suite de l'acceptation de créances suspendues, est à disposition des créanciers auprès du liquidateur Fiduco Fiduciaire pour l'Industrie et le Commerce SA, rue des Prés 135, 2503 Bienne, jusqu'au 25 février 1986.

Un délai de dix jours, dès la présente publication, est imparti aux créanciers pour tenter action contre ce complément à l'état de collocation (art. 250 LP). Les actions en contestation doivent être introduites auprès du président du Tribunal de Courtelary, sinon ledit complément sera considéré comme accepté.

2503 Bienne, le 15 février 1986

Le liquidateur: Fiduco  
Fiduciaire pour l'Industrie  
et le Commerce SA

### Verteilungsliste und Schlussrechnung im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung

(SchKG 316p)

Kt. Bern (725)

Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung von Schlegel Mathias, in Nachlassliquidation, Radiofachgeschäft, Burgdorf, liegen die Verteilungsliste sowie die Schlussabrechnung während 20 Tagen beim Konkursamt Burgdorf zur Einsicht der Gläubiger auf.

3400 Burgdorf, den 7. Februar 1986

Der Liquidator:  
B. Rufenacht

## Verschiedenes - Divers - Varia

Kt. Aargau (754)

### Rechenschaftsbericht

Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung der Theodor Bertschinger Aktiengesellschaft, Hoch- und Tiefbauunternehmung, mit Hauptsitz in Lenzburg, liegt den Beteiligten der elfte Rechenschaftsbericht der Liquidatorin samt Honorar- und Auslagenrechnung für den Zeitraum vom 1. Januar bis 31. Dezember 1985 am Sitze der Liquidatorin in Zürich zur Einsicht auf.

8027 Zürich, den 12. Februar 1986

Die Liquidatorin:  
Schweizerische Treuhandgesellschaft  
General Guisan-Quai 38, 8027 Zürich  
Telefon 01 202 42 50

# Handelsregister Registre du commerce Registro di commercio

## Stiftungen - Fondations - Fondazioni

### Zürich - Zurich - Zurigo

31. Januar 1986

Personalvorsorgestiftung der Datsun (Suisse) SA, in Urdorf (SHAB Nr. 175 vom 30. 7. 1983, S. 2661). Unterschriften von Jakob Aeberli und Octav Botnar erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Georg von Segesser, von Luzern, in Zumikon, Vizepräsident, und Erhard Fretz, von Bottenwil, in Birmensdorf ZH, Mitglieder des Stiftungsrates.

3. Februar 1986

Wohlfahrtsfonds der Eierschmid AG (Uovaschmid SA), in Kloten (SHAB Nr. 300 vom 22. 12. 1984, S. 4581). Gemäss Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge des Kantons Zürich vom 16. 1. 1986 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Neuer Name der Stiftung: Pensionskasse der Eierschmid AG. Neuer Zweck: Vorsorge für die Arbeitnehmer der Eierschmid AG, in Kloten (einschliesslich hauptamtlich tätige Verwaltungsräte), bei Alter, Invalidität, Krankheit, Unfall, Arbeitslosigkeit bzw. bei deren Ableben für ihre Hinterbliebenen; ferner können bei unverschuldeter Notlage den im Dienste der Stifterfirma stehenden oder ehemaligen Arbeitnehmern sowie ihren Hinterbliebenen Unterstützungen gewährt werden. Der Stiftungsrat besteht nun aus 4 bis 6 Mitgliedern.

3. Februar 1986

Pensionskasse der Zellweger Uster AG, in Uster (SHAB Nr. 136 vom 15. 6. 1985, S. 2318). Unterschriften von Dr. Hans Locher und Dr. Anton H. Bucher erloschen. Es führen weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Kurt Weber, Mitglied des Stiftungsrates, nun als Präsident desselben, und Walter Hunkeler, Geschäftsführer, nun auch als Mitglied des Stiftungsrates. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Alfred Kündig, von Bauma, in Uster, Vizepräsident, und Hans Hagenbuch, von Basel und Aarau, in Arlesheim, Mitglieder des Stiftungsrates.

3. Februar 1986

Personalstiftung der Rüeeggler AG, Gossau ZH, in Gossau (SHAB Nr. 276 vom 24. 11. 1973, S. 3132). Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Eve Rüeeggler, von Eggwil, in Gossau ZH, Mitglied des Stiftungsrates. Ferner führt neu Kollektivunterschrift: Walter Wanner, von Etzelkofen, in Gossau ZH, Mitglied des Stiftungsrates; er sowie Hans Meier, Mitglied und Protokollführer des Stiftungsrates, zeichnen zu zweien, ausschliesslich mit Karl Rüeeggler, Präsident des Stiftungsrates, oder Eve Rüeeggler, obgenannt, und nicht auch unter sich.

4. Februar 1986

Personalstiftung der A. W. Metz & Co AG, in Zürich 6 (SHAB Nr. 145 vom 25. 6. 1983, S. 2220). Gemäss Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge des Kantons Zürich vom 4. 4. 1985 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Neuschreibung des Zwecks: Vorsorge für die Arbeitnehmer der Firma «A. W. Metz & Co AG», in Zürich, sowie deren Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität und unverschuldeter Notlage. Der Stiftung kann auch das Personal von mit der Stifterfirma wirtschaftlich eng verbundenen Firmen angeschlossen werden. Die Stiftung kann auch Zuwendungen an andere dem Stiftungszweck dienende steuerbefreite Vorgesehene machen, denen die Stifterfirma oder eine mit ihr wirtschaftlich eng verbundene Firma angeschlossen ist. Insbesondere können auch reglementarische Arbeitgeberbeiträge im Rahmen der genannten Vorsorgeeinrichtungen finanziert werden. Organe der Stiftung sind: der Stiftungsrat von 3 oder mehr Mitgliedern und die Kontrollstelle. Die Unterschrift von Arthur Wilhelm Metz ist erloschen. Martin Metz, Mitglied des Stiftungsrates, führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun als Präsident desselben.

4. Februar 1986

Personalvorsorgestiftung der Musik-Vertrieb AG, in Zürich 9 (SHAB Nr. 20 vom 25. 1. 1986, S. 302). Gemäss Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge des Kantons Zürich vom 10. 1. 1986 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Neue Schreibung des Namens der Stiftung: Personalvorsorgestiftung der Musikvertrieb AG. Neuschreibung des Zwecks: berufliche Vorsorge im Rahmen des BVG und seiner Ausführungsbestimmungen für die Arbeitnehmer der Firma «Musikvertrieb AG», in Zürich, sowie der angeschlossenen Firmen und ihre Angehörigen und Hinterbliebenen sowie Personen, für deren Unterhalt der Arbeitnehmer während längerer Zeit nachweisbar massgeblich gesorgt hat, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität und besonderen Notlagen. Die Stiftung kann über die gesetzlichen Mindestleistungen hinaus weitgehende Vorsorge betreiben. Adresse der Stiftung: Badenerstrasse 555, Zürich 9, c/o Musikvertrieb AG.

4. Februar 1986

Wohlfahrtsfonds der Zellweger Uster AG, in Uster (SHAB Nr. 65 vom 17. 3. 1984, S. 955). Unterschrift von Hans C. Bechtler erloschen. Dr. Anton H. Bucher, Mitglied des Stiftungsrates, führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun zugleich als Präsident desselben und weiterhin als Geschäftsführer. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Hans Hagenbuch, von Basel und Aarau, in Arlesheim, Mitglied des Stiftungsrates.

4. Februar 1986

Pensionskasse der Concast Gruppe, Zürich, in Zürich 2 (SHAB Nr. 93 vom 24. 4. 1982, S. 1277). Unterschrift von Heinz Stamm erloschen. Josef Zeller, Mitglied des Stiftungsrates, führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun als Präsident desselben. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Markus Schmid, von Obereg, in Wädenswil, Mitglied des Stiftungsrates.

4. Februar 1986

World Wildlife Fund (Schweiz) [Welt Natur Fonds (Schweiz)], in Zürich 5 (SHAB Nr. 3 vom 5. 1. 1985, S. 36). Unterschrift von Dr. Alfred Singelin erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Rodolfo Pedrolì, von Bodio, in Neuenburg, Mitglied des Stiftungsrates.

4. Februar 1986

Vorsorgeeinrichtung der W. Bleiker-Unternehmungen, in Zürich 9 (SHAB Nr. 142 vom 22. 6. 1985, S. 2413). Unterschrift von Bruno Banz erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift: Monika Müller-Hering, deutsche Staatsangehörige, in Cham, Mitglied des Stiftungsrates; sie zeichnet zu zweien, jedoch ausschliesslich mit Ernst Relling, Vizepräsident des Stiftungsrates, oder mit Erich Bleiker, Mitglied und Protokollführer des Stiftungsrates.

4. Februar 1986

Turicum-Stiftung, in Zürich 2 (SHAB Nr. 196 vom 24. 8. 1985, S. 3270). Unterschrift von Jörg Ernst erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Bernhard Kohler, von Rütli ZH, in Fischingen, Mitglied des Stiftungsrates.

4. Februar 1986

Oekumenische Altersstiftung Zürich-Witikon, in Zürich 7 (SHAB Nr. 283 vom 4. 12. 1982, S. 3885). Neue Adresse: Drusbergstrasse 36, Zürich 7, c/o Ernest Rohr.

4. Februar 1986

Personalvorsorgestiftung der Firma F. Oberholzer & Co, in Wald (SHAB Nr. 104 vom 4. 5. 1968, S. 959). Gemäss Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge des Kantons Zürich vom 24. 10. 1985 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Neue Schreibung des Namens der Stiftung: Personalvorsorgestiftung der Firma Oberholzer & Co. Neuschreibung des Zwecks: Vorsorge für die Arbeitnehmer der Firma «F. Oberholzer & Co», in Wald ZH, und ihre Angehörigen und Hinterbliebenen sowie Personen, für die der Arbeitnehmer bis zuletzt gesorgt hat, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität, Krankheit, Unfall und in besonderen Notlagen. Die Stiftung kann zur Finanzierung von Beiträgen und Versicherungsprämien auch Leistungen an andere steuerbefreite Personalvorsorgeeinrichtungen erbringen, die zugunsten der Destinatäre bestehen. Adresse der Stiftung: Bahnhofstrasse 11, c/o F. Oberholzer & Co.

4. Februar 1986

Personalvorsorgestiftung der Firma Laboratories RCA Ltd, Zürich, in Zürich 9 (SHAB Nr. 11 vom 14. 1. 1984, S. 150). Die Unterschrift von Werner Hinn ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Heinrich Meier, von Tägerig, in Urdorf, Mitglied und zugleich Sekretär des Stiftungsrates.

5. Februar 1986

Freizügigkeitsstiftung der Migros Bank, in Zürich 1 (SHAB Nr. 33 vom 8. 2. 1985, S. 518). Unterschriften von Werner Schmid und Walter Rüttener erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Jakob Tobler, von Zürich, in Fallanden; Jürg Schönfeld, von Zürich, in Zumikon, und Cosimo Rochira, italienischer Staatsangehöriger, in Frauenfeld.

5. Februar 1986

Durisol-Personalvorsorgestiftung, in Dietikon (SHAB Nr. 258 vom 3. 11. 1984, S. 3914). Diese Stiftung wird infolge Sitzverlegung nach Villmergen (SHAB Nr. 26 vom 1. 2. 1986, S. 400) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

5. Februar 1986

Personalvorsorgestiftung der Firma Neon-Licht AG, in Zürich 10 (SHAB Nr. 166 vom 20. 7. 1985, S. 2797). Unterschrift von Alice Dugerdil erloschen. Neu führt Einzelunterschrift: Peter Mumenthaler, von Zürich, in Zollikon, Mitglied des Stiftungsrates.

5. Februar 1986

Stiftung für Handel, Produktion, Konsum, in Zürich 1 (SHAB Nr. 160 vom 13. 7. 1985, S. 2702). Unterschrift von Martha Ribì erloschen.

6. Februar 1986

Personalvorsorgestiftung der Firma Samen Mauser AG, in Dübendorf (SHAB Nr. 39 vom 16. 2. 1985, S. 621). Gemäss Beschluss des Bezirksrates Uster vom 29. 1. 1986 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Die eintragungspflichtigen Tatsachen haben dadurch keine Änderung erfahren. Oscar Iten, Mitglied des Stiftungsrates, wohnt nun in Volketswil.

6. Februar 1986

Personalstiftung der Rothschild Bank AG, in Zürich 8 (SHAB Nr. 51 vom 2. 3. 1985, S. 817). Unterschrift von Meinrad Müller erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Hedda Müller, österreichische Staatsangehörige, in Männedorf, Mitglied des Stiftungsrates.

7. Februar 1986

Fürsorgefonds der Firma Weidmann & Sohn, in Zollikon (SHAB Nr. 4 vom 6. 1. 1979, S. 40). Gemäss Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge des Kantons Zürich vom 21. 1. 1986 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Neuschreibung des Zwecks: Gewährung von Unterstützungen zugunsten der Arbeitnehmer der Firma «Weidmann & Sohn», in Zollikon, sowie deren Hinterbliebene gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod, Krankheit, Unfall, Arbeitslosigkeit und anderen unverschuldeten Härtefällen. Der Stiftung kann auch das Personal von mit der Stifterfirma wirtschaftlich oder finanziell eng verbundenen Unternehmungen angeschlossen werden. Sie kann auch Zuwendungen an andere steuerbefreite Vorsorgeeinrichtungen erbringen, insbesondere können gesetzliche Arbeitgeberbeiträge an solche Vorsorgeeinrichtungen finanziert werden, die zugunsten der Destinatäre bestehen. Organe der Stiftung sind: der Stiftungsrat von nun 1 oder mehreren Mitgliedern und die Kontrollstelle. Georg Weidmann, Mitglied des Stiftungsrates, wohnt nun in Küssnacht ZH.

7. Februar 1986

Personalvorsorgestiftung der Firma Hefti, Aktiengesellschaft, Chemische Fabrik, in Zürich 9 (SHAB Nr. 116 vom 21. 5. 1983, S. 1746). Gemäss Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge des Kantons Zürich vom 21. 1. 1986 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Zweck der Stiftung ist nun die freiwillige Fürsorge im weitesten Sinne zugunsten der männlichen und weiblichen Mitarbeiter der Firma «Hefti Aktiengesellschaft», in Zürich, sowie naher Angehöriger von verstorbenen oder invalid gewordenen Mitarbeitern, sofern sie von diesen unterstützt worden sind, alles nach Massgabe näherer Bestimmungen der Stiftungsurkunde. Die Stiftung kann auch Leistungen erbringen an die obligatorische Vorsorgeeinrichtung der Stifterfirma nach BVG zwecks Verbesserung deren Leistungen an einzelne oder alle Destinatäre, wie auch zur Abgeltung von Arbeitgeberbeiträgen.

7. Februar 1986

Sterbekasse und Hilfsfonds der Gesellschaft Schweizerischer Tierärzte, in Zürich 1 (SHAB Nr. 229 vom 2. 10. 1982, S. 3154). Unterschrift von Dr. Edouard Huber erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Joseph Annaehon, von und in Rossmoos, Mitglied des Stiftungsrates. Neues Geschäftsdomicil: Langgasse 8. (Das Rechtsdomicil befindet sich weiterhin an der Rämistrasse 23, in Zürich 1, bei der Gewerbebank Zürich.)

7. Februar 1986

Personalvorsorgestiftung der Firma Hausmann & Co, in Wädenswil (SHAB Nr. 300 vom 22. 12. 1979, S. 4013). Gemäss Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge des Kantons Zürich vom 10. 12. 1985 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Neue Schreibung

des Namens der Stiftung: Personalvorsorgestiftung der Firma Hausmann & Co AG. Neuschreibung des Zwecks: Vorsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Hausmann & Co AG», in Wädenswil, sowie deren Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage. Die Stiftung kann auch Zuwendungen an andere dem Stiftungszweck dienende steuerbefreite Vorsorgeeinrichtungen machen, denen die Stifterfirma angeschlossen ist. Insbesondere können auch reglementarische Arbeitgeberbeiträge im Rahmen der genannten Vorsorgeeinrichtungen finanziert werden. Adresse der Stiftung: Seestrasse 251, Au, c/o Hausmann & Co AG. Die Unterschrift von Albert Furrer ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Marcellus Radl, österreichischer Staatsangehöriger, in Wollerau, Protokollführer des Stiftungsrates (diesem angehörend).

### Bern - Berne - Berna

Büro Aarberg

3. Februar 1986

Personalvorsorgestiftung der Firma Fritz Moser, in Lyss (SHAB Nr. 174 vom 28. 7. 1973, S. 2127). Hans Schaefer wohnt nun in Kapellen.

Büro Aarwangen

6. Februar 1986

Personalvorsorgestiftung der Firma Grossenbacher + Cie AG, in Langenthal (SHAB Nr. 106 vom 7. 5. 1977, S. 1498). Die Unterschrift von Ernst Christen, Mitglied des Stiftungsrates, ist erloschen.

Büro Bern

3. Februar 1986

Patronale Vorsorgestiftung der Fischer & Leuenberger AG, in Bern. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 12. Dezember 1985 eine Stiftung. Sie bezweckt: Gewährung von Unterstützungen oder Beiträgen an die Arbeitnehmer der Stifterfirma, an ihre überlebenden Ehegatten sowie an Personen, für deren Unterhalt die Arbeitnehmer aufgefunden sind, im Alter, bei Invalidität, Krankheit, Unfall, Militärdienst oder Arbeitslosigkeit und im Falle des Todes von Arbeitnehmern usw. Die Stiftung kann Beiträge an andere steuerbefreite Vorsorgeeinrichtungen erbringen, denen die Stifterfirma angeschlossen ist. Die Organe der Stiftung sind: der aus 3 bis 5 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Kollektivunterschrift zu zweien führen: Hans-Peter Fischer, von Oberdiessbach, in Bremgarten bei Bern, Präsident, und Beat Werner Leuenberger, von Ursenbach, in Muri bei Bern, Mitglied und Sekretär des Stiftungsrates. Domicil: Haldenstrasse 16, bei der Stifterfirma.

4. Februar 1986

Albert Heinger-Stiftung der Firma A. Heinger & Cie., Aktiengesellschaft in Bern, in Bern (SHAB Nr. 45 vom 23. 2. 1985, S. 718). Mit Verfügung vom 3. Dezember 1985 hat das Amt für berufliche Vorsorge und Stiftungsaufsicht des Kantons Bern als neue Aufsichtsbehörde die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet jetzt: Albert Heinger-Stiftung der Firma A. Heinger & Cie. AG in Ostermündigen. Sie bezweckt: Leistung von Alters- und Hinterlassenenrenten an die verbleibenden Destinatäre, d. h. an die heutigen Rentenbezieher. Die Stiftung kann Beiträge an andere steuerbefreite Vorsorgeeinrichtungen der Stifterfirma erbringen. Firmen, die mit der Stifterfirma finanziell oder wirtschaftlich eng verbunden sind, können der Stiftung angeschlossen werden. Die Organe der Stiftung sind der aus 3 bis 5 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die Kontrollstelle.

5. Februar 1986

Personalvorsorgestiftung der Schweizerischen Kynologischen Gesellschaft, Bern, in Bern (SHAB Nr. 29 vom 4. 2. 1984, S. 418). Die Unterschriften von Klaus Leuenberger, Präsident, und Ingrid Werhning, Mitglied, sind erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien führen neu: Hans Müller, von Thayngen, in Seuzach, Präsident, und Franz Karl Oth, von Innerschönenbuch, in Ebikon, Mitglied des Stiftungsrates.

6. Februar 1986

Personalvorsorgestiftung der Firma Norm-Aufzüge AG, in Bern (SHAB Nr. 265 vom 12. 11. 1983, S. 3906). Die Unterschrift von Franz Willi, Präsident, ist erloschen. Neue Präsidentin des Stiftungsrates mit Einzelunterschrift ist: Esther Willi-Koch, von Luzern, in Frauenkappelen.

7. Februar 1986

Personalvorsorgestiftung Ingenieurbüro Ryser AG, Bern, in Bern (SHAB Nr. 69 vom 23. 3. 1985, S. 1126). Die Unterschrift von Friedrich Casar Emanuel Ryser, Präsident, ist erloschen. Neuer Präsident des Stiftungsrates, weiterhin mit Kollektivunterschrift zu zweien, ist René Schaffner (bisher Mitglied). Kollektivunterschrift zu zweien führt neu: Rudolf Studer, von Oberschö, in Hinterkappelen, Gemeinde Wohlten bei Bern, Vizepräsident des Stiftungsrates.

Büro Meiringen (Bezirk Oberhasli)

3. Februar 1986

Personalvorsorgestiftung der Privaten Nervenambulanz Meiringen, in Schattenthalb (SHAB Nr. 163 vom 16. 7. 1983, S. 2482). Neu in den Stiftungsrat wurde gewählt: Hans Neuenchwander, von Langnau im Emmental, in Oberdiessbach; er führt Einzelprokura.

3. Februar 1986

Helsenberg-Stiftung, in Schattenthalb (SHAB Nr. 60 vom 13. 3. 1983, S. 839). Hans Jaggi ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Stiftungsrat wurde gewählt: Hans Neuenchwander, von Langnau im Emmental, in Oberdiessbach; er zeichnet kollektiv zu zweien mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

**Bureau de Moutier**

3 février 1986

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de Prata S. à r. l., à Tavannes (FOSC du 8. 7. 1972, no 158, p. 1808). Paul Hamel, président, et André Sintz, secrétaire (inscrits), sont les représentants patronaux. Les représentants du personnel sont: André Froidevaux, de Bémont, aux Breuleux, et Ulrich Jakob, de Rapperswil BE, à Bérillard. Les pouvoirs de Giuseppe Vendrame sont radiés. La fondation est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil de fondation; les représentants du personnel ne peuvent pas signer entre eux.

**Luzern - Lucerne - Lucerna**

5. Februar 1986

BVG-Stiftung Hans Hofmann AG, in Kriens, Emanuel-Müller-Strasse 2, bei der Stifterfirma, 6010 Kriens (Neueintragung). Stiftung laut öffentlicher Urkunde vom 24. 12. 1985 und Statuten vom 6. 1. 1986. Zweck: berufliche Vorsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma «Hans Hofmann AG», in Kriens, sowie für deren Angehörige und Hinterlassene gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod und Invalidität. Organe: Stiftungsrat und Kontrollstelle. Stiftungsrat: 4 Mitglieder. Präsident: Hans Hofmann, von und in Kriens (Arbeitgeber); Vizepräsident: Bruno Bianchi, von und in Kriens (Arbeitnehmer); Kassier: Charles Helfenfinger, von Zullwil, in Kriens (Arbeitgeber); und Aktuar: Karl Fontana, von Flims, in Luzern (Arbeitnehmer). Der Präsident zeichnet kollektiv zu zweien mit einem weiteren Stiftungsratsmitglied, wobei stets ein Arbeitgeber- mit einem Arbeitnehmervertreter zeichnen muss.

6. Februar 1986

Heinrich und Lisbeth Tröndle-Zihlmann-Stiftung, in Luzern, Frankenstrasse 4, bei Kaufmännischer Verein Luzern, 6003 Luzern (Neueintragung). Stiftung laut öffentlicher Urkunde und Statuten vom 13. 1. 1986. Zweck: Unterstützung und Förderung folgender Aktivitäten des Kaufmännischen Vereins Luzern: Standes-, bzw. Berufspolitik und Bildungswesen. Organe: Stiftungsrat und Kontrollstelle. Stiftungsrat: 3 bis 5 Mitglieder. Präsident: Hans Ryffel, von Stafä, in Kriens; Vizepräsident: Erwin Imhof, von Bürglen UR und Luzern, in Luzern, und Verwalter: Walter Joos, von Bad-Ragaz, in Kriens; sie zeichnen kollektiv zu zweien.

6. Februar 1986

Pensionskasse der Firma GWF Gas- und Wassermesserfabrik AG, in Luzern (SHAB Nr. 144 vom 23. 6. 1984, S. 2267). Louis Brotschi ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Paul Mathis, von Wolfenschiessen, in Hergiswil NW.

7. Februar 1986

Stiftung Stadttheater Sursee, in Sursee (SHAB Nr. 26 vom 1. 2. 1986, S. 398). Neue Adresse: Bahnhofplatz 11, bei Otto Estermann, 6210 Sursee.

**Nidwalden - Nidwald - Untervaldo Sottoselva**

7. Februar 1986

Personalfürsorge-Stiftung der Firma Querop Handels AG, in Hergiswil (SHAB Nr. 160 vom 13. 7. 1985, S. 2703). Romano Pizzinato ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurden mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Stiftungsrat gewählt: Peter Schwab, von Siselen, in Bârgen BE, und Aldo Policelli, von Kriens, in Hergiswil NW; sie zeichnen nicht unter sich, sondern nur je zusammen mit dem Präsidenten des Stiftungsrates.

**Zug - Zoug - Zugo**

Berichtigung

Personalfürsorge der Intercafé SA, in Zug (SHAB Nr. 241 vom 17. 10. 1981, S. 3260). Richtiges Datum der Stiftungsurkunde: 16. 9. 1981.

7. Februar 1986

Franz Greiter-Stiftung, in Zug (SHAB Nr. 156 vom 7. 7. 1984, S. 2452). Die Unterschrift von Professor Dr. Franz Greiter, einziges Mitglied des Stiftungsrates, ist erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien führen neu: Johanna Greiter, österreichische Staatsangehörige, in Wien (A), Präsidentin des Stiftungsrates, und Dr. Andreas Huber, von Aidorf UR, in Baar, Vizepräsident des Stiftungsrates. Kollektivunterschrift zu zweien mit der Präsidentin oder dem Vizepräsidenten führen neu: Dr. Helmut Hauer, österreichischer Staatsangehöriger, in Wien (A), und Dr. Viktor Igalffy-Igaly, österreichischer Staatsangehöriger, in Wien (A), sowie Dr. Eric L. Dreifuss, von Zürich, in Zollikon, Mitglieder des Stiftungsrates.

**Fribourg - Freiburg - Friburgo****Bureau d'Estavayer-le-Lac**

7 février 1986

Fonds de prévoyance en faveur du personnel du Crédit Agricole et Industriel de la Broye, à Estavayer-le-Lac. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique du 9 décembre 1985, une fondation. Elle a pour but de protéger le personnel de la fondatrice contre les conséquences économiques de la vieillesse et de l'invalidité et de verser des prestations aux survivants du personnel décédé prématurément. Elle verse des prestations conformes aux dispositions de la loi sur la prévoyance professionnelle obligatoire. La fondation peut également verser des prestations dépassant les prescriptions minimales de la LPP. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation de deux membres au moins, désignés pour moitié par l'employeur, pour moitié par le personnel: Gérard Cantin, de Vallon et Estavayer-le-Lac, à Dommidier, président; Hervé Blanchard, de Jouxrens, à Estavayer-le-Lac, vice-président; Gilbert Roulin, de Rueyres-les-Prés, à Fribourg, secrétaire, et Georges Guisolan, de Chérens, à Estavayer-le-Lac,

membre. La fondation est engagée par la signature collective à deux d'un membre représentant la fondatrice et d'un membre représentant le personnel. Actuellement, Gérard Cantin et Georges Guisolan représentent la fondatrice; Hervé Blanchard et Gilbert Roulin représentent le personnel. Adresse: au siège de la fondatrice, rue St-Laurent 6, 1470 Estavayer-le-Lac.

**Bureau de Fribourg**

5 février 1986

Fondation Clarence, à Fribourg, aide aux personnes nécessitant des soins psychologiques, etc. (FOSC du 19. 5. 1984, no 116, p. 1819). Jean Dutoit est décédé; sa signature est radiée. Jacques Cottier, jusqu'ici secrétaire, devient président; Michel Torche, de Chéry, à Fribourg, est nommé administrateur secrétaire, avec signature individuelle.

**Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città**

31. Januar 1986

Personalfürsorge-Stiftung der KTB-Betriebe, in Basel (SHAB Nr. 6 vom 9. 1. 1982, S. 73). Unterschrift Daniel Zanola, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Willi Ruesch, von Rothrist, in Arlesheim, Stiftungsratsmitglied.

31. Januar 1986

Personalfürsorge-Stiftung der Firma Piano-Eckenstein AG, in Basel (SHAB Nr. 259 vom 7. 11. 1981, S. 3510). Änderung der Stiftungsurkunde: 15. 1. 1986, mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 28. 1. 1986. Zweck nun: Schutz der Arbeitnehmer der Stifterin bei Alter und Invalidität sowie der Hinterbliebenen beim Tode eines Arbeitnehmers gegen die wirtschaftlichen Folgen des Erwerbsausfalls und Gewährung von Unterstützungen an die Arbeitnehmer bei sonstigen Notlagen. Äufnung von Arbeitgeberbeitragsreserven zur Finanzierung der Arbeitgeberbeiträge in der Personalvorsorge der Stifterfirma; Erbringung von Leistungen an andere Personalvorsorgeeinrichtungen der Stifterfirma im Rahmen des Stiftungszweckes.

31. Januar 1986

Personalfürsorge-Stiftung der Firma A. Schwarz AG, in Basel (SHAB Nr. 278 vom 25. 11. 1972, S. 3043). Änderung der Stiftungsurkunde: 21. 1. 1986, mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 30. 1. 1986. Name der Stiftung nun: Personalfürsorge-Stiftung der A. Schwarz AG. Zweck nun: zusätzliche Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma sowie für deren Angehörige und Hinterbliebene gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität, Krankheit, Unfall und anderweitig unverschuldeter Notlage.

4. Februar 1986

Armenofas, in Basel (SHAB Nr. 9 vom 12. 1. 1985, S. 130). Unterschrift Hans-Otto Mundhenke, Stiftungsratspräsident, erloschen.

4. Februar 1986

Wohlfahrtsfonds für die Arbeitnehmer der Basler Stückfärberei AG, in Basel (SHAB Nr. 196 vom 24. 8. 1985, S. 3272). Domizil nun: Birsigstrasse 2, bei Basler Stückfärberei-AG. Prokuren Franco Rainoni und Karl Georg Zah erloschen. Gabriella Ronchi, Prokuristin, wohnt nun in Aesch BL.

4. Februar 1986

Personalfürsorge-Stiftung der Basler Stückfärberei AG, in Basel (SHAB Nr. 166 vom 20. 7. 1985, S. 2799). Domizil nun: Birsigstr. 2, bei Basler Stückfärberei AG.

4. Februar 1986

Pensionsfonds der Basler Stückfärberei AG, in Basel (SHAB Nr. 76 vom 31. 3. 1984, S. 1138). Domizil nun: Birsigstrasse 2, bei Basler Stückfärberei AG. Prokuren Franco Rainoni und Karl Georg Zah erloschen. Gabriella Ronchi, Prokuristin, wohnt nun in Aesch BL.

4. Februar 1986

Wohlfahrtsstiftung der National Zeitung und Basler Nachrichten AG, in Basel (SHAB Nr. 59 vom 10. 3. 1984, S. 867). Unterschrift Erich Reber, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Peter Sigrist, von Sigriswil, in Riehen, und Fritz Rodehacke, von und in Reinach BL, Stiftungsratsmitglieder.

4. Februar 1986

Stiftung für das Historische Museum Basel, in Basel (SHAB Nr. 127 vom 2. 6. 1984, S. 2006). Unterschriften Nicolas Burckhardt, Stiftungsratsstatthalter (Mitglied), und Dr. Georges Streichenberg, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Urs von Ins, von Oberbipp, in Bottingen, und Niklaus Karl Baumann, von Zürich, in Gempfen, beide Stiftungsratsmitglieder.

4. Februar 1986

Personalfürsorge-Stiftung des Treuhand- und Revisionsbureau Peter Frei, in Basel (SHAB Nr. 75 vom 30. 3. 1985, S. 1243). Unterschrift Willi Meyer, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Rudolf Kunz, von und in Reinach BL, Stiftungsratsmitglied.

5. Februar 1986

Fürsorge-Stiftung der Cotex AG, in Basel (SHAB Nr. 240 vom 13. 10. 1984, S. 3646). Stiftung infolge Erschöpfung der Mittel aufgehoben. Liquidation beendet. Stiftung mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 4. 12. 1985 im Handelsregister gelöscht.

6. Februar 1986

Pensionskasse der Volksdruckerei Basel, in Basel (SHAB Nr. 18 vom 24. 1. 1981, S. 254). Unterschriften Rudolf Loosli, Stiftungsratspräsident, und Josefine Corinne Lehni, Stiftungsratsvizepräsidentin, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Kurt Walter, von Grächen, in Basel, Stiftungsratspräsident.

6. Februar 1986

Stiftung Basler Münsterbauhütte, in Basel (SHAB Nr. 196 vom 24. 8. 1985, S. 3272). Unterschrift Dr. Peter Rudolf, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Dr. Georg Vonder Mühl, von und in Basel, Stiftungsratsmitglied.

6. Februar 1986

Alterssiedlung Rankhof, in Basel (SHAB Nr. 28 vom 3. 2. 1968, S. 241). Änderung der Stiftungsurkunde: 11. 12. 1985 sowie 20. und 21. 1. 1986, mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 5. 2. 1986. Zweck nun: Betrieb der Alterssiedlung auf dem Rankhof-Areal in Basel. Stiftungsrat nun: 4 bis 6 Mitglieder. Unterschriften Hans Selinger, Stiftungsratspräsident, sowie Daniel Wenger, Paul Schärer und Walter Moser, alle Stiftungsratsmitglieder, erloschen. Unterschrift mit einem Vertreter der Kirchgemeinde neu: Martha Stäheli, von Schorschwil, in Riehen, Stiftungsratsmitglied, und Werner O. Ciocarelli, von Zürich, in Basel, Stiftungsratsvizepräsident (beide Vertreter des Kantonalkomitees). Unterschrift mit einem Vertreter des Kantonalkomitees neu: Rudolf Zierers, von und in Basel, Stiftungsratsmitglied (Vertreter der Kirchgemeinde). Dr. Alfred Barth, bisher Stiftungsratsmitglied, zeichnet nun als Stiftungsratspräsident (Vertreter der Kirchgemeinde) mit einem Vertreter des Kantonalkomitees.

6. Februar 1986

Pensionskasse für das Personal der Käsereien und Milchzentralen der Miba Basel, in Basel (SHAB Nr. 138 vom 16. 6. 1984, S. 2170). Stiftung infolge Übergangs des Stiftungsvermögens an die «Pensionskasse Miba Basel», Stiftung in Basel, aufgehoben. Liquidation beendet. Stiftung mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 27. 1. 1986 im Handelsregister gelöscht.

6. Februar 1986

List-Institut, in Basel (SHAB Nr. 149 vom 29. 6. 1974, S. 1799). Stiftung infolge Erschöpfung der Mittel aufgehoben. Liquidation beendet. Stiftung mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 30. 1. 1986 im Handelsregister gelöscht.

6. Februar 1986

Personalfürsorge-Stiftung der Papeterie Thiel AG, in Basel (SHAB Nr. 277 vom 25. 11. 1978, S. 3659). Domizil nun: Streitgasse 4, bei Papeterie Thiel AG, Unterschriften Dr. Emma Roth, Stiftungsratspräsidentin, und Dr. Kurt Stüssi, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Dr. Hermann Schultheiss, von Riehen, in Basel, Stiftungsratspräsident, und Kuno Graf, von Reute, in Binningen, Stiftungsratsmitglied.

**Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna**

7. Februar 1986

Altersheim-Stiftung der Bürgergemeinde Gelterkinden, in Gelterkinden (SHAB Nr. 45 vom 23. 2. 1985, S. 719). Unterschriften Alfred Salathe, Stiftungsratskassier, Heinz Speiser, Stiftungsratsmitglied, und Anna Küng, genannt Sr. Basiliusa, Heimeleiterin, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Hansruedi Lütz-Strübi, von Rheineck, und René Meier-Lenk, von Buus, beide Stiftungsratsmitglieder, sowie Josef Egert-Reutemann, von Zürich, Heimeleiter (nicht Mitglied des Stiftungsrates), alle drei in Gelterkinden. Hans Buess-Blättler führt seine Unterschrift zu zweien nun als Stiftungsratsmitglied.

**Appenzel I.Rh. - Appenzel Rh.-Int. - Appenzello Interno**

5. Februar 1986

Personalfürsorge-Stiftung der Firma Litex Neon AG, in Appenzel (SHAB Nr. 276 vom 24. 11. 1984, S. 4192). Neu als Stiftungsrat wurde gewählt: Gottfried Peich, deutscher Staatsangehöriger, in Eggersriet; er führt Kollektivunterschrift zu zweien zusammen mit dem Präsidenten.

**St. Gallen - Saint-Gall - San Gallo**

3. Februar 1986

Personalfürsorge-Stiftung der Firma Hans Vetsch, Stepperei, in Sevelen (SHAB Nr. 48 vom 26. 2. 1983, S. 679). Die Stiftung ist aufgelöst. Gemäss Verfügung des Departementes des Innern vom 2. Januar 1986 sind Aktiven und Passiven übertragen an die «Progressa Sammelstiftung BVG der Genfer Lebensversicherungs-Gesellschaft», in Genf. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Stiftung im Handelsregister gelöscht.

3. Februar 1986

Fürsorge-Stiftung der Kollektivgesellschaft Stüssi & Co., Sägerei & Holzhandlung, Unterterzen, in Unterterzen, Gemeinde Quarten (SHAB Nr. 112 vom 15. 5. 1965, S. 1546). Die Stiftung ist aufgelöst. Gemäss Verfügung des Departementes des Innern vom 2. Januar 1986 sind Aktiven und Passiven übertragen an die «BVG-Sammelstiftung der Rentenanstalt, Zürich», in Zürich. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Stiftung im Handelsregister gelöscht.

5. Februar 1986

Stiftung Erdrathenschutz, in Buchs. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 4. Februar 1986 eine Stiftung. Zweck: Erforschung von Erdstrahlen und Entwicklung von Methoden und Vorrichtungen zu deren Feststellung und Neutralisierung sowie deren praktischen Anwendung. Organe der Stiftung sind: die Stiftungsversammlung, der Stiftungsrat, bestehend aus 4 oder mehr Mitgliedern, und die Kontrollstelle. Für die Stiftung zeichnen mit Einzelunterschrift die Stiftungsratsmitglieder: Pablo Frolich, argentinischer Staatsangehöriger, in Bad Ragaz, Präsident; Reinhold Stoeckler, von Romanshorn, in Melten; Dr. Werner Wittwer, von Au SG, in Balgach, und Josef Glatter-Götz, österreichischer Staatsangehöriger, in Schwarzach (A). Adresse: Bahnhofstrasse 34, 9470 Buchs SG.

5. Februar 1986

Personalfürsorge-Stiftung der Firma Berlinger & Co. AG, in Ganterschwil (SHAB Nr. 298 vom 21. 12. 1985, S. 4783). Die Unterschrift von Max Berlinger-Hilty, Vizepräsident des Stiftungsrates, ist infolge Todes erloschen. Neu wurde mit Einzelunterschrift in den Stiftungsrat und als Vizepräsidentin gewählt: Liselotte Berlinger-Zäch, von Ganterschwil, in Wil SG.

6. Februar 1986

Personalfürsorge-Stiftung der Firma Künzle Treuhand AG, in Rapperswil (SHAB Nr. 235 vom 7. 10. 1978, S. 3096). Gemäss Verfügung des Departementes des Innern vom 3. Dezember 1985 wurde die Stiftungsurkunde teilweise revidiert. Der Stiftungsrat besteht nun aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Die übrige Änderung betrifft keine publikationspflichtige Tatsache. Die Unterschriften der Stiftungsratsmitglieder Anton Künzle, Präsident, Josy Künzle und Elisabeth Bänziger sind erloschen. Neu wurde als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift in den Stiftungsrat gewählt: Sylvia Bietenharder, von Hasle bei Burgdorf, in Rapperswil SG.

6. Februar 1986

Personalfürsorge-Stiftung Praxis Dr. med. Peter Kägi, Rorschach, in Rorschach. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 6. Februar 1986 eine Stiftung. Zweck: berufliche Vorsorge, bzw. deren Finanzierung für die Arbeitnehmer des Stifters und den Arbeitgeber sowie für deren Hinterbliebene gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod und Invalidität. Organe der Stiftung sind: der Stiftungsrat, bestehend aus 1 oder mehreren Mitgliedern, und die Kontrollstelle. Für die Stiftung zeichnen mit Einzelunterschrift die Stiftungsratsmitglieder: Dr. Peter Kägi, Präsident, und Annermarie Kägi, beide von Zeiningen, in St. Gallen. Adresse: Mariabergstrasse 2, 9400 Rorschach.

7. Februar 1986

**Kellenberger-Stiftung**, in St. Gallen (SHAB Nr. 258 vom 3. 11. 1984, S. 3916). Kollektivunterschrift zu zweien (ausserhalb Stiftungsrat) wurde erteilt an: Jürg Kellenberger, von Rehetobel, in St. Gallen, und Markus Kramer, von Basel, in Mörschwil.

7. Februar 1986

**Pensionskasse der Firma L. Kellenberger & Co. AG, Maschinenfabrik, St. Gallen**, in St. G. a. l. l. e. n. (SHAB Nr. 258 vom 3. 11. 1984, S. 3916). Kollektivunterschrift zu zweien (ausserhalb Stiftungsrat) wurde erteilt an Dr. Georges Alder, von Herisau, in Wittenbach.

## Graubünden - Grisons - Grigioni

4. Februar 1986

**Personalfürsorge-Stiftung der Firma Th. Domenig, dipl. Arch. ETH/SIA**, in Ch. u. r. (SHAB Nr. 6 vom 9. 1. 1982, S. 74). Gemäss Verfügung vom 8. 1. 1986 des Justiz- und Polizeidepartementes (Aufsichtsbehörde) wurde die Stiftungsurkunde revidiert. Neuer Zweck: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma sowie deren Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage. Die Stiftung kann Zuwendungen an andere steuerbefreite Vorsorgeeinrichtungen machen, denen die Stifterfirma angeschlossen ist, insbesondere können auch reglementarische Arbeitgeberbeiträge im Rahmen der genannten Vorsorgeeinrichtungen finanziert werden; sie kann geeignete Versicherungsverträge abschliessen oder in solche eintreten. Der Stiftungsrat besteht neu aus mindestens 2 Mitgliedern. Die übrigen Änderungen sind nicht publikationspflichtig.

4. Februar 1986

**Personalfürsorge-Stiftung der Firma Tschudy & Co., Transportunternehmung und Kranbetrieb**, in Ch. u. r. (SHAB Nr. 51 vom 2. 3. 1985, S. 820). Hanspeter Hefti ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

4. Februar 1986

**Personalfürsorge-Stiftung der Firma Caviezel & Co. A.-G., in Ch. u. r. (SHAB Nr. 36 vom 13. 2. 1982, S. 485). Gemäss Verfügung des Justiz- und Polizeidepartementes vom 4. 12. 1985 als Aufsichtsbehörde über das Stiftungswesen wurde die Stiftungsurkunde revidiert. Neuer Name: Personalfürsorge-Stiftung der Caviezel AG Holzbau. Neuer Zweck: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma und ihre Hinterbliebenen, insbesondere gegen die wirtschaftlichen Folgen des Alters, des Todes und der Invalidität sowie im Falle unverschuldeter Notlage; Mitwirkung bei der beruflichen Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma und ihre Hinterbliebenen durch Anführung der Arbeitgeberbeitragsreserve; zusätzliche berufliche Fürsorge für das Kader der Stifterfirma und ihre Hinterbliebenen. Ulrich Caviezel, Präsident, Paul Caviezel und Jürg Tschupp sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neue Mitglieder mit Kollektivunterschrift zu zweien sind: Heini Caviezel, von Rhäzüns, in Domat/Ems, Präsident; Bernhard Jörmann, von Tamins, und Marcel Haas, von Appenzel, beide in Ch. u. r. Neues Domizil: Ringstrasse 35, 7000 Ch. u. r.**

## Aargau - Argovie - Argovia

3. Februar 1986

**Personalfürsorge-Stiftung der Hans Hauri, dipl. Arch. ETH/SIA AG**, in S. u. h. r., bei der Stifterin, Alte Gasse 8 (Neueintragung). Datum der Stiftungsurkunde: 28. 12. 1984. Zweck: berufliche Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterin und mit dieser verbundener Unternehmungen, sowie für deren Hinterlassene bei Alter, Tod und Invalidität. Stiftungsrat: 2 bis 4 Mitglieder. Unterschrift zu zweien führen: Ulrich Hauri, von Reinach AG, in Unterentfelden, Stiftungsratspräsident, und Kurt Sommerhalder, von Gontenschwil, in Lenzburg, Stiftungsratsmitglied.

3. Februar 1986

**Personalfürsorge-Stiftung der Basler & Co AG, in Buchs** (SHAB Nr. 277 vom 26. 11. 1983, S. 4076). Neue Stiftungsurkunde vom 30. 10. 1985 mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 19. 12. 1985. Zweck nun: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterin, deren Hinterlassene und Personen, für die der Arbeitnehmer gesorgt hat, bei Alter, Tod, Invalidität, Krankheit, Unfall und besonderen Notlagen.

4. Februar 1986

**Fürsorgefonds der Max Fischer AG, in Lenzburg** (SHAB Nr. 98 vom 28. 4. 1984, S. 1492). Neue Stiftungsurkunde 13. 11. 1985 mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 4. 12. 1985. Zweck nun: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterin sowie deren Hinterbliebene bei Alter, Tod, Invalidität, Krankheit und besonderen Notlagen.

6. Februar 1986

**Wohlfahrtsfonds der Georges Chiarello AG, in Rheinfelden**, bei der Stifterin, Theodorshofweg 22 (Neueintragung). Datum der Stiftungsurkunde: 22. 1. 1985. Zweck: Unterstützung der Arbeitnehmer der Stifterin und mit ihr verbundener Firmen, sowie deren Hinterbliebene und Personen, für die der Arbeitnehmer sorgt, bei Alter, Krankheit, Unfall, Invalidität, Arbeitslosigkeit, Tod und sonstiger Notlage, ferner Beiträge an die Aus- und Weiterbildung und Betrieb und Unterhalt von Wohlfahrtsanstalten. Stiftungsrat: 3 oder mehr Mitglieder. Einzelunterschrift führt: Georges Chiarello, von und in Rheinfelden, Stiftungsratspräsident. Unterschrift zu zweien führen: Paulette Chiarello, von und in Rheinfelden, Stiftungsratspräsidentin, sowie Georg Sacher, von und in Zuzgen, und Erich Meier, von Lupfig, in Rheinfelden, Stiftungsratsmitglieder.

6. Februar 1986

**Fürsorge-Stiftung der BBC Aktiengesellschaft Brown, Boveri & Cie, in Baden** (SHAB Nr. 5 vom 7. 1. 1978, S. 401). Unterschriften Heiner P. Schulthess, Stiftungsratsmitglied, und Benno Schulthess, Aktuar, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Dr. Max Lanter, von Steinach und Luzern, in Erlenbach ZH, Stiftungsratsmitglied, sowie Eugen Braun, von Zürich, in Turgi, Sekretär (Nichtmitglied).

6. Februar 1986

**Pensionskasse der Aktiengesellschaft Brown, Boveri & Cie, in Baden** (SHAB Nr. 69 vom 23. 3. 1985, S. 1129). Unterschrift Dr. Felix Wittlin, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Dr. Hansruedi Schiltknecht, von Dübendorf, in Binningen, Stiftungsratsmitglied.

6. Februar 1986

**Unterstützungsfonds der Aktiengesellschaft Brown, Boveri & Cie, in Baden** (SHAB Nr. 30 vom 6. 2. 1982, S. 401). Unterschriften Heiner P. Schulthess, Stiftungsratspräsident, sowie Dr. Felix Wittlin und Karl Aebge, Stiftungsratsmitglieder, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Piero Hummel, von Thun, in Wettingen, Stiftungsratspräsident, und Dr. Hansruedi Schiltknecht, von Dübendorf, in Binningen, Stiftungsratsmitglied. Domizil: bei der Stifterin, Haselstrasse 16.

6. Februar 1986

**Wohlfahrtsstiftung Brown Boveri, in Baden** (SHAB Nr. 145 vom 27. 6. 1981, S. 2067). Unterschriften Heiner P. Schulthess, Stiftungsratsvizepräsident, sowie Fred Isler und Dr. Felix M. Wittlin, Stiftungsratsmitglieder, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Dr. Max Lanter, von Steinach und Luzern, in Erlenbach ZH; Dr. Max Sempert, von Brunnadern, in Oberrohrdorf, und Dr. Hansruedi Schiltknecht, von Dübendorf, in Binningen, Stiftungsratsmitglieder. Domizil: bei der Stifterin, Haselstrasse 16.

6. Februar 1986

**Stiftung Tödi Baden, in Baden** (SHAB Nr. 156 vom 7. 7. 1984, S. 2453). Unterschrift Franz Luterbacher, Stiftungsratspräsident, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Dr. Fritz Leutwiler, von Reinach AG, in Zumikon, Stiftungsratspräsident.

7. Februar 1986

**Personalfürsorge-Stiftung Alfa Ingenieurbüro AG, Alfa Isolierungen AG, in Rheinfelden** (SHAB Nr. 63 vom 16. 3. 1985, S. 1025). Neue Stiftungsurkunde vom 12. 12. 1985 mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 18. 12. 1985. Name nun: Wohlfahrtsfonds Alfa Ingenieurbüro AG. Zweck nun: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterin und mit dieser verbundener Unternehmungen sowie für deren Hinterbliebene bei Alter, Invalidität, Krankheit und Tod. Stiftungsrat nun: 1 oder mehrere Mitglieder. Albert Salz, Stiftungsratspräsident, und Hans Peter Thoma, Stiftungsratsmitglied, zeichnen nun einzeln. Unterschriften Hans Kym und Bruno Eckert, Stiftungsratsmitglieder, erloschen.

## Thurgau - Thurgovie - Turgovia

3. Februar 1986

**Sozialfonds der Sais Horn, in Horn** (SHAB Nr. 39 vom 16. 2. 1980, S. 543). Erwin Anton Wyss, Präsident, ist aus dem Stiftungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde Dr. Erich E. Dumelin, von Hüttlingen, in Horn, als Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien, in den Stiftungsrat gewählt.

6. Februar 1986

**Wohlfahrtsfonds der Verzinkerei Egnach AG, in Egnach** (SHAB Nr. 300 vom 22. 12. 1984, S. 4385). Sabino Coppola und Heinz Gerber, Mitglieder (Arbeitnehmervertreter), sind aus dem Stiftungsrat ausgetreten; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurde Otto Bosshard, von Hittnau, in Aadorf, als Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien, in den Stiftungsrat gewählt.

## Vaud - Waadt - Vaud

Bureau de Lausanne

6 février 1986

**Fondation de prévoyance Epargne 3 de la Banque Cantonale Vaudoise**, à Lausanne, place Saint-François 14. Nouvelle fondation. Statuts: 11 décembre 1985. But: organisation et réalisation de la prévoyance personnelle liée par la conclusion de conventions de prévoyance liées avec des personnes physiques. Conseil de 2 à 6 membres. La fondation est engagée par la signature collective à deux de: Jacques Treyvaud, de Cudrefin, à Lausanne, président; Daniel Volper, de Cheseaux-Noréaz, à Epalinges, secrétaire; Georges Bovay, de Chanéaz, à Cugy VD; Roland Humbert, de et à Corcelles-près-Concise; Bernard Kraehenbuehl, de Montreux, à Veytaux, et François Prahin, de Correvon, à Lausanne, tous membres du conseil.

Bureau de Morges

6 février 1986

**Fondation de prévoyance en faveur du personnel de Samor S.A., spécialités appareils Mingori, Outillage, Robinetterie, à Ecublens** (FOSC du 10. 12. 1966, p. 3926). César Mingori, membre du conseil, est décédé; sa signature est radiée. Est nommé membre et secrétaire: Gontran Gourdou, de Lausanne, à St-Sulpice, avec signature collective à deux. Hans Steiger n'est plus secrétaire, mais reste membre du conseil de fondation, avec signature collective à deux.

Bureau de Nyon

4 février 1986

**Fondation internationale pour un autre développement (FIPAD)**, à Nyon (FOSC du 18. 7. 1981, p. 2384). Ismail-Sabri Abdalla, Gamani Corea, Mahbud UI Haq, Enrique Inglesias, Justinian-Ferdinand Rweyemamu, Ignyevy Sachs, Juan Somavia, Maurice Strong et Inga Thorsson ne sont plus membres; leurs signatures sont radiées. Le président Marc Nerfin habite maintenant Crassier; Jan Meyer, inscrit, s'écrit Meijer. Nouveaux membres avec signature collective à deux: Jeannette Genoud, de Jussy, à Genève; Catherine Nerfin, de Founex, à Crassier, et Dawne Preiswerk, de Bâle, à Duillier. Nouvelle adresse de la fondation: place du Marché 4.

Bureau d'Orbe

8 février 1986

**Caisse de Retraite et de Prévoyance de Bleko S.A., à Orbe** (FOSC du 24. 3. 1979, p. 939). Selon décision du Département de l'intérieur et de la santé publique du canton de Vaud du 29 janvier 1986, la fondation est dissoute et liquidée. Elle est radiée.

Bureau d'Yverdon-les-Bains

3 février 1986

**Fondation d'Albert-Jean-David Bourgeois en faveur des pauvres du Canton de Vaud, à Yverdon-les-Bains** (FOSC du 12. 6. 1948, p. 1647). Pierre Bourgeois et Charles Liechi ne font plus partie du conseil; leur signature est radiée. Sont nommés avec signature collective à deux: Philippe Narbel, de Vuarrens, à La Tour-de-Peilz, président, et André Champion, de Gimel, à Lausanne, secrétaire. Le bureau est actuellement: rue de la Barre 8, Lausanne.

6 février 1986

**Fondation Auguste Fallet, à Yverdon-les-Bains** (FOSC du 3. 2. 1979, p. 363 et 10. 2. 1979, p. 448). Henri Buchet et William Laurent ne font plus partie du conseil; leur signature est radiée. Sont nommés avec signature collective à deux: Fernand Dutoit, de Moudon, à Chavornay, et Jean-Claude Roussy, de et à Yverdon-les-Bains, membres. Adresse actuelle: rue de la Plaine 14, chez Piguet et Cie.

7 février 1986

**Résidence des Jardins de la Plaine, à Yverdon-les-Bains**, rue des Jordils 33. Nouvelle fondation. Acte constitutif du 29 janvier 1986. But: accueillir et assister, à demeure ou temporairement, des personnes âgées, même légèrement handicapées, dont l'état de santé ne nécessite pas le placement dans un établissement hospitalier. Conseil de 3 membres: Serge Nicoloff, de Genève, président; Jean-Paul Michel, de Egnach, vice-président, et Ortrud Nikoloff, de Genève, les trois à Yverdon-les-Bains, secrétaire, tous avec signature collective à deux.

## Wallis - Valais - Vallese

Büro Brig

7. Februar 1986

**Grechu, ischi Heimat, in Grächen**, c/o Präsident (Neueintragung). Stiftungsurkunde: 6. 10. 1984. Zweck: Sichtung und Erhaltung von Althergebrachtem; Förderung der Kultur und des Brauchtums von Grächen sowie Schutz und Pflege des Dorfbildes. Stiftungsrat von 5 bis 9 Mitgliedern. Dem Stiftungsrat gehören an: Bernhard Brügger, Präsident; Reinhard Walter, Kassier, beide von und in Grächen, und Armin Andenmatten, von Saas Almagell, in Grächen, Vizepräsident; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien.

## Neuchâtel - Neuenburg - Neuchâtel

Bureau de La Chaux-de-Fonds

4 février 1986

**Fondation des Nouveaux-Toits, à La Chaux-de-Fonds** (FOSC du 20. 2. 1982, no 42, p. 562). La signature de Willy Naegeli, membre démissionnaire, est radiée. Nouveau membre avec signature collective à deux: Michel Kuenzer, de Melkirch, à La Chaux-de-Fonds.

Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

30 janvier 1986

**Caisse de retraite en faveur du personnel de Edouard Dubied et Cie, Société Anonyme, à Couvet** (FOSC du 3. 9. 1983, no 205, p. 3075). Olivier Roth, du Landeron-Combes et de Grossaffoltern, à Fleurier, est nommé membre du conseil de la fondation, avec signature collective à deux. Willy Fuchs, jusqu'ici vice-président, est président, et Robert Marletaz, jusqu'ici membre, est vice-président. Par suite de démission, André-Pierre Jeanneret n'est plus membre du conseil; sa signature est radiée.

## Genève - Genf - Ginevra

31 janvier 1986

**Fondation Hans Wilsdorf (Montres Rolex) Genève, à Genève** (FOSC du 26. 10. 1985, p. 4037). Acte de fondation modifié le 21. 1. 1986. But modifié: allouer des dons à diverses œuvres de bienfaisance et à des patronages énumérés dans l'acte de fondation ainsi qu'à l'Ecole d'Horlogerie de Genève, à l'Ecole des Arts Décoratifs de Genève, section arts industriels, à la Faculté des sciences économiques et sociales de l'Université de Genève, au Laboratoire suisse de recherche horlogère à Neuchâtel et, enfin, fournir aux neveux et nièces du fondateur et à leurs descendants des allocations pour leur entretien, l'éducation et l'entretien de leurs enfants.

31 janvier 1986

**Caisse de pension en faveur du personnel de Kugler fonderie et robinetterie SA, à Genève** (FOSC du 29. 12. 1973, p. 3420). Les pouvoirs de Lucien-Robert Picot et Umberto Balaura sont radiés. Signature collective à deux de: Alain Kugler, jusqu'ici secrétaire, nommé président; Eric Prod'homme, de Bursins, à Chêne-Bourg, secrétaire, et Lucien Crinel, de France, à Genève, tous membres du conseil de gérance.

31 janvier 1986

**Caisse de pensions en faveur du personnel (cadres) de Kugler fonderie et robinetterie SA, à Genève** (FOSC du 23. 8. 1980, p. 2335). Les pouvoirs de Lucien-Robert Picot sont radiés. Signature collective à deux de: Alain Kugler, jusqu'ici secrétaire, nommé président, et Jacques Pfister, de et à Genève, secrétaire, tous deux membres du conseil.

31 janvier 1986

**Fondation d'aide aux vieillards, à Genève** (FOSC du 10. 7. 1982, p. 2247). Les pouvoirs de Jacques Chevallier sont radiés. Luc Prokesch, nommé vice-président, et Gérard Raboud, de Villarsvirvieux, à Frangy (F), secrétaire, tous deux membres du conseil, signent collectivement à deux.

31 janvier 1986

**Fondation Ensemble, en faveur des personnes mentalement handicapées, à Genève**, rue Chandieu 5A. Nouvelle fondation. Acte constitutif du 20. 1. 1986. But: prise en charge de personnes mentalement handicapées ou atteintes de troubles du comportement et de la personnalité; elle leur assure notamment l'accueil, l'hébergement, l'éducation et la formation, elle s'intéresse à toute activité touchant à la vie de ces personnes. Administration: conseil de 9 membres au moins. Signature collective à deux de: Pierre J. Roux, de Genève, à Onex, président; Georges Baehler, de et à Genève, vice-président; Jean-Pierre Falk, de Bellevue, à Versoix, vice-président, ou de l'un d'eux avec: André Orlandi, de Vugelles-La Mothe, à Corsier; Edouard Riondel, de et à Genève; André Grillet, de Collonge-Bellerive, à Laney; Charles Besuchet, de Carouge, à Genthod; Jack P. Martin, de Grand-Bretagne, à Coppet; Guy Boissard, de Monthey, à Chêne-Bougeries; Jacqueline Burnand, de Moudon, à Genève, et André Laverniaz, de et à Genève, tous membres du conseil.



**343103.** Gartec AG, Hardtstrasse 78a, 5430 Wettingen. - Handel.  
Handbetätigte Werkzeuge und Geräte für den Garten.  
(Int. Kl. 8)



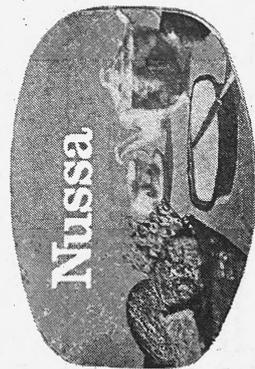
**343104.** Hinterlegungsdatum: 30. Juli 1985.  
Weber AG Fabrik elektrotechnischer Artikel und Apparate (Weber SA, Fabrik articles d'appareils électrotechniques) (Weber Ltd, Manufacturers of Electrical Accessories and Apparatus), Sedelstrasse 2, 6020 Emmenbrücke. - Fabrikation und Handel.

Elektrische Stromverteiler mit dazugehörigen Schutzapparaten zur Schadensfeststellung aufgrund von Wärmeentwicklung.  
(Int. Kl. 9)



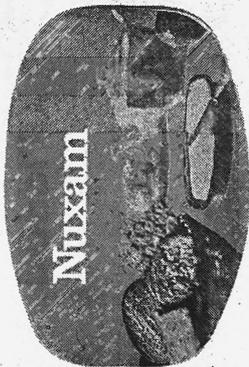
**343105.** Hinterlegungsdatum: 8. August 1985.  
Nuxo Holding AG (Nuxo Holding Ltd.), Rylf 9, 3280 Mürten. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 212497. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 8. August 1985 an.

Produkte der Lebensmittelbranche, einschliesslich diätetische Nahrungsmittel, Käse, Margarine, Speisefette und Speisefette, Backfette, Backfettmischungen, Backerfette sowie Backerei- und Konditoreihilfsstoffe, Zucker-Zubereitungen für Nahrungsmittel, Nüsse enthaltende Zuckerwaren, aus Nüssen hergestellte Puddingpulver, Nüsse enthaltende Zuckerwaren, aus Waren unter Verwendung von Nüssen hergestellt.  
(Int. Kl. 5, 29, 30)



**343106.** Hinterlegungsdatum: 8. August 1985.  
Nuxo Holding AG (Nuxo Holding Ltd.), Rylf 9, 3280 Mürten. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 212498. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 8. August 1985 an.

Produkte der Lebensmittelbranche, einschliesslich diätetische Nahrungsmittel, Eier, Milch, Butter, Käse, Margarine, Speisefette und Speisefette, Backfette, Backfettmischungen, Backerfette sowie Backerei- und Konditoreihilfsstoffe, Zucker, Sirup, Mehl, Graupen, Grütze, Getreideflocken, Gries, Reis, Stärke, Zucker-Zubereitungen für Nahrungsmittel, Teigwaren, Suppenanlagen, Paniermehl, Aromen für Nahrungsmittel und Genussmittel, Speisewürzen, Saucen, Saucerpulver, Kakao, Puddingpulver, Honig, Zuckerwaren, Purées, Pasten und Brotbackhilfsstoffe.  
(Int. Kl. 5, 29, 30, 32)



**343107.** Hinterlegungsdatum: 12. August 1985.  
Hans Schröder A/S, Norre Farimagsgade 65-67, Kopenhagen (Dänemark). - Fabrikation und Handel. - Übertragung und Erneuerung mit abgeänderter Darstellung der Marke Nr. 212786 von Hans Schröder, Kopenhagen (Dänemark). Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 10. August 1985 an.

Handwerkzeuge und Nivellierwaagen.  
(Int. Kl. 8, 9)



Die Marke wird schwarz und golden ausgeführt.

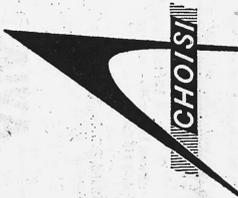
**343108.** Hinterlegungsdatum: 12. August 1985.  
Kellogg Company, 235 Porter Street, Battle Creek (Michigan, USA). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 214618. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 12. August 1985 an.

Nahrungsmittel aus Getreide für den Frühstückstisch.  
(Int. Kl. 30)



**343109.** Hinterlegungsdatum: 28. November 1985.  
Montres Choisi S.A., Falkenstrasse 19, 2500 Biel. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 212639. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 20. September 1985 an.

Uhren.  
(Int. Kl. 14)



**343110.** Hinterlegungsdatum: 4. September 1985.  
Lord Medical Limited, Alexandra Way, Ashchurch Industrial Estate, Tewkesbury (Gloucestershire, Grossbritannien). - Fabrikation und Handel.

Elektrische Mess-, Aufzeichnungs-, Datensicherungs- und Analysegeräte mit Mittel zur visuellen Darstellung elektrischer Signale zum Zwecke der Erfassung oder Untersuchung; dazugehörige Aufzeichnungsgeräte mit Raster- oder Vektorzerlegung; Bestandteile und Verbindungen zu den genannten Geräten. Chirurgische, medizinische, dental- und veterinär-medizinische Geräte, insbesondere solche mit visuellen Aufzeichnungsgeräten; dazugehörige Aufzeichnungsgeräte mit Raster- oder Vektorzerlegung; Bestandteile und Verbindungen zu den genannten Geräten.  
(Int. Kl. 9, 10)

## LORD FOCUS

**343111.** Hinterlegungsdatum: 19. April 1985.  
Tourneau International N.V. a Curacao (Antilles néerlandaises), succursale de Marly, 5, route de Fribourg, 1723 Marly. - Handel.

Bücher und Zeitschriften, vor allem Reiseleiter.  
(Int. Kl. 16)

## TRANSRAIL

**343112.** Hinterlegungsdatum: 28. August 1985.  
Lars AG, Oberschulstrasse 7, 6362 Fungen (Stansstad). - Fabrikation und Handel.

Antriebsmaschinen, ausgenommen für Landfahrzeuge, insbesondere Linearantriebsmaschinen, Spindel-Mutter-Antriebsmaschinen, Antriebsmaschinen für Arbeitszwecke, beispielsweise Mikroskopische, Positioniergeräte, insbesondere Laser-Positioniervorrichtungen, Radarrollenaggregate, Waffenrichtvorrichtungen und Scherzzeitomaßnahmen; Roboter; Messinstrumente; Schweißmaschinen; Nutenstanzmaschinen; Pressen für gewerbliche Zwecke; Stenpumpenmaschinen; Bohrmaschinen; Werkzeugmaschinen; Drehmaschinen, insbesondere Korbentwurfmaschinen; Stanzenmaschinen; Stoss- und Klammermaschinen für die Metall- und/oder Kunststoffbearbeitung.  
(Int. Kl. 7, 9)

## LARS

**343113.** Hinterlegungsdatum: 20. Mai 1985.  
Allied Corporation, Columbia Road and Park Avenue, Morris Township (New Jersey, USA). - Fabrikation und Handel.

Industrielle Chemikalien, Fäden und Fasern; Laborinstrumente und -apparate, elektrische Ausrüstungen und Apparate, nämlich Computer und Computerprogramme enthaltende Datenträger, gedruckte Leiterplatten, Motoren und Generatoren, elektrische Leitungsverbindungen und Schalter; Bestandteile für Kraftfahrzeuge; Ausrüstungen für die Luftfahrt, nämlich Brennvorrichtungen und Fluginstrumente, Navigations- und Nachrichtenvermittlungsausrüstungen sowie deren Bestandteile.  
(Int. Kl. 1, 7, 9, 12, 17, 22, 25)

## ALLIED-SIGNAL

**343114.** Hinterlegungsdatum: 24. Mai 1985.  
Farmos-Yhtymä Oy, Turku 10 (Finland). - Fabrikation und Handel.  
Pharmazeutische Produkte.  
(Int. Kl. 5)

## DOMITOR

**343115.** Hinterlegungsdatum: 18. Juni 1985.  
Naturamedica Nordic Aktieförlag, Banegsgatan 1, Göteborg (Schweden). - Fabrikation und Handel.  
Produkte zur Gewichtsverminderung; Appetitzügler.  
(Int. Kl. 5)

## SLIMMENFREE

**343116.** Hinterlegungsdatum: 28. Juni 1985.  
Water Keller, Möbel-Design AG, Marktgrasse 53, 9500 Wil. - Fabrikation und Handel.  
Bekleidungsstücke aus Papier, Karton und textilem Material.  
(Int. Kl. 16, 24)

## CLEANETTE

**343117.** Hinterlegungsdatum: 2. Juli 1985.  
Fujisawa Pharmaceutical Co., Ltd., 3, Doshomachi 4-chome, Higashi-ku, Osaka (Japan). - Fabrikation und Handel.  
Pharmazeutische Präparate und Substanzen.  
(Int. Kl. 5)

## CEFIOS

**343118.** Hinterlegungsdatum: 2. Juli 1985.  
Fujisawa Pharmaceutical Co., Ltd., 3, Doshomachi 4-chome, Higashi-ku, Osaka (Japan). - Fabrikation und Handel.  
Pharmazeutische Präparate und Substanzen.  
(Int. Kl. 5)

## CEFOS

**343119.** Hinterlegungsdatum: 2. Juli 1985.  
Fujisawa Pharmaceutical Co. Ltd., 3, Doshomachi 4-chome, Higashi-Ku, Osaka (Japan). - Fabrikation und Handel.  
Pharmazeutische Präparate und Substanzen.  
(Int. Kl. 5)

## UNOCEF

**343120.** Date de dépôt: 6 juillet 1985.  
Revendication de priorité: Australie, 8 janvier 1985.  
Cambden Pharmaceuticals Pty. Ltd., 28-30 Sydney Road, Coburg (Victoria, Australie). - Fabrikation et commerce.  
Préparations pour le traitement d'affections dermatologiques, émollients, produits de remplacement du savon, pommades dermatologiques, compléments vitaminés et minéraux.  
(Cl. int. 3, 5)

## ECZIN

**343121.** Hinterlegungsdatum: 8. Juli 1985.  
Fabriques de Tabac Réunies S.A., 3, quai Jeanrenaud, 2003 Neuenburg, Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit abgedeckter Warenangabe der Marke Nr. 214100. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 8. Juli 1985 an.  
Mehrfachheitlich Virginia-Tabake enthaltende Tabakmischungen und Tabakfabrikate.  
(Int. Kl. 34)

**444**

(Durchgesetzte Marke)

**343122.** Hinterlegungsdatum: 11. Juli 1985.  
Traveller International Products Limited, 51, Hays Mews, London W. 1 (Grossbritannien). - Fabrikation und Handel.  
Elektrische Stecker, elektrische Zwischenstecker, elektrische Schalter, elektrische Stromumformer und elektrische Transformatoren; Bügelisen, Wasirkercher, heizbare Lockenwickler, Wärmeflaschen, alle vorgenannten Waren entweder elektrisch oder elektrisch betriebenen; akustische Alarmvorrichtungen; Sonnenbrillen; Filter-Kaffeemaschinen, Toaster, elektrische Kaffeefilter; Trinkwasserfilter, Wassereinigungsapparate, Wassersterilisierapparate sowie Filter dazu; Wärmeplatten, Tauchsieder; Haartrockner, elektrische Taschenlampen, Taschenwärmer, elektrische Ventilatoren (nicht für Maschinen oder Motoren); Anschlussdosen für elektrische Lampen.  
(Int. Kl. 9, 11)

## GLOBETROTTER

**343123.** Hinterlegungsdatum: 20. Dezember 1985.  
Hasler AG, Belpstrasse 23, 3007 Bern. - Fabrikation und Handel.  
Geräte und Einrichtungen der elektrischen Nachrichtentechnik, insbesondere Fernschreiber und andere Dateneingegeräte.  
(Int. Kl. 9)

**343124.** Hinterlegungsdatum: 20. Dezember 1985.  
Hasler AG, Belpstrasse 23, 3007 Bern. - Fabrikation und Handel.  
Geräte und Einrichtungen der elektrischen Nachrichtentechnik, insbesondere Fernschreiber und andere Dateneingegeräte.  
(Int. Kl. 9)

## HASLER EASYGATE

**343125.** Date de dépôt: 17 juillet 1985.  
T. J. Smith and Nephew, Limited, 101, Hasle Road, Hull (Grande Bretagne). - Fabrikation et commerce. Renouvellement avec modification de la marque le 31.12.1985.  
Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 17 juillet 1985.  
Appareils et dispositifs à but orthopédique, articles orthopédiques, matériel d'occlusion, appareils réglés; bandages et matériel pour pansements; instruments et appareils chirurgicaux, médicaux, dentaires et vétérinaires et leurs parties et accessoires, à savoir agrafes, ardoises, charnières métalliques ou non, rivets métalliques ou non, bretelles, talons.  
(Cl. int. 5, 10)

## DYNACAST

**343126.** Data del deposito: 29 luglio 1985.  
Oligiatt Vini S.A., 6911 Pambio-Noranco. - Commercio.  
Bibite alcooliche.  
(Cl. int. 33)

## ARENGO

**343127.** Date de dépôt: 29 juillet 1985.  
Huntleigh Technology PLC, 1-7, Wesley Avenue, Londres N.W. 10 (Grande-Bretagne). - Fabrikation et commerce.  
Appareils et instruments ultrasoniques à usage médical, chirurgical, dentaire ou vétérinaire; appareils et instruments médicaux, chirurgicaux ou vétérinaires pour surveiller, mesurer ou déterminer le flux sanguin; appareils et instruments médicaux, chirurgicaux et vétérinaires pour surveiller le cœur foetal; parties desdits.  
(Cl. int. 10)

## DOPPLEX

**343128.** Hinterlegungsdatum: 26. Juli 1985.  
Omni-Pharm S.A., c/o Dr. Conrad Haab, Lautengartenstrasse 7, 4052 Basel. - Fabrikation und Handel.  
Zahnputzmittel; pharmazeutische Erzeugnisse sowie Präparate für die Gesundheitspflege; diätetische Erzeugnisse für medizinische Zwecke; alle diese Waren Fluor enthaltend.  
(Cl. int. 3, 5)

## FLUOBUCCYL

**343129.** Hinterlegungsdatum: 5. August 1985.  
(BARY) Import Export and Manufacturing Co. Limited, 203, King's Road, London S.W. 3 (Grossbritannien). - Fabrikation und Handel.  
Sport- und Freizeitschuhe.  
(Int. Kl. 25)

## CONCORDE

**343130.** Hinterlegungsdatum: 7. August 1985.  
Cabin Kogyo Kabushiki Kaisha, Hategaya 2-3-2, Shibuya-Ku, Tokio (Japan). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit abgedeckter Warenangabe der Marke Nr. 213074. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. August 1985 an.  
Projektionsapparate, optische Instrumente und Vorrichtungen und deren Bestandteile, sowie Zubehör dazu, nämlich Wechselobjektive, Projektionsglinze, Projektionswände, Fassungen, Filmstreifenbelichtungen, Filter, Stativ, Enttarnungsmesser, Ozeanaltitlen, Strahloskope, Filmträger, Zeitintervallmesser und Schaltuhren, Lichtzeiger, Etuis und Koffer.  
(Int. Kl. 9)

## CABIN

**343131.** Hinterlegungsdatum: 9. August 1985.  
Imperial Chemical Industries PLC, Imperial Chemical House, Millbank London S.W. 1 (Grossbritannien). - Fabrikation und Handel.  
Pharmazeutische Präparate und Substanzen.  
(Int. Kl. 5)

## ALACOR

**343132.** Hinterlegungsdatum: 9. August 1985.  
Imperial Chemical Industries PLC, Imperial Chemical House, Millbank London S.W. 1 (Grossbritannien). - Fabrikation und Handel.  
Pharmazeutische Präparate und Substanzen.  
(Int. Kl. 5)

## XAMOCOR

**343133.** Hinterlegungsdatum: 21. August 1985.  
Pensa, Inc., 16160 Southwest Upper Boones Ferry Road, Portland (Oregon, USA). - Fabrikation und Handel.  
Bekleidungsstücke, Stiefel, Schuhe, Sportschuhe, Sportbekleidung, T-shirts, Shorts.  
(Int. Kl. 25)

## AVIA

**343134.** Hinterlegungsdatum: 16. September 1985.  
Filtrox-Werke AG, Moosmühlstrasse 6, 9000 St. Gallen. - Fabrikation. - Erneuerung mit abgedeckter Warenangabe der Marke Nr. 211607. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 13. Juli 1985 an.  
Bekleidungsstücke, Sportbekleidung, Sportbekleidung, T-shirts, Shorts.  
(Int. Kl. 25)

**343135.** Hinterlegungsdatum: 16. November 1983.  
Pall Corporation, 30 Sea Cliff Avenue, Glen Cove (New York, USA). - Fabrikation und Handel.  
Luftfilter.  
(Int. Kl. 11)

## ULTROX

## BI-PLEAT

**343136.** Hinterlegungsdatum: 10. Januar 1986.  
Digital Research, Inc., 60 Garden Court, Monterey (Kalifornien, USA). - Fabrikation und Handel.  
Datenträger, Computerprogramme enthaltend.  
(Int. Kl. 9)

## CONCURRENT DOS DIGITAL RESEARCH, INC.

**343137.** Hinterlegungsdatum: 10. Januar 1986.  
Digital Research, Inc., 60 Garden Court, Monterey (Kalifornien, USA). - Fabrikation und Handel.  
Datenträger, Computerprogramme enthaltend.  
(Int. Kl. 9)

## CONCURRENT PC-DOS DIGITAL RESEARCH, INC.

**343138.** Hinterlegungsdatum: 10. Januar 1986.  
Digital Research, Inc., 60 Garden Court, Monterey (Kalifornien, USA). - Fabrikation und Handel.  
Computerprogramme enthaltende Datenträger; Computerliteratur.  
(Int. Kl. 9, 16)

## GRAPHICS ENVIRONMENT MANAGER DIGITAL RESEARCH, INC.

**343139.** Hinterlegungsdatum: 21. Juni 1985.  
J. C. Penney Company, Inc., 1301 Avenue of the Americas, New York (New York, USA). - Fabrikation und Handel.  
Männer- und Frauenbekleidung, Schuhwaren und Hüte.  
(Int. Kl. 25)

## PENNEYS CLASSIC DIRECTIONS

**343140.** Montres Helvetia S.A., 2720 Tramelan. - Date de dépôt: 23 janvier 1985. - Renouvellement avec modification de l'indication des produits de la marque no 2082771. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 23 janvier 1985.

Montres, mouvements de montres, boîtes de montres, cadrans de montres, parties de montres, pièces détachées et fournitures d'horlogerie; tous les produits précités de provenance suisse. (Cl. int. 14)

**HELVETIA**

(La marque s'est imposée dans le commerce)

**343141.** J. C. Penney Company, Inc., 1301 Avenue of the Americas, New York (New York, USA). - Date de dépôt: 9 août 1985. - Renouvellement avec modification de l'indication des produits de la marque no 2082771. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 23 janvier 1985.

Damenbekleidung, Schulwaren, Hüte. (Int. Kl. 25)

**LIZ**

**343142.** Castolin S.A., 1025 St-Sulpice YD. - Date de dépôt: 18 décembre 1985. - Renouvellement avec modification de l'indication des produits de la marque no 2082771. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 23 janvier 1985.

Bagnettes et fils pour la soudure. (Cl. int. 6)

**CASTOLIN MINIFLUX**

**343143.** Moore Business Forms, Inc., 300 Lang Boulevard, Grand Island (New York, USA). - Date de dépôt: 22 mai 1985. - Renouvellement avec modification de l'indication des produits de la marque no 2082771. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 23 janvier 1985.

Drucksachen, nämlich Kataloge, Kalender, Zeitschriften und Zeitungen; Papierwaren, Geschäftspapiere; Maschinen zur Bearbeitung dieser Papiere, nämlich zur Eingabe, Beschriftung, Perforation, Abtrennung und Einteilung in verschiedene Formate; Billette, Etiketten, Kollépapier, Durchschlagpapier; Farbbänder für Schreibmaschinen. (Int. Kl. 7, 16)

**MOORE SPEEDIFEED**

**343144.** Reichem Corporation, 300 Constitution Drive, Menlo Park (Kalifornien, USA). - Date de dépôt: 28. März 1985. - Renouvellement avec modification de l'indication des produits de la marque no 2082771. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 23 janvier 1985.

Unedle Metalle und deren Legierungen; Baumaterialien aus Metall; transportable Bauten aus Metall; Schienenbaumaterial aus Metall; Kabel und Drähte aus Metall (nicht für elektrische Zwecke); Schlosserwerkzeuge; Kleisenwaren; Metallrohre; Geldstränke; Waren aus Metall, nämlich Federn, insbesondere Stellantriebsfedern, Kupplungen, Muffen, Verbindungs-, insbesondere Steckverbindungs-, Bogen-, T-, Kreuz-, Reduzierungs-, Vergrößerungs- und Übergangsstücke sowie An- und Abschlussnutzen für Rohr-, Schlauch- und Leitungssysteme; Erze. (Int. Kl. 6)

**TINEL**

**343145.** Inventina AG, Prättigauerstrasse, 7302 Landquart. - Date de dépôt: 20. November 1985. - Renouvellement avec modification de l'indication des produits de la marque no 2082771. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 23 janvier 1985.

Kamin- und Lüftungsaufsätze, insbesondere aus Metall; Zuluft- und Abgasreguliereinrichtungen, sowie elektronische Regelsysteme, alle vorgenannten Waren für Heizungs- und Lüftungsanlagen. (Int. Kl. 6, 9, 11, 19)

**BASTEN-REGULATOR**

**343146.** Multiforsa AG (Multiforsa S.A.), (Multiforsa Ltd.), 6312 Steinhausen. - Date de dépôt: 15. Juli 1985. - Renouvellement avec modification de l'indication des produits de la marque no 2082771. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 23 janvier 1985.

Weizenkeimpräparate, auch zur Anwendung in der kosmetischen Industrie; Nahrungsmittel; Mineralwässer und kohlenstoffhaltige Wasser und andere alkoholische Getränke; Fruchtgetränke und Fruchtsäfte; Sirupe; alkoholische Getränke, inklusive Biere; diätetische Nahrungsmittel; pharmazeutische und veterinärmedizinische Produkte; Brot und Backwaren; Backzusätze. (Int. Kl. 3, 5, 29 bis 33)

**NEVEROX**

**343147.** Multiforsa AG (Multiforsa S.A.), (Multiforsa Ltd.), 6312 Steinhausen. - Date de dépôt: 15. Juli 1985. - Renouvellement avec modification de l'indication des produits de la marque no 2082771. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 23 janvier 1985.

Weizenkeimpräparate, auch zur Anwendung in der kosmetischen Industrie; Nahrungsmittel; Mineralwässer und kohlenstoffhaltige Wasser und andere alkoholische Getränke; Fruchtgetränke und Fruchtsäfte; Sirupe; Spezialweine und Biere; diätetische Nahrungsmittel; Brot und Backwaren; Backzusätze; altes Vitamine enthaltend; pharmazeutische und veterinärmedizinische Produkte. (Int. Kl. 3, 5, 29 bis 33)

**VITAMOLAR**

**343148.** REVILON (Suisse) S.A., Zollikerstrasse 225, 8008 Zürich. - Date de dépôt: 17. Juli 1985. - Renouvellement avec modification de l'indication des produits de la marque no 2082771. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 23 janvier 1985.

Bestandteil eines Nagelpflegemittels. (Int. Kl. 3)

**REVLON RX3**

**343149.** Jean's Food Limited, Greenhill House, 90/93, Concorss Street, Londres E.C.1 (Grande-Bretagne). - Date de dépôt: 2 août 1985. - Renouvellement avec modification de l'indication des produits de la marque no 2082771. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 23 janvier 1985.

Viande, produits alimentaires à base de viande, extraits de viande. (Cl. int. 29)

**GIR**

**343150.** RUC-Kettenfabrik Rieger & Dietz GmbH & Co., Friedensinsel, Aalen 1 (Bundesrepublik Deutschland). - Date de dépôt: 6. August 1985. - Renouvellement avec modification de l'indication des produits de la marque no 2082771. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 23 janvier 1985.

Reifenketten und deren Teile. (Int. Kl. 12)

**STARMATIC**

**343151.** Edouard Angehrn, 7, rue du Temple, 2400 Le Locle. - Date de dépôt: 17 décembre 1985. - Renouvellement avec modification de l'indication des produits de la marque no 2082771. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 23 janvier 1985.

Produits de confiserie, chocolats de provenance suisse. (Cl. int. 30)

**PIVES DU JURA**

**343152.** Bourjois AG (Bourjois S.A.), (Bourjois Ltd.), Burgstrasse 28, 8750 Glaris. - Date de dépôt: 13 novembre 1985. - Renouvellement avec modification de l'indication des produits de la marque no 2082771. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 23 janvier 1985.

Savons, parfumerie, huiles essentielles, cosmétiques; lotions pour les cheveux; déodorants à l'odeur de vétiver. (Cl. int. 3)

**MASCULIN VETYVER BOURJOIS**

**343153.** Ke-Operative Winbouwers Vereniging van Zuid-Afrika Bepaald (Co-Operative Wine Growers Association of South Africa Limited), La Concorde, 57 Main Street, Suider Paard (Province du Cap, République de l'Afrique du Sud). - Date de dépôt: 16 août 1985. - Renouvellement avec modification de l'indication des produits de la marque no 2082771. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 23 janvier 1985.

Produits chimiques pour l'industrie, la science, l'agriculture, l'horticulture, la viticulture; plastiques sous forme de poudres, liquides ou pâtes à usage industriel; engrais; substances chimiques pour conserver les produits alimentaires; substances et matériaux imperméables, produits et autres substances chimiques utilisés pour l'enlèvement et la prévention de la formation d'érosion ou de corrosion et de la formation de dépôts ou d'obstructions dans les métaux et autres récipients; produits et matériaux pour la prévention de fissures; couches et revêtements de toutes sortes pour recouvrir des surfaces. Pétales, vernis, laques; préservatifs contre la rouille et contre la détérioration du bois, plastiques, métaux et autres produits; teintures; préservatifs contre la rouille et autres matériaux préservatifs; couches de fond de toutes sortes comprenant, mais non limitées à des couches de fond pour plastiques, couches de fond à faible ou moyen module d'élasticité et couches de fond pour ciment et métaux; mastics et ciment pour l'obtention de fissures. Matériaux et produits pour emballer, stopper et isoler; matériaux et produits préventifs de fissures; toutes sortes de résines. (Cl. int. 1, 2, 17)

**K.W.V. POLITANK**

**343154.** Carill, Incorporated, 15407 McCinty Road, Minnetonka (Minnesota, USA). - Date de dépôt: 16 août 1985. - Renouvellement avec modification de l'indication des produits de la marque no 2082771. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 23 janvier 1985.

Produits alimentaires à base de protéines et leurs ingrédients. (Cl. int. 29, 30)

**TEXTRATEIN**

**343155.** LRC Products Limited, North Circular Road, Chingford, Londres E. 4 (Grande-Bretagne). - Date de dépôt: 19 août 1985. - Renouvellement avec modification de l'indication des produits de la marque no 211960. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 18 août 1985.

Instruments, appareils, ustensiles et matériaux pour la médecine et l'hygiène à l'exclusion des bouteilles isolantes; tétines de biberons et sucçons pour enfants. (Cl. int. 5, 10)

**DUREX**

**343156.** Hessel Corporation, 650 California Street, San Francisco (Kalifornien, USA). - Date de dépôt: 23. August 1985. - Renouvellement avec modification de l'indication des produits de la marque no 211960. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 18 août 1985.

Organische und industrielle Verbindungen, umfassend organische Amine für allgemeine und industrielle Verwendung, chemische Produkte zur Verwendung in der Landwirtschaft, in der Industrie, in Laboranalysen und in wissenschaftlichen Anwendungen; chemische Reagenzien sowie säureresistente chemische Zusammensetzungen und Materialien. (Int. Kl. 1)

**SUMINE**

**343157.** Osaka Pharmaceutical Co. Ltd., No. 9, Kanda Faskasa-cho, 2-chome, Chiyoda-ku, Tokio (Japan). - Date de dépôt: 26. August 1985. - Renouvellement avec modification de l'indication des produits de la marque no 211960. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 18 août 1985.

Nicht alkoholische Getränke. (Int. Kl. 32)

**ORONAMIN**

**343158.** Kaurarukki Oy, Kiiikkiventie 1, Oulu (Finland). - Date de dépôt: 30. Oktober 1985. - Renouvellement avec modification de l'indication des produits de la marque no 211960. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 18 août 1985.

Behälter aus Metall zur Aufbewahrung und zum Transport von Waren aller Art; Eisenbahnwagen, insbesondere offene und geschlossene Güterwagen. (Int. Kl. 6, 12)

**NORTH STAR**

**343159.** Winter & Co., Nauenstrasse 65, 4052 Basel. - Date de dépôt: 9. Januar 1986. - Renouvellement avec modification de l'indication des produits de la marque no 233836. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 3. Januar 1986 an.

Wandbeläge und Wandbekleidung aus Kunststoff. (Int. Kl. 19)

**VINEL**

**Internationale abgekürzte Sachbezeichnungen für Arzneistoffe**

Die allgemeinen Angaben über die internationalen abgekürzten Sachbezeichnungen «Kurzbezeichnungen» für Arzneistoffe können bei der Sektion Pharmazie des Bundesamtes für Gesundheitswesen, Falkenplatz 11, 3012 Bern, bezogen werden.

Die nachstehend aufgeführten Kurzbezeichnungen sind als «empfohlen» in der «Chronique OMS», Vol. 39, Nr. 5 (1985) veröffentlicht worden.

**Dénominations communes internationales des substances médicamenteuses**

Les renseignements concernant les dénominations communes internationales des substances médicamenteuses peuvent s'obtenir auprès de la Section Pharmacie de l'Office fédéral de la santé publique, Falkenplatz 11, 3012 Berne.

Les dénominations communes internationales mentionnées ci-après ont été publiées comme «recommandées» dans la «Chronique OMS», vol. 39, no 5 (1985).

**Denominazioni comuni internazionali delle sostanze medicamentose**

Informazioni generali circa le denominazioni comuni internazionali delle sostanze medicamentose, possono essere ottenute presso la Sezione Farmacia dell'Ufficio federale della sanità pubblica, Falkenplatz 11, 3012 Berna.

Le denominazioni comuni internazionali elencate qui appresso sono state pubblicate come «raccomandate» nella «Chronique OMS», vol. 39, n. 5 (1985).

Liste 25 - Liste 25 - Elenco 25

Dénomination commune internationale recommandée (latin, français)	Nom chimique ou description et formule brute
abamectinum abamectine	mélange de deux composés B1a et B1b:  <i>Composé B1a</i> (sec-butyl-(S))-6' [(O-didésoxy-2,6 O-méthyl-3 α-arabino-hexopyranosyl)-(1-4)-didésoxy-2,6 O-méthyl-3 α-arabino-hexopyranosyl]oxy-7 dihydroxy-20,20b tétraméthyl-5',6,8,19 dodécahydro-5',6,6',7,10,11,14,15,17a,20,20a,20b spirométhane-11,15,2H,13H,17H-furo[3,2-pg][benzodioxacyclooctadécine-2,6]-[13,2'-2H-pyrannone]-17-(2aE,4E,8E)-(5'S,6S,8'R,7S,11R,13S,15S,17aR,20R,20aR,20bS) C <sub>48</sub> H <sub>74</sub> O <sub>14</sub>  <i>Composé B1b</i> [(O-didésoxy-2,6 O-méthyl-3 α-arabino-hexopyranosyl)-(1-4)-didésoxy-2,6 α-arabino-hexopyranosyl]oxy-7 dihydroxy-20,20b tétraméthyl-5',6,6',7,10,11,14,15,17a,20,20a,20b spirométhane-11,15,2H,13H,17H-furo[3,2-pg][benzodioxacyclooctadécine-2,6]-[13,2'-2H-pyrannone]-17-(2aE,4E,8E)-(5'S,6S,8'R,7S,11R,13S,15S,17aR,20R,20aR,20bS) C <sub>48</sub> H <sub>74</sub> O <sub>14</sub>
abundazolium abundazole	(ter-butyl-5 hydroxy-2 phényl) (méthyl-1 nitro-5 1H-imidazolyl-2) méthanol C <sub>14</sub> H <sub>18</sub> N <sub>2</sub> O <sub>2</sub>
acetofenacum acétofénac	acide [[[dichloro-2,6 phényl]amino]-2 phényl]-2 acétoxy-2 acétique C <sub>14</sub> H <sub>11</sub> Cl <sub>2</sub> N <sub>2</sub> O <sub>2</sub>
acicum broxitalamicum acide broxitalamique	acide acétamido-5 tribromo-2,4,6 N-(hydroxy-2 éthyl) isophthalamique C <sub>14</sub> H <sub>7</sub> Br <sub>3</sub> N <sub>2</sub> O <sub>2</sub>
acicum loxabrolicum acide loxabrolique	acide N-(hydroxy-2 éthyl) trilo-2,4,6 [[tribromo-2,4,6 (N-méthyl acétamido)-3 (méthylcarbamoyl)-5 benzamido]-2 acétamido]-5 isophthalamique C <sub>14</sub> H <sub>7</sub> Br <sub>3</sub> N <sub>2</sub> O <sub>2</sub>
acicum isospaglumicum acide isospaglumique	acide (acétamido-2 carboxy-3 propionamido-(S))-2 glutarique-(S) C <sub>14</sub> H <sub>14</sub> N <sub>2</sub> O <sub>6</sub>
acicum taurosecholicum acide taurosecholique	acide [[(trihydroxy-3a,7a,12a méthyl-20 5β-prégnan-11-21-(20S)) séliénolacétamido]-2 éthanesulfonique C <sub>24</sub> H <sub>42</sub> N <sub>2</sub> O <sub>10</sub> S <sub>2</sub>
acicum ursicholicum acide ursicholique	acide bis(sulfoxy)-3a,7β 5β-cholanoïque-24 C <sub>24</sub> H <sub>40</sub> O <sub>6</sub> S <sub>2</sub>
adimololum adimolol	[[hydroxy-2 [(1-naphthyl-1) oxy]-3 propyl]amino]-3 méthyl-3 butyl]-1 dihydro-1,3 2H-benzimidazole-2-(RS) C <sub>24</sub> H <sub>34</sub> N <sub>2</sub> O <sub>2</sub>
aimagodratum aimagodrate	bis(sulfate) d'hexacosahydroxyde et de pentoxyde de décaluminum et de pentamagnésium hydraté Al <sub>10</sub> Mg <sub>5</sub> O <sub>35</sub> S <sub>25</sub> ·nH <sub>2</sub> O
alpidemum alpidém	[chloro-6 (chloro-4 phényl)-2 imidazo[1,2-a]pyridinyl-3]-2 N,N-dipropyl acétamide C <sub>21</sub> H <sub>28</sub> Cl <sub>2</sub> N <sub>2</sub> O
alteconazolium altéconazole	[[chloro-4 phényl]-2 (dichloro-2,4 phényl)-3 époxy-2,3 propyl]-1 1H-triazole-1,2,4-cis C <sub>14</sub> H <sub>10</sub> Cl <sub>2</sub> N <sub>2</sub> O
amlodipinum amlodipine	[[amino-2 éthoxy)méthyl]-2 (chloro-2 phényl)-4 méthyl-6 dihydro-1,4 pyridinedicarboxylate-3,5-(RS) de (3) éthyle et de (5) méthyle C <sub>24</sub> H <sub>26</sub> ClN <sub>2</sub> O <sub>2</sub>
amonafidum amonafide	amino-5 [[diméthylamino)-2 éthyl]-2 1H,2H-benzo[e]isoquinoléinedione-1,3 C <sub>14</sub> H <sub>14</sub> N <sub>2</sub> O <sub>2</sub>
anaxironum anaxirone	tris(oxiranylméthyl)-1,2,4 triazolidine-1,2,4 dione-3,5 C <sub>11</sub> H <sub>14</sub> N <sub>2</sub> O <sub>3</sub>
arclufenium arclofénine	acide [[[(benzoyl-2 chloro-4 phényl)carbamoyl]méthyl]imino]diacétique C <sub>14</sub> H <sub>14</sub> ClN <sub>2</sub> O <sub>4</sub>
axamozidum axamozide	[[benzodioxanne-1,4 yt-2) méthyl]-1 pipéridyl-4]-1 chloro-5 dihydro-1,3 2H-benzimidazole-2-(RS) C <sub>14</sub> H <sub>14</sub> ClN <sub>2</sub> O <sub>2</sub>
azamulinum azamuline	[[amino-5 4H-triazole-1,2,4 yt-3) thio]acétate d'hydroxy-5 tétraméthyl-4,6,9,10 oxo-1 éthyl-6 dodécahydro propano-3a,9 3aH-cyclopentacyclooctényl-8-(3aS,4R,5S,6R,8R,9R,9aR,10R) C <sub>24</sub> H <sub>34</sub> N <sub>2</sub> O <sub>8</sub>
barucalnidum barucalnide	benzyl-4 [[isopropylamino)-4 butoxy]-7 méthyl-6 dihydro-1,3 furo[3,4-c]pyridine C <sub>18</sub> H <sub>24</sub> N <sub>2</sub> O <sub>2</sub>
benzylpenicillinum benzylpénicilline	acide diméthyl-3,3 oxo-7 (phényl)-2 acétamido-6 thia-4 aza-1 bicyclo[3,2,0]heptanecarboxylique-2-(2S,5R,6R) C <sub>16</sub> H <sub>18</sub> N <sub>2</sub> O <sub>6</sub> S
besulpamidum bésulpamide	(chloro-4 sulfamoyl-3) N-(triméthyl-2,4,6 pyridinio)-1 benzamide C <sub>14</sub> H <sub>14</sub> ClN <sub>2</sub> O <sub>2</sub> S
biclodilum biclodil	[[dichloro-2,6 phényl]amino]urée C <sub>14</sub> H <sub>10</sub> Cl <sub>2</sub> N <sub>2</sub> O
bipenamolum bipénamot	[[[(aminométhyl)-2 phényl]thio]-2 phényl]méthanol C <sub>14</sub> H <sub>14</sub> N <sub>2</sub> O <sub>2</sub> S
brobactamum brobactam	acide bromo-6 diméthyl-3,3 oxo-7 thia-4 aza-1 bicyclo[3,2,0]heptanecarboxylique-2-(2S,5R,6R) C <sub>14</sub> H <sub>16</sub> BrN <sub>2</sub> O <sub>2</sub> S
buciclovirum buciclovir	amino-2 (dihydroxy-3,4 butyl)-9 dihydro-1,9 6H-purine-6-(R) C <sub>14</sub> H <sub>14</sub> N <sub>2</sub> O <sub>4</sub>
buquiterinum buquitérine	(ter-butylamino)-2 diméthoxy-9,10 dihydro-5,7 4H-pyrimido[6,1-a]isouinoléinone-4 C <sub>14</sub> H <sub>18</sub> N <sub>2</sub> O <sub>2</sub>
butinazocinum butinazocine	(±)-[butyl-3 yl]-3 diméthyl-11,11 hexahydro-1,2,3,4,5,6 méthano-2,6 benzazocine-3 diol-6,8 C <sub>14</sub> H <sub>18</sub> N <sub>2</sub> O <sub>2</sub>
carbaldratum carbaldrate	(carbonato)dihydroxyaluminate (1-) de sodium hydraté C <sub>3</sub> H <sub>7</sub> AlNaO <sub>6</sub> ·nH <sub>2</sub> O
carebastinum carébastine	acide [[[(diphénylméthoxy)-4 pipéridino]-4 butyryl]-4 phényl]-2 méthyl-2 propionique C <sub>24</sub> H <sub>26</sub> N <sub>2</sub> O <sub>4</sub>

Dénomination commune internationale recommandée (latin, français)	Nom chimique ou description et formule brute
cefedrololum céfédrolol	acide [amino-2 (chloro-3 hydroxy-4 phényl)-2 acétamido-(R)]-7 méthyl-3 oxo-8 thia-5 aza-1 bicyclo[4,2,0]octène-2 carboxylique-2-(6R,7R) C <sub>16</sub> H <sub>14</sub> ClN <sub>2</sub> O <sub>5</sub> S
cefivirulum céfiviril	acide [[cyano-2 vinyl]thio]acétamido-(Z)]-7 [[[méthyl-1 1H-tétrazolyl-5) thio]méthyl]-3 oxo-8 thia-5 aza-1 bicyclo[4,2,0]octène-2 carboxylique-2-(6R,7R) C <sub>14</sub> H <sub>14</sub> N <sub>4</sub> O <sub>5</sub> S <sub>2</sub>
cefiximum céfixime	acide [[amino-2 thiazolyl-4]-2 [[carboxyméthoxy]imino]-2 acétamido-(Z)]-7 oxo-8 vinyl-3 thia-5 aza-1 bicyclo[4,2,0]octène-2 carboxylique-2-(6R,7R) C <sub>14</sub> H <sub>14</sub> N <sub>2</sub> O <sub>5</sub> S <sub>2</sub>
cefotifurum cefotifur	acide [[amino-2 thiazolyl-4]-2 (méthoxyimino)-2 acétamido-(Z)]-7 [[[furoyl-2) thio]méthyl]-3 oxo-8 thia-5 aza-1 bicyclo[4,2,0]octène-2 carboxylique-2-(6R,7R) C <sub>14</sub> H <sub>14</sub> N <sub>2</sub> O <sub>5</sub> S <sub>2</sub>
ciamexonum ciamexon	[[méthoxy-2 méthyl-6,pyridyl-3) méthyl]-1 aziridincarbonitrile-2-(RS) C <sub>11</sub> H <sub>12</sub> N <sub>2</sub> O
cladopyum cladopé	(-)-[[diméthoxy-3,4 phényl]-2 hydroxy-2 éthyl]-4 pipérazinyl-1-2 cycloheptatriène-2,4,6 one-1-(S) C <sub>13</sub> H <sub>16</sub> N <sub>2</sub> O <sub>2</sub>
clizaprium clizapril	acide [[(éthoxycarbonyl)-1 phényl-3 propyl-(S)]imino]-9 oxo-10 octahydro 6H-pyridazino[1,2-a][diazépine-1,2] carboxylique-1-(15,9S) C <sub>22</sub> H <sub>28</sub> N <sub>4</sub> O <sub>2</sub>
cinaproxenum cinaproxène	acide acétamido-2 [[[éthoxy-6 naphyl-2)-2 propionyl]thio-(S)]-3 propionique-(R) C <sub>18</sub> H <sub>18</sub> N <sub>2</sub> O <sub>5</sub> S
cinflumidum cinfumide	N-cyclopropyl fluoro-3 cinnamide C <sub>11</sub> H <sub>13</sub> FNO
cinuperonum cinupérone	[[fluoro-4 phényl]-1 [(isoquinolyl-3)-4 pipérazinyl-1]-4 butanone-1 C <sub>22</sub> H <sub>22</sub> F <sub>2</sub> N <sub>2</sub> O
ciclidafnidum ciclidafnide	[[dichloro-2,6 phényl]imino]-2 oxazolidine C <sub>11</sub> H <sub>8</sub> Cl <sub>2</sub> N <sub>2</sub> O
clomoxtrum clomoxtr	acide [[chloro-4 phényl]-5 penty]-2 oxirane-carboxylique-(RS) C <sub>11</sub> H <sub>14</sub> ClO <sub>2</sub>
cloricromenum cloricromène	[[chloro-8 [[diéthylamino)-2 éthyl]-3 méthyl-4 oxo-2 2H-chroményl-7] oxy]-2 acétate d'éthyle C <sub>28</sub> H <sub>36</sub> ClN <sub>2</sub> O <sub>2</sub>
cloticasonum cloticasone	difluoro-6a,9 dihydroxy-11β,17 méthyl-16a oxo-3 androstadiène-1,4 carbothioate-17β de S-(chlorométhyle) C <sub>21</sub> H <sub>28</sub> ClF <sub>2</sub> O <sub>5</sub> S
crilanomerum crilanomère	produit de réaction d'amidon et d'acrylonitrile
dagapamilum dagapamil	[[N-[[méthoxy-3 phényl]-2 éthyl] méthylamino]-3 propyl]-2 (triméthoxy-3,4,5 phényl)-2 tétradécane-tri-(RS) C <sub>33</sub> H <sub>44</sub> N <sub>2</sub> O <sub>4</sub>
danostinum danostine	acide [[carboxyméthyl]thio]-3 propionique C <sub>7</sub> H <sub>10</sub> O <sub>2</sub> S
darenzepinum darenzépine	méthyl-4 [[oxo-6-dihydro-5,6 11H-dibenzo[b,a]azépinylidène-11]-2 acétyl]-1 pipérazine-(E) C <sub>21</sub> H <sub>24</sub> N <sub>2</sub> O <sub>2</sub>
devapamilum devapamil	[[diméthoxy-3,4 phényl]-2 Isopropyl-2 [[[méthoxy-3 phényl]-2 éthyl]méthylamino]-5 valéronitrile C <sub>28</sub> H <sub>34</sub> N <sub>2</sub> O <sub>4</sub>
dexsecoverinum dexsécoverine	(+)-cyclohexyl-1 [éthyl]méthoxy-4 phényl)-2 méthyl-1 éthyl]amino]-4 butanone-1-(S) C <sub>22</sub> H <sub>32</sub> N <sub>2</sub> O <sub>2</sub>
dimoxaprostum dimoxaprost	acide [[éthoxy-5 hydroxy-3 diméthyl-4,4 pentène-1 yl-(E)]-(RS)-2 hydroxy-3 oxo-5 cyclopentyl-1(RS,2RS,3RS)]-7 heptène-5 oïque-(Z) C <sub>21</sub> H <sub>28</sub> O <sub>4</sub>
dioxadiolum dioxadiol	[[benzodioxanne-1,4 yl-2) méthoxy-(RS)-1 (ter-butylamino)-3 propanol-2-(RS) C <sub>18</sub> H <sub>22</sub> N <sub>2</sub> O <sub>4</sub>
dirithromycinum dirithromycine	désoso-9 désoxy-11 [[Imino(méthoxy-2 éthoxy)-2 éthylidène]oxy-(R)]-9,11 érythromycine-(8S,11R) C <sub>24</sub> H <sub>34</sub> N <sub>2</sub> O <sub>14</sub>
dizatrinolum dizatrine	(cyclopropylméthyl)-2 bis(méthoxy-4 phényl)-5,6 2H-triazine-1,2,4 one-3 C <sub>21</sub> H <sub>22</sub> N <sub>2</sub> O <sub>2</sub>
dolracetamum dolracétam	(oxo-2 phényl-3 Indoln-1)-2 acétamide-(RS) C <sub>14</sub> H <sub>14</sub> N <sub>2</sub> O <sub>2</sub>
doxazosinum doxazosine	(amino-4 diméthoxy-6,7 quinazoliny-2)-1 (benzodioxanne-1,4 yl-2 carbonyl)-4 pipérazine C <sub>23</sub> H <sub>28</sub> N <sub>2</sub> O <sub>4</sub>
droloxienum droloxifène	[[[(diméthylamino)-2 éthoxy]-4 phényl]-1 phényl-2 butène-1 yl]-3 phénol-(E) C <sub>24</sub> H <sub>28</sub> N <sub>2</sub> O <sub>2</sub>
droxicamum droxicam	méthyl-5 (pyridyl-2)-3 2H,3H,5H-[1,3-oxazino][5,6-c][benzothiazine-1,2] dione-2,4 dioxide-6,8 C <sub>14</sub> H <sub>14</sub> N <sub>2</sub> O <sub>4</sub> S <sub>2</sub>
ebastinum ébastine	(ter-butyl-4 phényl)-1 [[diphénylméthoxy]-4 pipéridino]-4 butanone-1 C <sub>22</sub> H <sub>26</sub> N <sub>2</sub> O <sub>2</sub>
edoxudinum édoxudine	(désoxy-2 β-ribofurannosyl)-1 éthyl-5 1H,3H-pyrimidinedione-2,4 C <sub>11</sub> H <sub>14</sub> N <sub>2</sub> O <sub>4</sub>
eflornithinum éflornithine	(difluorométhyl)-2 α-ornithine ou acide diamino-2,5 (difluorométhyl)-2 valérique-(RS) C <sub>6</sub> H <sub>8</sub> F <sub>2</sub> N <sub>2</sub> O <sub>2</sub>
efrotomycinum éfrotomycine	antibiotique produit par <i>Streptomyces faclamdurans</i> . L'éfrotomycine est un antibiotique complexe comportant trois composants: éfrotomycine A <sub>1</sub> , éfrotomycine A <sub>2</sub> et éfrotomycine B formule moléculaire empirique C <sub>36</sub> H <sub>54</sub> N <sub>8</sub> O <sub>10</sub>

Dénomination commune internationale  
recommandée (latin, français)

Nom chimique ou description et formule brute

Dénomination commune internationale recommandée (latin, français)	Nom chimique ou description et formule brute
	<b>Composant A:</b> [(O-désoxy-8 di-O-méthyl-2,4 α-L-mannopyranosyl-(1→4)-désoxy-8 O-méthyl-3 β-D-ribofuranosyl)oxy]-4 dihydroxy-2,3 diméthyl-5,5 (pantediène-1,3 yl)-(1E,3Z)-6 tétrahydro-2H-pyrenyl-2-(2R,3R,4R,5S)-2-N-[[dihydroxy-3,4 [[méthyl-4 méthyl-1 oxo-2 dihydro-1,2 nicotinoyl]-6 heptalène-1,3,5 yl-(1E,3E,5E)]-5 tétrahydrofuryl-2-(2S,3S,4R,5R)]-7 méthoxy-6 méthyl-5 octadéna-2,4 yl-(2E,4E)-(6S,7R)] butyremide-(2S)
	<b>Composant A:</b> [(O-désoxy-8 di-O-méthyl-2,4 α-L-mannopyranosyl-(1→4)-désoxy-8 O-méthyl-3 β-D-ribofuranosyl)oxy]-4 dihydroxy-2,3 diméthyl-5,5 (pantediène-1,3 yl)-(1E,3Z)-6 tétrahydro-2H-pyrenyl-2-(2R,3R,4R,5S)-2-N-[[dihydroxy-3,4 [[méthyl-4 méthyl-1 oxo-2 dihydro-1,2 nicotinoyl]-6 heptalène-1,3,5 yl-(1E,3E,5E)]-5 tétrahydrofuryl-2-(2S,3S,4R,5R)]-7 méthoxy-6 méthyl-5 octadéna-2,4 yl-(2E,4E)-(6S,7R)] butyremide-(2S)
	<b>Composant B:</b> [(O-désoxy-8 di-O-méthyl-2,4 α-L-mannopyranosyl-(1→4)-désoxy-8 O-méthyl-3 β-D-ribofuranosyl)oxy]-4 dihydroxy-2,3 diméthyl-5,5 (pantediène-1,3 yl)-(1E,3Z)-6 tétrahydro-2H-pyrenyl-2-(2R,3R,4R,5S)-2-N-[[dihydroxy-3,4 [[méthyl-4 méthyl-1 oxo-2 dihydro-1,2 nicotinoyl]-6 heptalène-1,3,5 yl-(1E,3E,5E)]-5 tétrahydrofuryl-2-(2S,3S,4R,5R)]-7 méthoxy-6 méthyl-5 octadéna-2,4 yl-(2E,4E)-(6S,7R)] butyremide-(2S)
altanecum alténe	écide [(dichloro-2,6 phényl)amino]-4 thényl-3,2 acétate C <sub>12</sub> H <sub>10</sub> Cl <sub>2</sub> NO <sub>3</sub> S
anilospronum énospronone	(chloro-3 phénoxy)-6 méthyl-2 oxo-1 aza-4 spiro[4,5]décane-3-(2R,5R,6R) C <sub>12</sub> H <sub>14</sub> ClNO <sub>2</sub>
anoxamastum énoxamast	écide N-[(benzodioxane-1,4 yl-6)-4 thiazolyl]-2 oxamiqua C <sub>12</sub> H <sub>14</sub> N <sub>2</sub> O <sub>3</sub> S
enoxaparinarum énoxaparina	héparina sodique de faible masse moléculaire obtenue par dépolymérisation chimique de l'héparine et présentant à l'extrémité non réductrice de la chaîne une structure éno-4 pyrennosurionne
anoximonum anoximone	méthyl-4 [(méthylthio)-4 benzoyl]-5 Δ4-imidazolone-2 C <sub>12</sub> H <sub>14</sub> N <sub>2</sub> O <sub>2</sub> S
enpirolinum enpirolina	(pipéridyl-2-(RS)) [(trifluorométhyl)-2 [(trifluorométhyl)-4 phényl]-6 pyridyl-4] méthano-(RS) C <sub>12</sub> H <sub>14</sub> F <sub>3</sub> N <sub>2</sub> O
epanololum épanolol	N-[[[cyano-2 phénoxy]-3 hydroxy-2 propyl]amino]-2 éthyl] (hydroxy-4 phényl)-2 octamide-(RS) C <sub>12</sub> H <sub>14</sub> N <sub>2</sub> O <sub>3</sub>
arythromycinil apistras acistrata d'érythromycina	stéarate (sel) de l'acétate-2' de érythromycina C <sub>12</sub> H <sub>14</sub> NO <sub>16</sub>
esaridinum ésaridina	méthylcarbamate de triméthyl-2,4a,9 hexahydro-2,3,4,4a,9,9a [[1,2-oxazino][6,5-b]indolylo-6-(4a,5,9a) C <sub>12</sub> H <sub>14</sub> N <sub>2</sub> O <sub>3</sub>
etacepridum étacéprida	acétyle-5 N-[[éthyl-1 pyrrolidinyl]-2 méthyl] méthoxy-2 benzamide-(RS) C <sub>12</sub> H <sub>14</sub> N <sub>2</sub> O <sub>3</sub>
étantarolum étantérol	[amino-3 (hydroxyméthyl)-5 phényl]-1 [(hydroxy-4 phényl)-2 méthyl-1 éthyl]amino]-2 éthanol C <sub>12</sub> H <sub>14</sub> N <sub>2</sub> O <sub>3</sub>
eticlopridum éticloprida	chloro-3 éthy-5 N-[[éthyl-1 pyrrolidinyl]-2 méthyl] hydroxy-6 méthoxy-2 benzamide-(S) C <sub>12</sub> H <sub>14</sub> ClN <sub>2</sub> O <sub>3</sub>
étoclitifanum étoclitiféna	[[[(hydroxy-2 éthoxy)-2 éthoxy]-2 éthyl]-1 pipéridylidène-4]-4 dihydro-4,8 (1H-benzol[4,5]cyclohept[1,2-b]thiophénone-10) C <sub>12</sub> H <sub>14</sub> NO <sub>3</sub> S
atomoxtrum étomoxtr	[(chloro-4 phénoxy)-6 hexyl]-2 oxiranocarboxylate d'éthyle-(RS) C <sub>12</sub> H <sub>14</sub> ClO <sub>4</sub>
fallintololum féllintolol	cyclopropyl-1 éthénona-1 O-[(tert-butylamino)-3 hydroxy-2 propyl] oxime-(EZ)-(RS) C <sub>12</sub> H <sub>14</sub> N <sub>2</sub> O <sub>3</sub>
fengabinum fangabina	(N-butyl chloro-2 benzimidoyl)-2 chloro-4 phéno-(Z) C <sub>12</sub> H <sub>14</sub> ClNO
fiastololum fiastolol	fluoro-2 benzato da [[diméthyl-1,1 uréido-2 éthyl]amino]-3 hydroxy-2 propyle-(RS) C <sub>12</sub> H <sub>14</sub> F <sub>2</sub> N <sub>2</sub> O <sub>3</sub>
flufoselum flufosal	écide phosphonoxy-2 trifluorométhyl-4 benzoïque C <sub>12</sub> H <sub>14</sub> F <sub>3</sub> O <sub>3</sub> P
flunoprostum flunoprost	acide [[fluoro-5 hydroxy-3 (hydroxy-3 phénoxy-4 butène-1 yl)-(E)-3R)]-2 cyclopentyl-(1R,2R,3R,5R)]-7 heptène-5 oïque-(Z) C <sub>12</sub> H <sub>14</sub> F <sub>2</sub> O <sub>3</sub>
fluticasonum fluticasone	difluoro-6a,9 dihydroxy-11β, 17 méthyl-16a oxo-3 androstadiène-1,4 carbothioate-17β de S-(fluorométhyle) C <sub>12</sub> H <sub>14</sub> F <sub>2</sub> O <sub>3</sub> S
fossarilium fossarilata	[(chloro-2 méthoxy-4 phénoxy)-6 hexyl]phosphonate de diéthyle C <sub>12</sub> H <sub>14</sub> ClO <sub>4</sub> P
furalgalatum furegrélate	acide [(pyridyl-3) méthyl]-5 benzofurannacarboxylate-2 C <sub>12</sub> H <sub>14</sub> N <sub>2</sub> O <sub>3</sub>
gestrinonum gastrizone	éthyl-13 hydroxy-17 dinor-16,19 17α-prégnétrène-4,8,11 yne-20 one-3 C <sub>12</sub> H <sub>14</sub> O <sub>3</sub>
glimépridum gliméprida	[[[éthyl-3 méthyl-4 oxo-2 Δ3-pyrrolidonecarboxamide]-1]-2 éthyl]-4 phénylsulfonyle-1 (méthyl-4 cyclohexyl)-3 urée C <sub>12</sub> H <sub>14</sub> N <sub>2</sub> O <sub>3</sub> S
histrelinum histréline	(exo-5 L-prolyl)-L-histidyl-L-tryptophyl-L-séryl-L-tyrosyl-(N <sup>ε</sup> -benzyl D-histidyl)-L-leucyl-L-arginyl-(N <sup>ε</sup> -éthyl L-prolinamide) C <sub>12</sub> H <sub>14</sub> N <sub>4</sub> O <sub>4</sub>
lmanixilium lmanixil	amino-4 (diméthyl-4,4 oxo-2 imidazolindinyl)-2 (trifluorométhyl)-3' pyrrolidonecarboxanilide-5 C <sub>12</sub> H <sub>14</sub> F <sub>3</sub> N <sub>2</sub> O <sub>3</sub>
lmlloxanum lmlloxan	[(benzodioxane-1,4 yl-2) méthyl]-2 éthyl-1 1H-imidazole-(RS) C <sub>12</sub> H <sub>14</sub> N <sub>2</sub> O <sub>3</sub>
lmoxtarolum lmoxtérol	mélange de 70 pour cent environ de [(1H-benzimidazolyl)-1]-3 méthyl-1 propylamino-(RS)-2 (hydroxy-4 méthoxy-3 phényl)-1 éthanol-(RS) et de 30 pour cent environ de [(1H-benzimidazolyl)-1]-3 méthyl-1 propylamino-(RS)-2 (hydroxy-4 méthoxy-3 phényl)-1 éthanol-(RS) C <sub>12</sub> H <sub>14</sub> N <sub>2</sub> O <sub>3</sub>
lodixenolum lodixanol	[(hydroxy-2 propanediyl-1,3) bis(acétyl)amino]-5,5' bis[N,N'-bis(dihydroxy-2,3 propyl) triido-2,4,6 isoptalamide] C <sub>12</sub> H <sub>14</sub> N <sub>2</sub> O <sub>4</sub>
lopantolum lopantol	N,N'-bis(dihydroxy-2,3 propyl) [N-(hydroxy-2 méthoxy-3 propyl) acétamido]-5 triido-2,4,6 isoptalamide C <sub>12</sub> H <sub>14</sub> N <sub>2</sub> O <sub>4</sub>
lroxacinum lroxacina	acide éthyl-1 fluoro-6 oxo-4 (pyrrol-1-yl)-7 dihydro-1,4 quinoléinecarboxylate-3 C <sub>12</sub> H <sub>14</sub> F <sub>2</sub> N <sub>2</sub> O <sub>3</sub>
isobromindionum isobromindiona	bromo-5 phényl-2 indanadione-1,3-(RS) C <sub>12</sub> H <sub>14</sub> BrO <sub>2</sub>
isosorbidi mononitras mononitrate d'isocorbide	nitrate-5 da dianhydro-1,4,3,6 D-glucitol C <sub>12</sub> H <sub>14</sub> NO <sub>4</sub>
ltroacalidum ltroacalide	N-[(diméthylamino)-2 éthyl] (méthyl-2 phényl)-1 isoquinoléinecarboxamide-4 C <sub>12</sub> H <sub>14</sub> N <sub>2</sub> O

Dénomination commune internationale recommandée (latin, français)

Nom chimique ou description et formule brute

Ivoqualinum ivoqualine	méthoxy-6 [(vinyl-3 pipéridyl-4-(3S,4R))-3 propyl]-4 quinoéline C <sub>12</sub> H <sub>14</sub> N <sub>2</sub> O
lactafatum lactafata	sel basique d'aluminium d'octakis(hydrogénéosulfate) de lactose C <sub>12</sub> H <sub>14</sub> Al <sub>8</sub> O <sub>14</sub> S <sub>8</sub>
lamotriginum lamotrigina	dlamino-3,5 (dichloro-2,3 phényl)-6 triazine-1,2,4 C <sub>12</sub> H <sub>14</sub> Cl <sub>2</sub> N <sub>2</sub>
lamidosolum lémidosul	(aminométhyl)-2 tert-butyl-4 (méthylsulfonyl)-6 phénol C <sub>12</sub> H <sub>14</sub> NO <sub>2</sub> S
Iodiniolum Iodiniil	chloro-4 (diméthylamino)-2 [(diméthyl-2,3 phényl)amino]-6 pyrrolidine C <sub>12</sub> H <sub>14</sub> ClN <sub>2</sub>
Ioflucarbium Ioflucaban	(dichloro-3,5 phényl)-1 (fluoro-4 phényl)-3 thio-urée C <sub>12</sub> H <sub>14</sub> Cl <sub>2</sub> FN <sub>2</sub> S
luartamium luartemida	N-méthyl (méthyl-6 pyridyl)-2-2 tétrahydrothiophénecarbothioamide-2-(RS) C <sub>12</sub> H <sub>14</sub> N <sub>2</sub> S <sub>2</sub>
lupitidinum lupitidine	[[[[[[(diméthylamino)méthyl]-5 furfuryl]thio]-2 éthyl]amino]-2 [(méthyl-6 pyridyl)-3 méthyl]-5 1H-pyrimidinone-4 C <sub>12</sub> H <sub>14</sub> N <sub>4</sub> O <sub>2</sub> S
luxabandazolium luxabandazola	[[[[[fluoro-4 phényl]sulfonyl]oxy]-5 benzimidazolyl]-2] carbamate de méthyle C <sub>12</sub> H <sub>14</sub> FN <sub>2</sub> O <sub>3</sub> S
maduramicinum maduramicine	[[[[[[(diméthoxy-4,5 méthyl-6 tétrahydro 2H-pyran-2-(2R,4S,5S,6S))oxy]-3' (hydroxy-6 triméthyl-3,5,6 tétrahydro 2H-pyran-2-(2S,3S,5R,6S))-8' méthyl-2 octahydro[bluranne-2(2') yl-5-(2S,2'R,3'S,5R,5'R)]-2 hydroxy-3 diméthyl-2,8 dioxo-1,6 spiro[4,5]dicyclo-7-(2S,5R,7R,8R,9S)]-1 éthyl]-6 hydroxy-2 diméthoxy-4,5 méthyl-3 tétrahydro 2H-pyran-2-2] acétate-(2R,3S,4S,5R,6S) d'ammonium C <sub>12</sub> H <sub>14</sub> NO <sub>17</sub>
mefendramil metilsulfas métilsulfate de méfendramilum	sulfate de [[diphénylméthoxy]-2 éthyl]triméthylammonium et de méthyle C <sub>12</sub> H <sub>14</sub> NO <sub>3</sub> S
mésalazinum mésalazine	acide amino-5 hydroxy-2 benzoïque C <sub>12</sub> H <sub>14</sub> NO <sub>3</sub>
méthylpradnisolon aceponas acéponate da méthylprednisolona	acétate-21 propionate-17 de trihydroxy-11β,17,21 méthyl-6α prégnadiène-1,4 dione-3,20 C <sub>12</sub> H <sub>14</sub> O <sub>6</sub>
metribidium métribide	chloro-2 N,N-diméthyl [(méthyl-3 (phényl)amino)-2 Δ4-thiazolindinyl]-4-5 benzènesulfonamide-(Z) C <sub>12</sub> H <sub>14</sub> ClN <sub>2</sub> S <sub>2</sub>
metostilenolum méstostilénol	(méthoxy-4 phényl)-4 morpholino-1 butène-3 ol-2-(E)-(RS) C <sub>12</sub> H <sub>14</sub> NO <sub>2</sub>
mexiprostium mexiprostil	[hydroxy-3 (hydroxy-3 méthoxy-4 méthyl-4 octène-1 yl)-(E)-3R,4R)]-2 oxo-5 cyclopentyl-(1R,2R,3R)]-7 heptanoate de méthyle C <sub>12</sub> H <sub>14</sub> O <sub>6</sub>
midazogrelum midazogrel	[(benzoyloxy)-3 octène-1 yl]-1 1H-imidazole-(E)-(RS) C <sub>12</sub> H <sub>14</sub> N <sub>2</sub> O <sub>3</sub>
mifépristonium mifépristone	[[diméthylamino]-4 phényl]-11β hydroxy-17β (propyne-1 yl)-17 estradiène-4,9 one-3 C <sub>12</sub> H <sub>14</sub> NO <sub>2</sub>
mindodiololum mindodiol	(1H-indolyl-4 oxy)-1 [(phénoxy)méthyl]-4 pipéridino-3 propanol-2-(RS) C <sub>12</sub> H <sub>14</sub> N <sub>2</sub> O <sub>2</sub>
mopidralazinum mopidralazine	[[[diméthyl-2,5 1H-pyrrolyl]-1] amino]-6 pyridazinyl-3-4 morpholine C <sub>12</sub> H <sub>14</sub> N <sub>4</sub> O
motapizonum motapizone	[[[1H-imidazolyl]-1]-4 thényl]-2-6 méthyl-5 dihydro-4,5 2H-pyridazinone-3-(RS) C <sub>12</sub> H <sub>14</sub> N <sub>2</sub> O <sub>3</sub>
muprocium muprocine	acide [[[(dihydroxy-3,4 (hydroxy-5 méthyl-4 époxy-2,3 hexyl)-(2S,3S,4S,5S))-5 tétrahydropyran-2-(2S,3R,4R,5S)]-4 méthyl-3 butène-2 oyl-(E)]oxy]-9 nonanoïque C <sub>12</sub> H <sub>14</sub> O <sub>6</sub>
naftopidilium naftopidil	[[méthoxy-2 phényl]-4 pipérazinyl]-1 (naphthyl-1 oxy)-3 propanol-2-(RS) C <sub>12</sub> H <sub>14</sub> N <sub>2</sub> O <sub>2</sub>
naminterolum naminterol	[amino-3 (hydroxyméthyl)-5 phényl]-1 [(méthoxy-4 phényl)-2 méthyl-1 éthyl]amino]-2 éthanol C <sub>12</sub> H <sub>14</sub> N <sub>2</sub> O <sub>3</sub>
napamezolum napamezole	[[dihydro-3,4 naphthyl]-2 méthyl]-2 Δ2-imidazolone C <sub>12</sub> H <sub>14</sub> N <sub>2</sub>
nesapidium nésapidil	[[méthoxy-2 phényl]-4 pipérazinyl]-1 [(méthyl-5 oxadiazole-1,3,4 yl)-2]-3 phényloxy-3 propanol-2-(RS) C <sub>12</sub> H <sub>14</sub> N <sub>2</sub> O <sub>3</sub>
nesostelum nésostéline	écide [(thiazolidinyl)-3 carbonyl]-2 benzoïque C <sub>12</sub> H <sub>14</sub> NO <sub>3</sub> S
nicorandilium nicorandil	nitrate de nicotinamide-2 éthyle C <sub>12</sub> H <sub>14</sub> N <sub>2</sub> O <sub>4</sub>
nivedipinum nivédapina	cyano-2 méthyl-6 (nitro-3 phényl)-4 dihydro-1,4 pyridinedicarboxylate-3,5 da (E)-isopropyle et de (D)-méthyle C <sub>12</sub> H <sub>14</sub> N <sub>2</sub> O <sub>4</sub>
nitrazequonum nitrazequone	éthyl-3 (nitro-3 phényl)-1 1H,3H-quinazolinédione-2,4 C <sub>12</sub> H <sub>14</sub> N <sub>2</sub> O <sub>2</sub>
oclitidium oclitida	L-tyrosyl-(N <sup>ε</sup> -formyl D-séryl)-glycyl-[N-(oxo-2 tétrahydrothiényl-3-(S)) L-phényl]alaninamide C <sub>12</sub> H <sub>14</sub> N <sub>2</sub> O <sub>3</sub> S
oclimbetum oclimbate	écide [(triphényl-1,4,5 1H-imidazolyl)-2 oxy]-8 octanoïque C <sub>12</sub> H <sub>14</sub> N <sub>2</sub> O <sub>2</sub>
octeotidium octéotide	disulfure cyclique-(2-7) de D-phénylalaninyl-L-cystéinyl-L-phénylalaninyl-L-tyrosyl-L-tyrosyl-L-thréoninyl-N-(hydroxyméthyl)-1 propyl-(1R,2R) L-cystéinamide C <sub>12</sub> H <sub>14</sub> N <sub>2</sub> O <sub>4</sub> S <sub>2</sub>
oforninum ofornina	[[[pyridyl]-4] amino]-2 benzoyl]-1 pipéridine C <sub>12</sub> H <sub>14</sub> N <sub>2</sub> O
olpmedonum olpmedone	méthyl-7 tétrahydro-2,3,6,7 5H-thiazolo[3,2-a]pyrimidinone-5-(RS) C <sub>12</sub> H <sub>14</sub> N <sub>2</sub> O <sub>3</sub>
olisalazinum olisalazine	écide ezo-3,3' bis(hydroxy-6 benzoïque) C <sub>12</sub> H <sub>14</sub> N <sub>2</sub> O <sub>3</sub>
orgelolum orgéline	ensemble de protéines voisines hydrosolubles provenant des hématies, du foie et d'autres tissus, de masse moléculaire voisine de 33 000 de conformation compacte maintenue par environ 4 atomes-grammes de métal divalent. Préparé à partir de foie de bœuf sous forme d'un chélate avec un mélange de Cu et Zn et ayant une activité de superoxyde dismutase
ovandrotionum ovandrotiona albumine	poly[[[dioxo-3,17 androstène-4 yl-7a] thio]-3 propionyl] sérum-albumine humaine
oxodipinum oxodipine	diméthyl-2,6 [[méthylénoxy]-2,3 phényl]-4 dihydro-1,4 pyridinedicarboxylate-3,5 d'éthyle et de méthyle C <sub>12</sub> H <sub>14</sub> N <sub>2</sub> O <sub>4</sub>
oxpranosum oxpranoéte de potassium	hydroxy-17 oxo-3 propyl-7a 17α-prégnène-4 carboxyle-21 de potassium C <sub>12</sub> H <sub>14</sub> KO <sub>4</sub>
peirinum peirinne	méthyl-2 oxo-4 [[pyridyl]-3 méthyl]amino]-6 dihydro-1,4 pyrimidinocarboxitrile-5 C <sub>12</sub> H <sub>14</sub> N <sub>2</sub> O

Dénomination commune internationale recommandée (latin, français)	Nom chimique ou description et formule brute
pentoprilum pentopril	acide [(éthoxycarbonyl)-4 méthyl-2 valéryl-(2R,4R)]-1 indolécaboxylique-(2S) C <sub>18</sub> H <sub>23</sub> NO <sub>5</sub>
peracloponum péraclopon	chloro-4 benzaldéhyde O-[[chloro-2 phényl]-4 pipérazinyl-1]-3 hydroxy-2 propyl oxime-(E)-(RS) C <sub>20</sub> H <sub>21</sub> Cl <sub>2</sub> N <sub>3</sub> O <sub>2</sub>
perindoprilum périntopril	acide [(éthoxycarbonyl)-1 butylamino-(S)]-2 propionyl-(S)]-1 octahydroindolécaboxylique-2-(2S,3aS,7aS) C <sub>24</sub> H <sub>31</sub> N <sub>3</sub> O <sub>5</sub>
perméthrinum perméthrine	(dichloro-2,2 vinyloxy)-3 diméthyl-2,2 cyclopropanecarboxyle-1 de phénoxy-3 benzyle C <sub>22</sub> H <sub>26</sub> Cl <sub>2</sub> O <sub>2</sub>
phenothrinum phénothrine	diméthyl-2,2 (méthyl-2 propène-1 yl)-3 cyclopropanecarboxyle-1-(1RS)-cis,trans de phénoxy-3 benzyle C <sub>22</sub> H <sub>26</sub> O <sub>2</sub>
plimelauidum pimélauide	acide (amino-2 acétamido)-6 carbamoyl-6 (carboxy-4 (dodécenamido-2 propionamido-(S))-4 butyramido-(R))-2 hexanoïque-(2RS,6SR) C <sub>24</sub> H <sub>37</sub> N <sub>3</sub> O <sub>8</sub>
pipequalinum pipéqualine	phényl-2 [(pipéridyl-4)-2 éthyl]-4 quinoéline C <sub>24</sub> H <sub>31</sub> N <sub>3</sub>
piquinidone piquinone	(±)-éthyl-3 diméthyl-2,6 octahydro-1,4a,5,6,7,8,8a,9 4H-pyrrolo[2,3-g]isoquinoléine-4-trans C <sub>24</sub> H <sub>33</sub> N <sub>3</sub> O
pirmagrelum pirmagrel	acide [(imidazo[1,5-e]pyridinyl-5)-6 hexanoïque C <sub>22</sub> H <sub>27</sub> N <sub>3</sub> O <sub>2</sub>
pivoprilum pivopril	acide (-)-[N-cyclopentyl [(diméthyl-2,2 propionyl) thio]-3 méthyl-2 propionamido-(S)]-2 acétique C <sub>18</sub> H <sub>27</sub> NO <sub>5</sub>
quazolinum quazoline	chloro-6 méthyl-3 dihydro-1,5 3H-imidazo[2,1-b]quinoxaline-2-(R) C <sub>17</sub> H <sub>16</sub> ClN <sub>2</sub> O
quinprolum quinprole	(-)-propyl-5 octahydro-4,4a,5,6,7,8,8a,9 1H-pyrrolo[3,4-g]-quinoéline-(4aR,8aR) C <sub>24</sub> H <sub>33</sub> N <sub>2</sub>
raclopridium raclopride	(-)-dichloro-3,5 N-[(éthyl-1 pyrrolidinyloxy)-2 méthyl] hydroxy-2 méthoxy-6 benzamide-(S) C <sub>21</sub> H <sub>26</sub> Cl <sub>2</sub> N <sub>2</sub> O <sub>2</sub>
raiotilinum raiotiline	chloro-2' méthyl-6' (méthyl-3 oxo-4 thiazolidinylidène-2)-2 acétanilide-(Z) C <sub>18</sub> H <sub>16</sub> ClN <sub>2</sub> O <sub>2</sub> S
ramiprilatum ramiprilate	acide [(carboxy-1 phényl-3 propylamino-(S)]-2 propionyl-(S)]-1 octahydrocyclopenta[b]pyrrolocarboxylique-2-(2S,3aS,6aS) C <sub>24</sub> H <sub>37</sub> N <sub>3</sub> O <sub>5</sub>
ramiprilum ramipril	acide [[[(éthoxycarbonyl)-1 phényl-3 propyl-(S)amino]-2 propionyl-(S)]-1 octahydrocyclopenta[b]pyrrolocarboxylique-2-(2S,3aS,6aS) C <sub>24</sub> H <sub>37</sub> N <sub>3</sub> O <sub>5</sub>
razobazamum razobazam	diméthyl-3,8 phényl-4 dihydro-4,8 1H,6H-pyrazolo[3,4-b][diazépine-1,4]dione-5,7 C <sub>21</sub> H <sub>24</sub> N <sub>4</sub> O <sub>2</sub>
reclazepamum réclazéпам	[chloro-7 (chloro-2 phényl)-5 dihydro-2,3 1H-benzodiazépine-1,4 yl]-1-2 d2-oxazolinone-4 C <sub>18</sub> H <sub>16</sub> Cl <sub>2</sub> N <sub>2</sub> O <sub>2</sub>
rifabutinum rifabutine	acétate de trihydroxy-6,18,20 isobutyl-1' méthoxy-14 heptaméthyl-7,9,15,17,19,21,25 trioxo-5,10,26 tétrahydro-3,5,9,10 spiro[époxy(pentadécatriéno-1,11,13) imino]-9,4 2H-turo[2',3'-7,8]naphtho[1,2-d]imidazole-2,4-pipéridine]yle-16-(12E,22E,24Z)-(9S,14S,15R,16S,17R,19R,19R,20S,21S) C <sub>44</sub> H <sub>54</sub> N <sub>4</sub> O <sub>11</sub>
rilapilum rilapine	[chloro-2 (méthyl-4 pipérazinyl)-10 5H-dibenzo[a,d]cyclohepténylidène-5]-2 acétonitrile-(Z) C <sub>22</sub> H <sub>24</sub> ClN <sub>2</sub>
rokitamycinum rokitamycine	[[O-didécyloxy-2,6 O-butyl-4 C-méthyl-3 O-propionyl-3 α-ribohexopyranosyl-(1→4)-didécyloxy-3,6 (diméthylamino)-3 β-D-glucopyranosyl-oxyl-5 dihydroxy-4,10 méthoxy-5 diméthyl-9,16 oxo-2 oxacyclohexadécadiène-11,13 yl]-7-(11E,13E)-(4R,5S,6R,9R,10R,16R)]-2 acétaldéhyde C <sub>48</sub> H <sub>82</sub> N <sub>2</sub> O <sub>16</sub>
roquinimexum roquinimex	hydroxy-4 méthyl-1 N-méthyl oxo-2 dihydro-1,2 quinoélinecarboxanilide-3 C <sub>18</sub> H <sub>18</sub> N <sub>2</sub> O <sub>2</sub>
sorbinilum sorbinil	fluoro-6 spiro[chromane-4,4'-imidazolidine]dione-2',5'-(S) C <sub>17</sub> H <sub>14</sub> FN <sub>2</sub> O <sub>2</sub>
spiradololum spiradoline	(±)-[dichloro-3,4 phényl]-2 N-méthyl N-[[pyrrolidinyloxy]-1]-7 oxo-1 spiro[4,5]décyl-8-(5R',7S',8S') acétamide C <sub>24</sub> H <sub>30</sub> Cl <sub>2</sub> N <sub>2</sub> O <sub>2</sub>
sulicrinatum sulicrinat	acide [dichloro-2,3 (chloro-4 sulfamoyl-3 benzoyl)-4 phénoxy]-2 acétique C <sub>21</sub> H <sub>16</sub> Cl <sub>2</sub> N <sub>2</sub> O <sub>5</sub>
sunagrelum sunagrel	cinnamoyl-1 hydroxy-2 [[isopropylthio]-4 phényl]-2 méthyl-1 éthyl]-4 pipérazine-érythro C <sub>22</sub> H <sub>28</sub> N <sub>2</sub> O <sub>2</sub> S
tazadolenum tazadoléne	(benzylidène-2 cyclohexyl)-1 azétidine-(E)-(RS) C <sub>20</sub> H <sub>24</sub> N
tazifilium tazifiline	[hydroxy-2 [(phénylthio)-3 propyl]-4 pipérazinyl]-3 propyl]-7 diméthyl-1,3 dihydro-3,7 1H-purinedione-2,6-(RS) C <sub>22</sub> H <sub>28</sub> N <sub>4</sub> O <sub>2</sub> S
tenilapilum ténilapine	[(méthyl-4 pipérazinyl)-5 3H-dithiényloxy[3,4-b:3',4'-e]azépinylidène-9]-2 acétonitrile-(E) C <sub>21</sub> H <sub>24</sub> N <sub>2</sub> S <sub>2</sub>
terbinafinum terbinafine	(diméthyl-8,8 heptène-2 yne-4 yl)méthyl(naphtyl-1 méthyl)amine-(E) C <sub>21</sub> H <sub>28</sub> N
thiocolchicosidum thiocolchicoside	bis(déméthoxy)-2,14 glucosidoxy-2 méthyl-14 thiocolchicine C <sub>27</sub> H <sub>34</sub> NO <sub>10</sub> S
tiacrilastum tiacrilast	acide [(méthylthio)-6 oxo-4 dihydro-3,4 quinoxalinyloxy]-3 propène-2 otque-(E) C <sub>21</sub> H <sub>26</sub> N <sub>2</sub> O <sub>2</sub> S
tiflucarbiumum tiflucarbine	éthyl-9 fluoro-4 méthyl-1 tétrahydro-7,8,9,10 6H-pyrrolo[4,3-b]thiényloxy[3,2-e]indole C <sub>18</sub> H <sub>18</sub> F <sub>2</sub> N <sub>2</sub> S
tioxamastum tioxamast	[[méthoxy-4 phényl]-4 thiazolyl-2] oxamate d'éthyle C <sub>18</sub> H <sub>18</sub> N <sub>2</sub> O <sub>5</sub> S
tolgabidium tolgabide	[[chloro-5 hydroxy-2 méthyl-3 phényl]-chloro-4 phényl(méthylène)amino]-4 butyramide-(E) C <sub>24</sub> H <sub>28</sub> Cl <sub>2</sub> N <sub>2</sub> O <sub>2</sub>
toltrazurilum toltrazuril	méthyl-1 (méthyl-3 [[trifluorométhylthio]-4 phénoxy]-4 phényl]-3 1H,3H,5H-triazine-1,3,5 trione-2,4,6 C <sub>18</sub> H <sub>14</sub> F <sub>3</sub> N <sub>4</sub> O <sub>3</sub> S
tomoxiprolum tomoxiprole	isopropyl-3 (méthoxy-4 phényl)-2 3H-naphtho[1,2-d]imidazole C <sub>21</sub> H <sub>26</sub> N <sub>2</sub> O
tozemilenum tozémiléne	[[chloro-4 diphenyl-1,2 butène-1 yl]-4 phénoxy]-2 éthyl]diméthylamine-(Z) C <sub>24</sub> H <sub>28</sub> ClNO
trandolaprilum trandolapril	acide [[[(éthoxycarbonyl)-1 phényl-3 propylamino-(S)]-2 propionyl-(S)]-1 octahydroindolécaboxylique-2-(2S,3aR,7aS) C <sub>24</sub> H <sub>31</sub> N <sub>3</sub> O <sub>5</sub>

Dénomination commune internationale recommandée (latin, français)	Nom chimique ou description et formule brute
trecadrinum técadrine	[[[dihydro-10,11 5H-dibenzo[e,d]cyclohepténylidène-5]-2 éthyl]méthylamino]-2 phényl-1 propanol-1-(1R,2S) C <sub>27</sub> H <sub>33</sub> NO
trifengrelum triféngrel	[[[diméthylamino]-2 éthoxy]-2 phényl]-2 diphenyl-4,5 1H-imidazole C <sub>26</sub> H <sub>28</sub> N <sub>2</sub> O
trospetomycinum trospetomycine	butyl-2 trihydroxy-4a,7,9 bis(méthylamino)-6,8 décahydro 4H-pyranno-[2,3-b]benzodioxine-1,4] one-4-(2R,4aR,5aR,6S,7S,8R,9S,9aR,10aS) C <sub>27</sub> H <sub>38</sub> N <sub>2</sub> O <sub>5</sub>
tubulozolum tubulozole	[[[dichloro-2,4 phényl]-2 [(1H-imidazolyl-1) méthyl]-2 dioxolane-1,3 yl-4-(2RS,4RS)]méthyl]thio]-4 phényl]carbamate d'éthyle C <sub>22</sub> H <sub>24</sub> Cl <sub>2</sub> N <sub>2</sub> O <sub>5</sub> S
vigabatrinum vigabatrine	acide émino-4 hexène-5 oïque C <sub>8</sub> H <sub>11</sub> NO <sub>2</sub>
virostolum virostol	(±)-[[butyl-4 hydroxy-4 hexadiène-1,5 yl-(E)-4(RS)]-2 hydroxy-3 oxo-5 cyclopentyl-(1R,2R,3R)]-7 heptène-5 oate-(Z) de méthyle C <sub>23</sub> H <sub>34</sub> O <sub>4</sub>
zimoldobenum zimoldoben	benzoate de (1H-imidazolyl-1)-2 éthyle C <sub>18</sub> H <sub>19</sub> N <sub>2</sub> O <sub>2</sub>
zolpidemum zolpidem	N,N-diméthyl [(méthyl-6 (méthyl-4 phényl)-2 imidazo[1,2-e]-pyridinyl-3)]-2 acétamide C <sub>18</sub> H <sub>19</sub> N <sub>3</sub> O
zonsamidum zonsamide	(benzoxazole-1,2 yl-3) méthanesulfonamide C <sub>8</sub> H <sub>9</sub> N <sub>2</sub> O <sub>2</sub> S

**MODIFICATIONS APPORTÉES AUX LISTES ANTERIEURES**

Vol. 19, N° 4, 5, 6

**Dénominations communes internationales recommandées (DCI Rec.): Liste 5**

	supprimer	Insérer															
Interferonum Interferon		protéine formée par interaction de cellules animales avec des virus capables de conférer aux cellules animales une résistance aux infections virales															
Interferonum alfa Interferon alfa		Interféron alfa: Protéine diffusible, antérieurement connue sous le nom d'Interféron leucocytaire ou lymphoblastoïde, produite selon l'information codée par une espèce de gène Interféron, et qui exerce une activité antivirale non spécifique, au moins dans les cellules homologues, par l'intermédiaire de processus métaboliques cellulaires impliquant la synthèse à la fois d'acide ribonucléique et de protéine. Des sous-espèces du gène alfa humain produisent des variants de la protéine désignés par l'adjonction d'un nombre relié par un tiret, par ex. Interféron alfa-2 ou, dans le cas d'un mélange de protéines, par une notation alphanumérique, par ex. N1, N2, etc. Les nombres sont conformes aux recommandations du Comité de nomenclature pour l'Interféron et les désignations alphanumériques seront assignés sur demande par l'OMS.															
		Dans le cas de l'Interféron alfa-2, il est nécessaire de faire suivre le nombre par une lettre, selon les restes d'acides aminés qui occupent respectivement les positions 23 et 34 dans la chaîne peptidique.															
		<table border="1"> <thead> <tr> <th></th> <th colspan="2">position</th> </tr> <tr> <th></th> <th>23</th> <th>34</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>alfa-2a</td> <td>Lys</td> <td>His</td> </tr> <tr> <td>alfa-2b</td> <td>Arg</td> <td>His</td> </tr> <tr> <td>alfa-2c</td> <td>Arg</td> <td>Arg</td> </tr> </tbody> </table>		position			23	34	alfa-2a	Lys	His	alfa-2b	Arg	His	alfa-2c	Arg	Arg
	position																
	23	34															
alfa-2a	Lys	His															
alfa-2b	Arg	His															
alfa-2c	Arg	Arg															
		Des désignations ultérieures seront faites sur demande par l'OMS.															
Interferonum beta Interferon beta		Interféron bêta: Protéine diffusible, antérieurement connue sous le nom d'Interféron fibroblastique, produite selon l'information codée par une espèce de gène Interféron, et qui exerce une activité antivirale non spécifique, au moins dans les cellules homologues, par l'intermédiaire de processus métaboliques cellulaires impliquant la synthèse à la fois d'acide ribonucléique et de protéine.															
Interferonum gamma Interferon gamma		Interféron gamma: Protéine diffusible, antérieurement connue sous le nom d'Interféron immun, produite selon l'information codée par une copie de gène Interféron, et qui exerce une activité antivirale non spécifique, au moins dans les cellules homologues, par l'intermédiaire de processus métaboliques cellulaires impliquant la synthèse à la fois d'acide ribonucléique et de protéine.															

Vol. 21, N° 12

**Dénominations communes internationales recommandées (DCI Rec.): Liste 7**

p. 602	colestyraminum colestyramine	remplacer la définition par: Copolymère de styrène et de divinylbenzène comportant des groupes ammonium quaternaire. Le nom de chaque colestyramine est suivi d'un nombre, par exemple colestyramine 20, 25, etc.; ce nombre, divisé par 10, indique le pourcentage approximatif de divinylbenzène.
		Supplément au Vol. 36, N° 6
		<b>Dénominations communes internationales recommandées (DCI Rec.): Liste 22</b>
p. 4	loratlaminum loratamine	remplacer le nom chimique par: (±)-chloro-8 méthyl-2 hexahydro-1,2,3,4,10,10(méthinoéthano)-4a,10 4aH-[benzopyranno-1][3,2-c]pyridinone-12-(4aR',10R',10aS')
		Supplément au Vol. 38, N° 6

**Dénominations communes internationales recommandées (DCI Rec.): Liste 24**

	supprimer	Insérer
p. 1	allylioureum allyliourea	allylioureum allyliourée
p. 2	brocristinum brocristat	brocristinum brocristat
p. 3	carumonatum carumonam	carumonatum carumonam
p. 4	dopexaminum dopexamine	dopexaminum dopexamine
p. 5	ericoolum ericoïol	ericoolum éricoïol
	erocalindum erocalinde	erocalindum érocainide
	etersalatum étersalate	dans le nom chimique remplacer: «de (acétamido...» par «d'(acétamido...»
p. 8	lodecolum lodécimol	lodecolum lodécimol
p. 8	oxacillinum oxacilline	dans le nom chimique remplacer: «isoxazole-carboxamido» par «isoxazolecarboxamido» et rajouter à la fin du nom «(2S,5R,6R)
p. 9	liluprostum liluprost	dans le nom chimique remplacer: «...((SR))» par «...((SR))»-4
p. 10	tolrestatum tolrestat	dans le nom chimique remplacer: «thionaphthamido» par «thionaphthamido»
p. 12	stilonil lodidum iodure de stilonium	dans le nom chimique remplacer: «stilyl» par «styryl»

## GATT Code des normes: Notification 86.3

1. Partie à l'Accord adressant la notification: <u>JAPON</u>
2. Organisme responsable: Division de l'ingénierie et de la planification, Département d'ingénierie pour les transports routiers, Bureau des transports régionaux, Ministère des transports
3. Notification au titre de l'article 2.5.2 <input checked="" type="checkbox"/> , 2.6.1 <input type="checkbox"/> , 7.3.2 <input type="checkbox"/> , 7.4.1 <input type="checkbox"/> , autres:
4. Produits visés (Le cas échéant, position de la NCCD, sinon position du tarif douanier national): Véhicules à moteur (NCCD: 87.01-03, 87.07, 87.09)
5. Intitulé: Modification du Règlement de sécurité sur les véhicules routiers
6. Teneur: 1) L'obligation de monter des feux de stationnement sur les véhicules routiers sera levée. 2) L'obligation de monter un avertisseur de dépassement de la limite de vitesse sur les véhicules routiers sera levée. 3) Divers.
7. Objectif et justification: Améliorer l'accès au marché japonais (ajustement aux normes internationales)
8. Documents pertinents: Le document de base est le Règlement de sécurité pour les véhicules routiers (Ordonnance ministérielle du Ministère des transports n° 67 de 1951). Après adoption, la modification sera publiée dans "KAMPO" (Journal officiel japonais).
9. Dates projetées pour l'adoption et l'entrée en vigueur: mars 1986
10. Date limite pour la présentation des observations: 3 mars 1986
11. Pour informations et observations s'adresser au Secréariat des Normes, OPAEE, Palais fédéral Est, 3003 Berne. Téléphone: 031/61 23 09

## GATT Code des normes: Notification 86.4

1. Partie à l'Accord adressant la notification: <u>ETATS-UNIS</u>
2. Organisme responsable: Office de contrôle des médicaments et des produits alimentaires (234)
3. Notification au titre de l'article 2.5.2 <input checked="" type="checkbox"/> , 2.6.1 <input type="checkbox"/> , 7.3.2 <input type="checkbox"/> , 7.4.1 <input type="checkbox"/> , autres:
4. Produits visés (Le cas échéant, position de la NCCD, sinon position du tarif douanier national): Produits cosmétiques (Chapitre 33 de la NCCD)
5. Intitulé: Produits cosmétiques: projet d'interdiction de l'utilisation du chlorure de méthylène dans la fabrication des produits cosmétiques en aérosol.
6. Teneur: L'Office de contrôle des médicaments et des produits alimentaires propose d'interdire l'utilisation du chlorure de méthylène dans la fabrication des produits cosmétiques.
7. Objectif et justification: L'inhalation de chlorure de méthylène provoque le cancer chez les animaux de laboratoire. Il se peut que son utilisation continue représente un grave danger pour la santé publique.
8. Documents pertinents: 50 FR 51551, 18 décembre 1985; 21 CFR. Sera publié dans le <u>Federal Register</u> après adoption.
9. Dates projetées pour l'adoption et l'entrée en vigueur: A fixer
10. Date limite pour la présentation des observations: 18 février 1986
11. Pour informations et observations s'adresser au Secréariat des Normes, OPAEE, Palais fédéral Est, 3003 Berne. Téléphone: 031/61 23 09

## GATT Code des normes: Notification 86.5

1. Partie à l'Accord adressant la notification: <u>SUEDE</u>
2. Organisme responsable: Inspection nationale des explosifs et des liquides inflammables
3. Notification au titre de l'article 2.5.2 <input checked="" type="checkbox"/> , 2.6.1 <input type="checkbox"/> , 7.3.2 <input type="checkbox"/> , 7.4.1 <input type="checkbox"/> , autres:
4. Produits visés (Le cas échéant, position de la NCCD, sinon position du tarif douanier national): Pièces d'artifice pour le divertissement (ex 36.05)
5. Intitulé: Projet d'ordonnance concernant l'homologation des pièces d'artifice pour le divertissement
6. Teneur: Le projet de règlement vise les pièces d'artifice en vente libre, ainsi que les articles pour effets scéniques destinés à être utilisés dans le cadre d'activités de loisirs publiques, en salle ou en plein air (théâtres, discothèques, concerts de musique populaire, etc.). Seuls les produits homologués par l'Inspection nationale des explosifs et des liquides inflammables peuvent être mis sur le marché. L'Inspection peut accorder, pour certaines catégories de produits, une exemption générale des formalités d'homologation. Le projet contient, en outre, des dispositions concernant le marquage et le mode d'emploi.
7. Objectif et justification: Protection de la sécurité des personnes
8. Documents pertinents: Ces dispositions seront publiées dans le Recueil des textes de l'Inspection nationale des explosifs et des liquides inflammables.
9. Dates projetées pour l'adoption et l'entrée en vigueur: A déterminer
10. Date limite pour la présentation des observations: 10 février 1986
11. Pour informations et observations s'adresser au Secréariat des Normes, OPAEE, Palais fédéral Est, 3003 Berne. Téléphone: 031/61 23 09

## GATT Code des normes: Notification 86.6

1. Partie à l'Accord adressant la notification: <u>SUEDE</u>
2. Organisme responsable: Direction suédoise des transports
3. Notification au titre de l'article 2.5.2 <input checked="" type="checkbox"/> , 2.6.1 <input type="checkbox"/> , 7.3.2 <input type="checkbox"/> , 7.4.1 <input type="checkbox"/> , autres:
4. Produits visés (Le cas échéant, position de la NCCD, sinon position du tarif douanier national): Avions (ex NCCD 88.02)
5. Intitulé: Projet de règlement concernant les avions pouvant transporter de 25 à 49 passagers.
6. Teneur: Le projet de règlement porte sur les prescriptions en matière de conception des plates-formes et des sièges destinés aux passagers, des toilettes, des planchers, des hublots et de l'éclairage. Dans la mesure du possible, les matériaux utilisés à l'intérieur de l'appareil ne contiendront pas d'allergènes.
7. Objectif et justification: Améliorer les conditions offertes aux personnes handicapées en relation avec les transports aériens
8. Documents pertinents: Code de la Direction suédoise des transports et notification distribuée sous la cote TBT/notif.85.123
9. Dates projetées pour l'adoption et l'entrée en vigueur: Le règlement sera soumis au gouvernement suédois pour approbation définitive et entrera en vigueur très prochainement.
10. Date limite pour la présentation des observations: 15 février 1986
11. Pour informations et observations s'adresser au Secréariat des Normes, OPAEE, Palais fédéral Est, 3003 Berne. Téléphone: 031/61 23 09

## Einladung der Aktionäre zur ordentlichen Generalversammlung

Samstag, 1. März 1986, um 15.30 Uhr  
in der Doppelturnhalle «Stäpfl», Berneck (Tel. 71 17 62)

### Traktanden

1. Protokoll
2. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung für 1985, umfassend die Bilanz und die Gewinn- und Verlustrechnung. Entgegennahme des Kontrollstellenberichtes.
3. Dechargeerteilung an die Verwaltungsorgane.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
5. Beschlussfassung über die Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 7 500 000.- auf Fr. 10 000 000.-.
6. Änderung der Statuten Art. 4 und Art. 16.
7. Ermächtigung an den Verwaltungsrat zur Ausgabe von Partizipationscheinen.
8. Wahlen.
9. Allgemeine Umfrage.

### Beachten Sie bitte:

1. Der Bezug der Eintrittskarten zur Generalversammlung erfolgt gegen Vorweisen der Aktien oder sonstigem Ausweis über den Besitz derselben bis Freitag, 28. Februar 1986, mittags, an unseren Schaltern in Berneck, Heerbrugg und St. Margrethen. An der Versammlung werden keine Karten mehr ausgegeben.
  2. Die Stimmkarten werden gegen Vorweisen der Eintrittskarten ab 14.30 Uhr vor dem Turnhalleneingang abgegeben.
- Die Jahresrechnung und der Geschäftsbericht liegen bei allen Geschäftsstellen der Sparkassa Berneck zur Einsichtnahme auf.

Berneck, 14. Januar 1986 Der Verwaltungsrat



**Sparkassa Berneck**  
Berneck Heerbrugg St. Margrethen

## Crédit Agricole et Industriel de la Broye Estavayer-le-Lac

Mesdames et Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

le vendredi 7 mars 1986, à 10 h.15, dans la grande salle de l'Ecole secondaire de la Broye, à Estavayer-le-Lac.

### Tractanda:

1. Procès-verbal de la dernière assemblée générale.
2. Rapport du conseil d'administration.
3. Comptes de l'exercice 1985.
4. Rapport de l'organe de contrôle.
5. Approbation du rapport de gestion et des comptes; décharge aux organes administratifs concernés.
6. Répartition du bénéfice.
7. Divers.

Le bilan, le compte de pertes et profits, le rapport de l'organe de contrôle, le rapport de gestion et la proposition relative à l'emploi du bénéfice sont à disposition des actionnaires dans les bureaux de la banque dès le 25 février 1986.

Les cartes d'admission à l'assemblée générale doivent être demandées pour toutes les actions nominatives et au porteur, au siège de la banque à Estavayer-le-Lac, à la succursale de Fribourg ou à l'agence de Domdidier, jusqu'au lundi 3 mars 1986 au plus tard. Il ne sera plus délivré de cartes après cette date.

Pour les actions nominatives, seuls les actionnaires régulièrement inscrits à ce jour pourront exercer leurs droits; plus aucun transfert ne sera enregistré jusqu'à l'issue des délibérations.

Les actionnaires porteur devront, pour obtenir la carte d'admission à l'assemblée, soit déposer auprès de la banque leurs actions au porteur, soit produire une attestation bancaire justifiant de leur possession. Cette formalité est également valable pour les actions au porteur détenues par des actionnaires nominatifs. Les titres demeureront en dépôt jusqu'au jour suivant l'assemblée générale.

Rappel qu'aux termes de l'art. 13 des statuts, un actionnaire ne peut se faire représenter valablement que par un autre actionnaire et moyennant une procuration écrite.

Les actionnaires empêchés d'assister à l'assemblée peuvent aussi nous transmettre directement leur pouvoir. Dans ce cas, nous nous chargerons de faire exercer le droit de vote dans le sens des propositions du conseil d'administration.

Estavayer-le-Lac, le 10 février 1986

Au nom du conseil d'administration  
Le président: Dr J.-B. Würsdörfer

## Compagnie Industrielle et Commerciale du Gaz SA, Vevey

### L'assemblée générale des actionnaires

est convoquée pour le vendredi 28 février 1986, à 16 h., à l'Hôtel du Lac, rue d'Italie, à Vevey.  
(Liste de présence dès 15 h. 30)

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Le compte de profits et pertes, le bilan au 30 septembre 1985, le rapport des contrôleurs et le rapport de gestion seront à la disposition de Messieurs les actionnaires, au siège de la société, dès le 17 février 1986.

Les cartes d'admission à l'assemblée générale seront délivrées par les bureaux de la société, avenue du Général-Guisan, à Vevey, ou par la Banque Cantonale Vaudoise, l'Union de Banques Suisses et la Banque Populaire Suisse.

Vevey, le 14 février 1986

Le conseil d'administration

## Textinyl SA, Fribourg

Messieurs les actionnaires de la société sont avisés qu'une

### assemblée générale extraordinaire

aura lieu le jeudi 27 février 1986, à 17 h., dans les locaux de la Fiduciaire Fischer SA, route de Frontenex 62, 1207 Genève.

L'ordre du jour comporte les points suivants:

1. Présentation des états financiers intermédiaires au 31 décembre 1985.
2. Examen sur la situation de la société à cette date.
3. Discussion sur la continuité de la société.
4. Démission de l'administrateur.
5. Divers.

Genève, le 11 février 1986

## Letco SA, Genève

### Assemblée générale extraordinaire

le jeudi 27 février 1986, à 10 h., au siège de la société, quai Gustave-Ador 62, Genève.

Ordre du jour:

1. Démission des administrateurs.
2. Retrait de l'organe de contrôle.

Genève, le 7 février 1986

**Inserez dans la FOSC!**



MURI  
Telefon 057 44 18 18

SINS  
Telefon 042 66 19 66

## Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Samstag, 1. März 1986, 16 Uhr, in der Turnhalle, in Sins.

### Traktanden:

1. Protokoll.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung 1985 und Entlastung der Verwaltungsorgane.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Verschiedenes.

Der Geschäftsbericht, die Bilanz mit Gewinn- und Verlustrechnung, der Bericht der Kontrollstelle sowie die Anträge über die Verwendung des Reingewinnes liegen ab 17. Februar 1986 in unseren Büros in Muri AG und Sins zur Einsicht auf.

Zutrittskarten zur Generalversammlung sind gegen Ausweis über den Aktienbesitz an unseren Kassen in Muri AG und Sins erhältlich. Die Aktionäre sind höflich gebeten, die Zutrittskarten bis zum 27. Februar 1986 zu verlangen.

Wir laden die Aktionäre ein, an der Generalversammlung teilzunehmen.

Muri AG, den 15. Januar 1986

Namens des Verwaltungsrates  
Der Präsident: Dr. J. Pilgrim  
Der Aktuar: O. Ziswyler

Verlangen Sie vom Schweizerischen Handelsamtsblatt unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der Monatschrift «Die Volkswirtschaft».

## Haushaltsrechnungen von Unselbständigerwerbenden im Jahre 1975

Sonderheft Nr. 92 der «Volkswirtschaft»

Letzmal wurde eine Untersuchung ähnlichen Ausmasses über die Lebenshaltung von privaten Haushalten in den Jahren 1936 bis 1938 durchgeführt und 1942 publiziert. Eine ausführliche Berichterstattung über die erweiterte Erhebung im Jahre 1975 ist angesichts der grossen Bedeutung der funktionellen Zusammenhänge zwischen der Ausgabenstruktur der Haushaltungen und den Einkommen, der Haushaltgrösse, der regionalen Zugehörigkeit sowie der beruflichen Stellung des Haushaltvorstandes sicher gerechtfertigt. Die Fülle an interessanten Informationen dürften den Nachteil des zeitlichen Abstandes zwischen Erhebung und Publikation bei weitem überwiegen.

Der Preis des Einzelheftes beträgt Fr. 26.-. Voreinzahlungen sind erbeten auf Postcheckkonto 30-520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern. Die Bestellung ist auf dem Abschnitt des Einzahlungsscheines anzubringen.

Seit  1928

**Informationslisten**  
Wirtschaftsauskünfte und Inkasso  
im In- und Ausland  
Verlustschemaverwertung

**Credita**

6403 Küsnacht am Rigi

Telefon 041 81 13 61